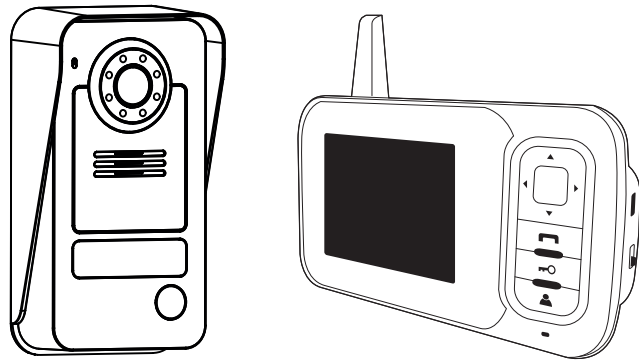


S

smartwares®



VD38W



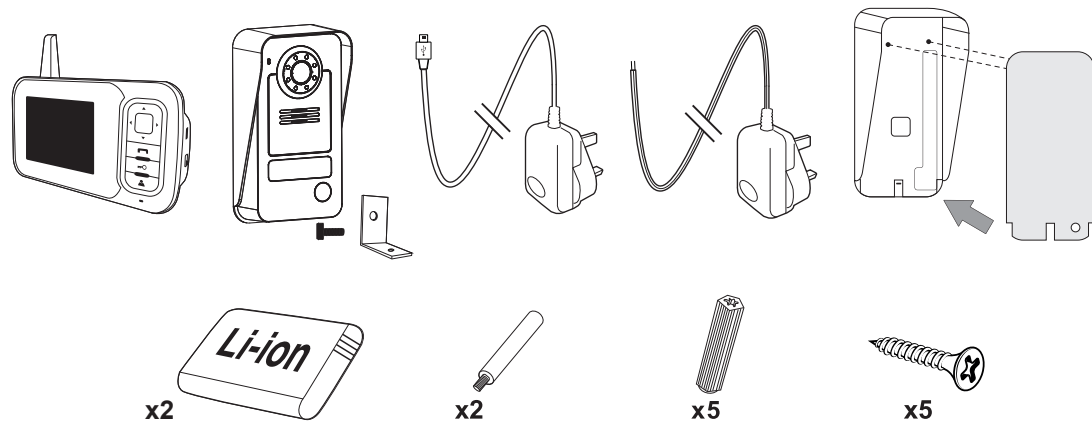
## VD38W

---

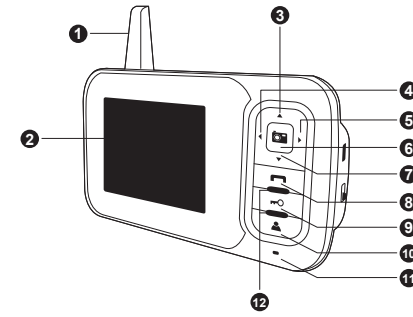
<b>EN</b>	Instruction manual.....	4.
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung.....	14.
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing.....	24.
<b>FR</b>	Mode d'emploi.....	34.
<b>ES</b>	Manual de usuario.....	44.
<b>IT</b>	Manuale utente.....	54.
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi.....	64.
<b>CZ</b>	Návod na použití.....	74.
<b>SV</b>	Bruksanvisning.....	84.
<b>TR</b>	Kullanma Talimatları.....	94.

Please read these instructions before setting up and using the device.  
 Do not cut the power supply cable to extend it; the transformer will not operate with a longer cable. Do not plug in the transformer until all the wiring has been finished.  
 This product is not a toy. Keep it out of reach of children.  
 Do not operate electrically powered products in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Electrically powered products may create sparks which are likely to ignite dust or create fumes.  
 The warnings, precautions, and instructions presented in this instruction manual can not cover all possible conditions and situations that may occur the operator must understand that common sense and caution are factors that the product can not provide but the operator must put in place.  
 Do not expose the power adapter for this product to rain or moisture. Water entering the Power Adapter will increase the risk of electric shock.  
 Do not abuse the Power Cord. Never use the cord for unplugging the plug from the outlet. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.  
 The adapter must match the power outlet. Never modify the cord in any way. Unmodified plugs and suitable outlets will reduce risk of electric shock.

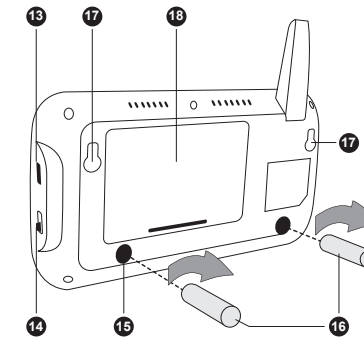
**INCLUDED IN THE PACK:**



**INDOOR MONITOR**

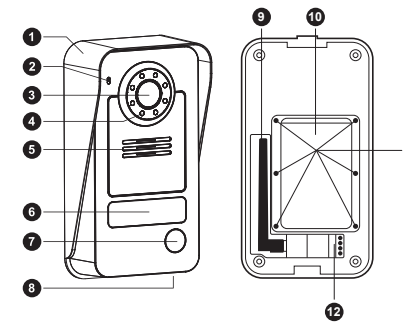


- |                |                      |                     |
|----------------|----------------------|---------------------|
| 1. Antenne     | 5. Right button      | 9. Door lock button |
| 2. Screen      | 6. OK / Photo button | 10. Monitor button  |
| 3. UP button   | 7. Down button       | 11. Microphone      |
| 4. Left button | 8. Intercom button   | 12. LED lighting    |



- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 13. USB port             | 17. Wall mount                |
| 14. Power ON/OFF         | 18. Battery compartment cover |
| 15. Metal support screws |                               |
| 16. Metal supports       |                               |

**OUTDOOR INTERCOM**



- |                          |                 |                                 |
|--------------------------|-----------------|---------------------------------|
| 1. Rain cover            | 5. Speaker      | 9. Antenne                      |
| 2. Microphone            | 6. Name plate   | 10. Battery compartment         |
| 3. Camera lens           | 7. Call button  | 11. Screw                       |
| 4. Night vision lighting | 8. Light sensor | 12. Power and locking connector |

Always test the product on site before installation. Be aware that different materials in between the Outdoor Intercom and Indoor Monitor will affect the operating performance of the product. Follow the Wiring and pairing guides to test the product. Install the Outdoor Intercom in a dry location if possible. Mount the Intercom at a suitable height and position to allow the camera to see the visitor.

**BATTERY SETUP:**

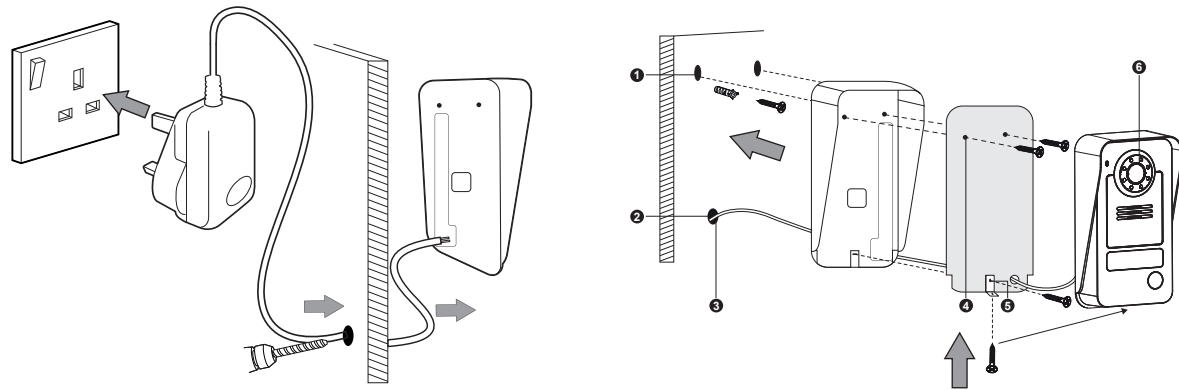
**Outdoor Intercom**

1. On the back of the intercom, remove the 6 screws on the battery compartment, and remove the cover
2. Insert the battery pack into the compartment, making sure it is positioned correctly, with the marking "Rechargeable Li-Ion battery" facing you.
3. Replace the battery compartment cover and insert the 6 screws.

**Indoor Monitor**

1. On the back of the indoor monitor, open the battery compartment cover pulling towards you.
2. Insert the battery pack into the compartment, making sure it is positioned correctly, with the marking "Rechargeable Li-Ion battery" facing you.
3. Replace the compartment cover.

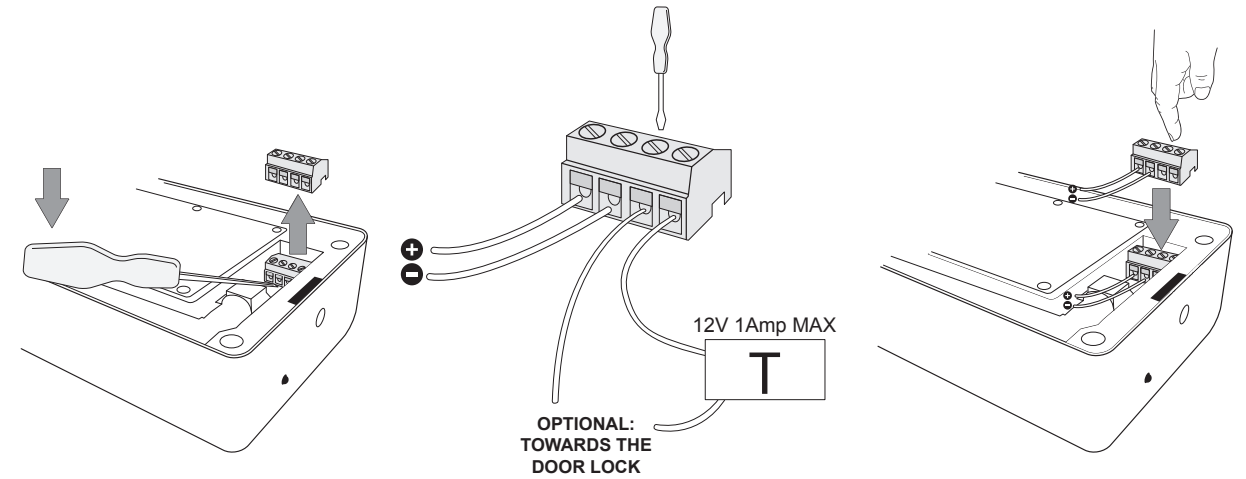
**OUTDOOR INTERCOM WALL SUPPORT**



1. Select the location of the outdoor intercom, use the rain cover as a template and drill the holes to mount the plugs.
2. Mark and drill the hole in order to feed the electric cables through the wall.
3. Push the electric cables so that they are visible from the outside.
4. Glue the seal inside the rain cover.
5. Mount the rain cover with the mounting hardware included. Pay attention to the mounting bracket on the lower support, making sure the electric cables will fit through the joining opening of the back plate in the lower corner.
6. Link the intercom electric cables as shown on the wiring diagram below.
7. Firstly, insert the upper part of the intercom into the rain cover and place the lower part on the angled support.
8. Secure the intercom in place on the rain cover using the securing screws.

**Name plate**

1. If you need to fill the name plate, push strongly on the left side whilst sliding the plate to the left in order to free the right side and then remove it.
2. Use a pointy object to remove the name plate from the inside of the plate and fill-in your details.
3. Then, replace the label and follow the same steps in the opposite order to reassemble the plate in the outdoor unit.

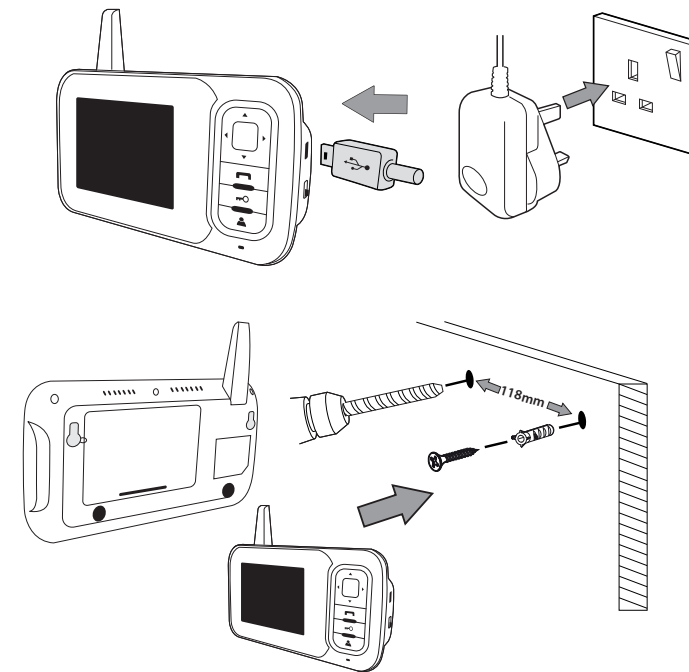


1. With a small screw driver, push the connexion bloc upwards on the outdoor intercom in order to detach it.
2. Connect the DC power supply to the terminals marked + and -, checking that the wires are linked correctly.

**Optional**

3. If required, connect the door lock cables to the 2 terminals, checking the correct power supply to the door lock (only for an electric door lock,max. 12 V/1 A , through a separate power plug - NOT INCLUDED).
4. Replace the connector in the outdoor intercom, making sure the polarity is correct.

**RECHARGE AND WALL MOUNTING OF THE INDOOR MONITOR**



## PAIRING AND LIGHT INDICATORS DESCRIPTION

### The outdoor intercom is fitted with a light indication behind the name plaque, it shows:

If it is off, the unit is only powered by battery (standby mode)

If it is RED, the CALL button (7) is depressed

If it is BLUE, the unit is powered by the adaptor during the night (standby mode)

If it is RED/BLUE, the CALL button (7) is depressed during the night

### The indoor monitor is fitted with a light indication, it shows:





If it is off, standby mode

If it is RED, the unit is charging

If it is GREEN/YELLOW, somebody is ringing

If it is BLUE, you are talking to a visitor

If it is GREEN/YELLOW, you are listening to the visitor

1. Push the monitor button  (10) to turn on the screen
2. Press and hold the intercom button  (8) pressed for 2 to 10 seconds and a pairing picture appears on the screen
3. Press briefly the CALL button (7) on the outdoor intercom to turn it on
4. KEEP pressing the CALL button (7) on the indoor intercom
5. A check  appears on the screen to show that the pairing is finished.
6. If the pairing failed, a cross  appears, repeat operations 2, 3 + 4.

## SCREEN ICONS



Monitor status indicator



Signal indicator



Intercom status indicator



Call status indicator



Volume indicator





Indoor monitor battery indicator




Outdoor monitor battery indicator


## Intercom:

When a visitor pushes the call button on the outdoor camera, the indoor monitor activates the doorbell and the monitor screen. The monitor screen transmits automatically the image of the visitor. Push the intercom button  (8) and talk to the visitor. Push TWICE on the monitor button  (10) and the screen goes into standby mode.

## Monitor:

The monitor button  (10) can be used to turn the screen on and access its functions. You can use this button to see who is behind the door if the outdoor CALL button hasn't been pushed. This function only works if the outdoor intercom is powered on the mains.

## Unlock:

Once the visitor is identified, push the door lock button  (9) to unlock the door. (Only for opening an electric door, max 12 V/1 A, from an external separated power supply, NOT INCLUDED).

## Taking a photo:

1. When a visitor pushes the call button on the outdoor intercom, the indoor monitor automatically takes a photo.
2. On the indoor monitor, press the OK/Photo button  (6) in order to take another picture of the visitor.




## View the photo:

1. On the indoor monitor, press the Up  (3) or Down  (7) button to view the recorded photo.
2. Press the right button  (5) to display the deletion dialog box. Press the OK/Photo  (6) button to confirm.
3. Push the intercom button  (8) to quit.




## Doorbell ring setup:

1. Push the monitor button  (10) to turn on the screen
2. Press the Left  (4) or Right  (5) button to select the doorbell
3. Push the monitor button  (10) to quit.
4. You can choose between 16 melodies.








## Doorbell volume setup:

1. Press the CALL button (7) on the indoor intercom
2. Push the monitor button  (8) to activate the screen
3. Press the Left  (4) or Right  (5) button to select the volume

## Monitor brightness setup:

1. Press the CALL button (7) on the indoor intercom
2. Push the monitor button  (8) to activate the screen
3. Press the Up  (3) or Down  (7) button to select the brightness

## Date and time setup:

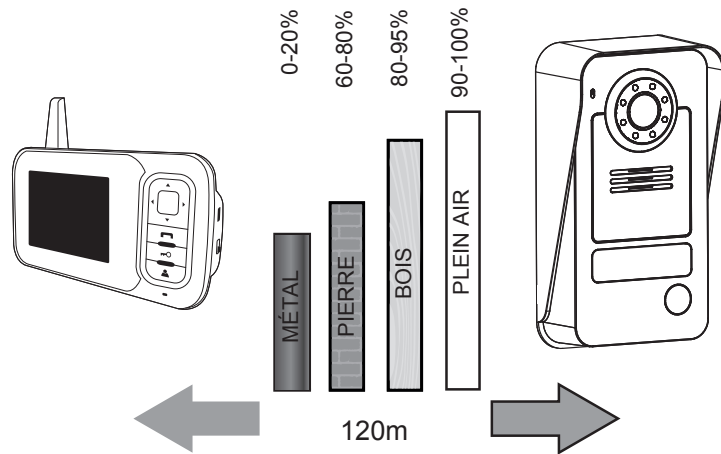
1. Push the monitor button  (10) to turn on the screen. KEEP pressing the OK/Photo  (6) button for 10 seconds in order to access the time setup
3. Press the Left  (4) or Right  (5) button to select an item
4. Press the Up  (3) or Down  (7) button to adjust the value
5. Press the OK/Photo  (6) button to confirm and quit.

**TROUBLESHOOTING**

If the doorbell doesn't ring, check the points below:

1. Used batteries in the push-button or in the doorbell.
2. Wrong battery polarity in the push-button or in the doorbell.
3. For the pluggable doorbells, make sure the wall socket is powered.
4. The pushbutton and the doorbell are not paired, see the setup guide.
5. Material between the pushbutton and the doorbell reduce the operational range, move the doorbell closer to the pushbutton.
6. The wireless devices may be affected by external sources such as wireless domestic alarms or electrical adapter/transformer.

**MATERIAL RANGE GUIDE**



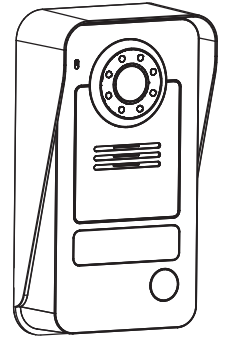
Test the doorbell before drilling the holes in order to check if the unit is within the working range. The wireless working range may be affected by some materials or structures. Test before installation.

**SPECIFICATIONS**

Operating frequency	2400-2483.5MHz
Transmission rate	15-25fps
Operating rate without obstacles	120m
Transmitted power	14 - 18dBm
Reception sensitivity	-85dBm
Operating temperature	-10°C - +45°C
Operating humidity	≤85% RH

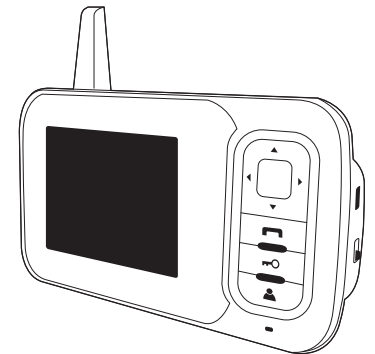
**OUTDOORS INTERCOM**

Picture sensor type	CMOS
Viewing angle	45°
Power supply	DC 5V 1A
Battery	3.7V / 1500mAh
Power consumption	300 ± 50mA
Recharge time	Approx. 5 hours
Operating time	5 operations per day - 20 days before recharge
Adapter	input: 100-240V~50/60Hz 0.3A output: 5.0V --- 1.0A



**INDOOR MONITOR**

Screen size	3.5"
Resolution	320 x 240 (RGB)
Power supply	DC 5V 1A
Battery	3.7V / 1500mAh
Power consumption	350 ± 50mA
Recharge time	Approx. 5 hours
Image format	JPEG
Operating time	5 operations per day - 20 days before recharge
Adapter	input: 100-240V~50/60Hz 0.3A output: 5.0V 1.0A



**PRECAUTION**

- ✓ Do not cover the ventilation openings with objects such as newspaper, table cloths, curtains, etc.
- ✓ Do not allow this product to get directly into contact with heat sources or naked flames.
- ✓ The normal operation of the product may be disturbed by strong electro-magnetic interference.
- ✓ This equipment is built exclusively for a domestic use.
- ✓ The device must not be exposed to splashes and it must not be submerged.
- ✓ No object containing liquids, such as a vase, may be placed on the device.
- ✓ Maintain a minimum safety distance of 10 cm all around the product in order to insure proper ventilation.
- ✓ Insure the doorbell push button is not installed where it may be covered by water or rain.
- ✓ Do not allow children to play with the device.

**WARNING ABOUT BATTERIES**

- ✓ Only an adult may replace and install batteries.
- ✓ Remove used batteries from this device.
- ✓ Do not dispose of batteries in fire, they may explode or leak.
- ✓ Do not short-circuit battery terminals.
- ✓ Do not use any other type of battery other than the rechargeable pack supplied or similar.
- ✓ Do not allow this device to get directly into contact with heat sources or flames.
- ✓ Do not allow water to enter into contact with the batteries or the wires.
- ✓ Install with caution to avoid damaging the batteries.
- ✓ During battery installation in their compartment, insure proper polarity (+)/ (-).
- ✓ Only use recommended batteries.
- ✓ Remove the batteries if the device remains unused for long periods.
- ✓ Keep the device away from small children.
- ✓ Keep the unused batteries in their original packaging.
- ✓ At the end of its life, this product must be returned to a waste processing center in order to extract the batteries.



Complies to all relevant European directives.



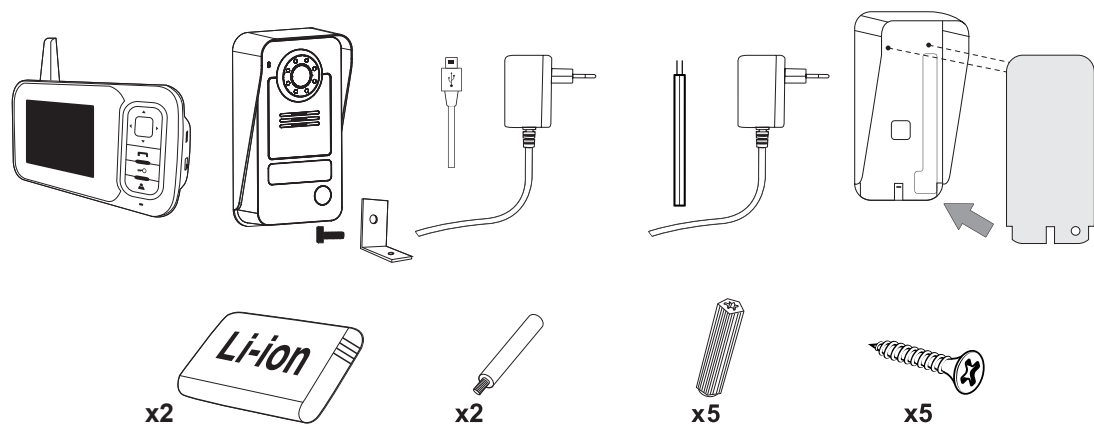
These symbols indicate that this product must not be disposed of with other household rubbish in the EU. In order to avoid all damage to the environment or to human health with rogue disposal, responsibly recycle this product in order to encourage reuse of the material resources. To return your used device, please use collection and return systems, or contact the dealer where you bought this product. He will take the product in order to protect the environment.

Smartwares declares the device, model [VD38W], complies with the requirements of the R&TTE, 1999/5/CE directive. The compliance statement is available upon request to:

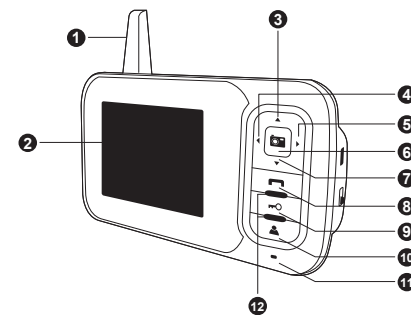
<b>smartwares</b> <b>Europe</b>  Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands  service.smartwares.eu	NL: 088 5940501 Lokaal tarief	<b>CUSTOMER SERVICE</b>
	BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief	
	BE: 078 481540(FR) Tarif local	
	FR: 0825 560 650 18ct/min	
	DE: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES: +34 938427589	

Bitte lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät einrichten und verwenden.  
 Schneiden Sie die Stromversorgungskabel nicht, um sie zu erweitern; der Wandler wird nicht mit einem längeren Kabel funktionieren. Stecken Sie die Wandlereinheit nicht ein, bis die Verkabelung abgeschlossen ist.  
 Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern.  
 Betreiben Sie keine elektrisch angetriebenen Produkte in explosiven Atmosphären wie in Anwesenheit von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub, Elektrisch angetriebene Produkte können Funken erzeugen, die Staub entzünden oder Dämpfe erzeugen können.  
 Die Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung vorhanden sind, können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können, der Bediener muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die das Produkt nicht bereitstellen kann, aber der Bediener schaffen muss.  
 Setzen Sie das Netzteil dieses Produkts nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Wasser, das in das Netzteil eindringt, wird das Risiko eines Stromschlags erhöhen.  
 Beanspruchen Sie das Netzkabel nicht übermäßig. Verwenden Sie das Kabel niemals um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen! Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.  
 Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.  
 Der Adapter muss mit der Steckdose übereinstimmen. Modifizieren Sie das Kabel nicht. Unmodifizierte Netzstecker und geeignete Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags

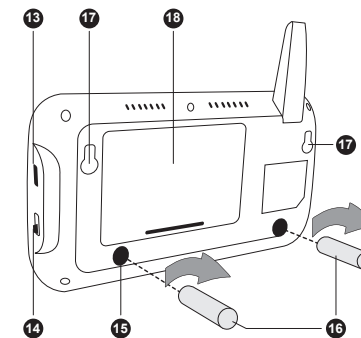
IM PAKET ENTHALTEN:



INDOOR MONITOR

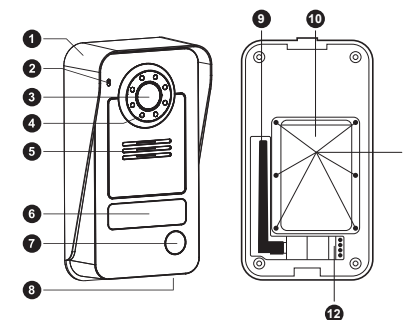


- |                |                       |                     |
|----------------|-----------------------|---------------------|
| 1. Antenne     | 5. RECHTS-Taste       | 9. Türschloss-Taste |
| 2. Bildschirm  | 6. OK / Foto-Taste    | 10. Monitor-Taste   |
| 3. Up-Taste    | 7. Down-Taste         | 11. Mikrofon        |
| 4. LINKS-Taste | 8. Sprechanlage-Taste | 12. LED-Beleuchtung |



- |                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| 13. USB-Anschluss         | 17. Wandmontierung        |
| 14. Power EIN/AUS         | 18. Batteriefachabdeckung |
| 15. Metall-Stützschrauben |                           |
| 16. Metall-Stützen        |                           |

TÜRSPRECHANLAGE FÜR VERWENDUNG IM FREIEN



- |                          |                 |                                 |
|--------------------------|-----------------|---------------------------------|
| 1. Regenabdeckung        | 5. Lautsprecher | 9. Antenne                      |
| 2. Mikrofon              | 6. Namensschild | 10. Batterieabdeckung           |
| 3. Kameralinse           | 7. Anruf-Taste  | 11. Schraube                    |
| 4. Nachtsichtbeleuchtung | 8. Lichtsensor  | 12. Steck- und Schlossverbinder |



Testen Sie immer das Produkt vor Ort vor der Installation. Verschiedene Materialien zwischen der Türsprechanlage für Verwendung im Freien und dem Innenmonitor werden die Betriebsleistung des Produkts beeinflussen. Folgen Sie der Verkabelungs- und Paarungsanleitung, um das Produkt zu testen. Installieren Sie die Türsprechanlage zur Verwendung im Freien wenn möglich an einem trockenen Standort. Montieren Sie die Türsprechanlage auf einer geeigneten Höhe und positionieren Sie diese, damit die Kamera den Besucher sehen kann.

**BATTERIE EINRICHTUNG :**

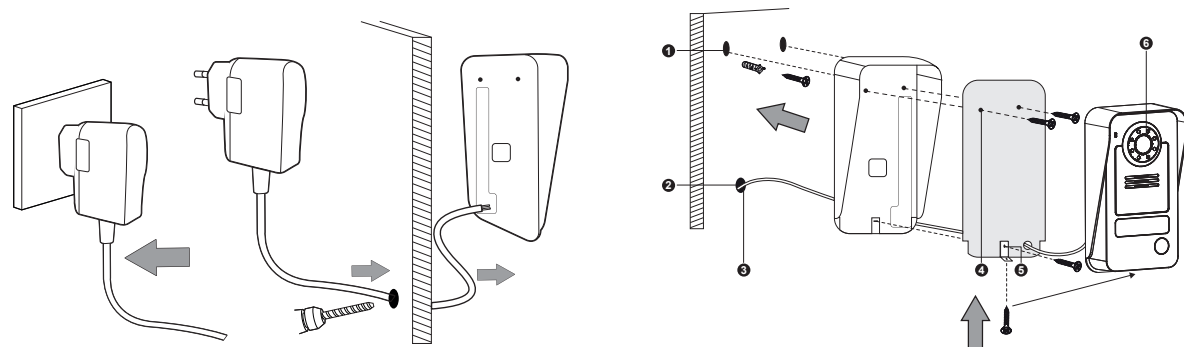
**Türsprechanlage für Verwendung im Freien**

1. Auf der Rückseite der Türsprechanlage entfernen Sie die 6 Schrauben auf dem Batteriefach und entfernen Sie die Abdeckung.
2. Stecken Sie das Batteriepaket in das Fach, indem Sie sicherstellen, dass es richtig positioniert ist, mit der Markierung "Aufladbare Li-Ion-Batterie" in Ihre Richtung.
3. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein und setzen Sie die 6 Schrauben wieder ein.

**Innenmonitor**

1. Auf der Rückseite des Innenmonitors, öffnen Sie die Batteriefachabdeckung, indem Sie sie in Ihre Richtung ziehen.
2. Stecken Sie das Batteriepaket in das Fach, indem Sie sicherstellen, dass es richtig positioniert ist, mit der Markierung "Aufladbare Li-Ion-Batterie" in Ihre Richtung.
3. Entfernen Sie die Fachabdeckung

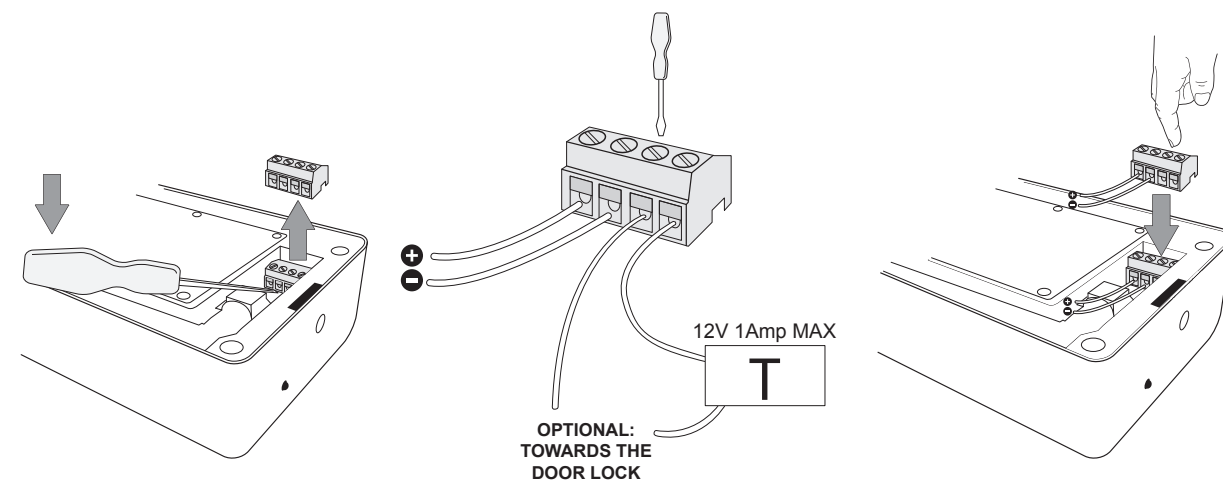
**WANDSTÜTZE FÜR DIE TÜRSPRECHANLAGE FÜR VERWENDUNG IM FREIEN**



1. Wählen Sie den Standort der Türsprechanlage für Verwendung im Freien, verwenden Sie die Regenabdeckung als ein Muster und bohren Sie die Löcher, um die Stecker zu montieren.
2. Markieren und bohren Sie die Löcher, um die Elektrokabel durch die Wand zu führen.
3. Ziehen Sie die Elektrokabel so, dass Sie von außen sichtbar sind.
4. Kleben Sie das Siegel in die Regenabdeckung.
5. Montieren Sie die Regenabdeckung mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial. Achten Sie auf die Haltevorrichtung auf der unteren Stütze, indem Sie sicher stellen, dass die Elektrokabel durch die angrenzende Öffnung auf der Rückplatte in der unteren Ecke passen.
6. Verbinden Sie die Elektrokabel der Türsprechanlage wie im Verkabelungsdiagramm unten gezeigt.
7. Zuerst stecken Sie das obere Teil der Türsprechanlage in die Regenabdeckung und platzieren Sie den unteren Teil auf dem Tragwinkel.
8. Sichern Sie die Türsprechanlage auf der Regenabdeckung mit Sicherungsschrauben.

**Namensschild**

1. Wenn Sie das Namensschild ausfüllen müssen, drücken Sie fest auf der linken Seite, während Sie die Platte nach links schieben, um die rechte Seite frei zu machen und dann zu entfernen.
2. Verwenden Sie einen spitzen Gegenstand, um das Namensschild von der Innenseite der Platte zu entfernen und mit Ihren Details auszufüllen.
3. Setzen Sie dann das Etikett wieder ein und folgen Sie den gleichen Schritten in umgekehrter Reihenfolge, um die Platte in die Anlage für Verwendung im Freien zusammenzubauen.

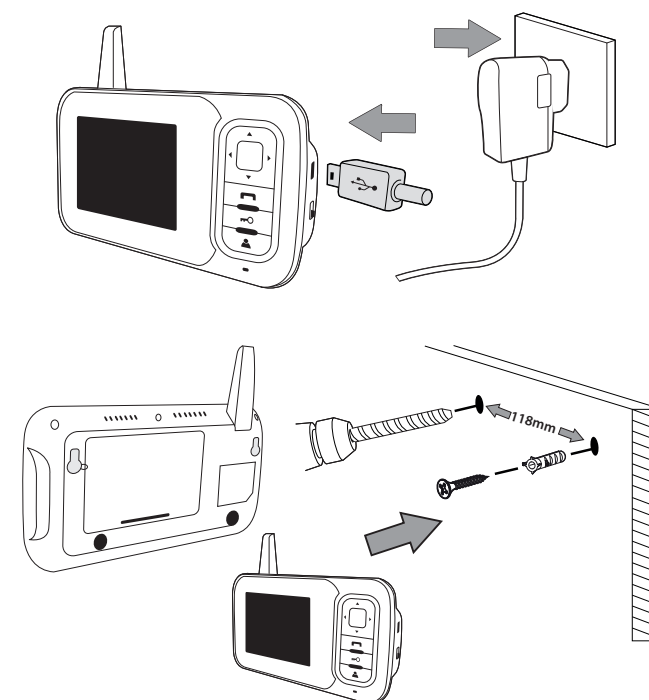


1. Mit einem kleinen Schraubendreher, ziehen Sie den Anschlussblock nach oben auf der Türsprechanlage für Verwendung im Freien, um ihn zu befestigen
2. Verbinden Sie das DC-Netzteil an den mit + und - markierten Anschlüssen, indem Sie überprüfen, dass die Kabel richtig verbunden sind.

**OPTIONAL**

3. Wenn erforderlich, verbinden Sie die Türschlosskabel mit den 2 Anschlüssen, indem Sie die richtige Stromversorgung mit dem Türschloss überprüfen (nur für ein elektrisches Türschloss, max. 12 V/1 A, durch einen separaten Netzstecker - NICHT INBEGRIFFEN).
4. Stecken Sie den Stecker wieder in die Türsprechanlage für Verwendung im Freien, indem Sie sicherstellen, dass die Polarität richtig ist.

**WIEDERAUFLADUNG UND WANDMONTAGE DES INNENMONITORS**



## BESCHREIBUNG DER PAARUNG UND BELEUCHTUNGSANZEIGEN

### Die Türsprechanlage für Verwendung im Freien wird mit einer Beleuchtungsanzeige hinter dem Namensschild befestigt, es zeigt:

Wenn sie ausgeschaltet ist, wird die Anlage nur mit der Batterie betrieben (Standby-Modus).

Wenn sie ROT ist, wird die ANRUF-Taste (7) gedrückt.

Wenn sie BLAU ist, wird die Anlage mit dem Adapter in der Nacht betrieben (Standby-Modus)

Wenn sie ROT/BLAU ist, wird die ANRUF-Taste (7) gedrückt in der Nacht.

### Der Innenmonitor ist mit einer Beleuchtungsanzeige befestigt, er zeigt:





Wenn er ausgeschaltet ist, Standby-Modus

Wenn er ROT ist, wird die Anlage aufgeladen

Wenn er GRÜN/GELB ist, ruft jemand an

Wenn er BLAU ist, reden Sie mit einem Besucher

Wenn er GRÜN/GELB ist, hören Sie einem Besucher zu

1. Drücken Sie die Monitor-Taste  (10), um den Bildschirm einzuschalten
2. Halten Sie die Türsprechanlage-Taste  (8) 2 bis 10 Sekunden gedrückt und ein Paarungsbild erscheint auf dem Bildschirm
3. Drücken Sie die ANRUF-Taste (7) auf der Türsprechanlage für Verwendung im Freien kurz, um sie einzuschalten.
4. HALTEN Sie die ANRUF-Taste (7) auf der Innensprechanlage gedrückt.
5. Eine Prüfung  erscheint auf dem Bildschirm, um anzuzeigen, dass die Paarung beendet ist.
6. Wenn die Paarung fehlgeschlagen ist, erscheint ein Kreuz , wiederholen Sie die Vorgänge 2, 3 + 4

## BILDSCHIRMSYMBOLS



Monitorstatusanzeige



Signalanzeige



Türsprechanlagenstatusanzeige



Anrufstatusanzeige



Lautstärkeanzeige



Innenmonitor-Batterieanzeige




Außenmonitor-Batterieanzeige


### Türsprechanlage:

Wenn ein Besucher die Anruf-Taste auf der Außenkamera drückt, aktiviert der Innenmonitor die Türklingel und den Monitorbildschirm. Der Monitorbildschirm überträgt automatisch das Bild des Besuchers.

Drücken Sie die Türsprechanlagen-Taste  (8) und reden Sie mit dem Besucher.

Drücken Sie ZWEI MAL auf die Monitor-Taste  (10) und der Bildschirm geht in den Standby-Modus.


### Monitor:

Die Monitor-Taste  (10) kann verwendet werden, um den Bildschirm einzuschalten und auf die Funktionen zuzugreifen. Sie können diese Taste verwenden um zu sehen, wer hinter der Tür ist, wenn die ANRUF-Taste im Freien nicht gedrückt wurde. Diese Funktion funktioniert nur, wenn die Türsprechanlage im Freien auf dem Netz betrieben wird.






### Entriegeln:

Sobald der Besucher identifiziert ist, drücken Sie die Türschloss-Taste  (9), um die Tür zu entriegeln. (Nur zur Öffnung einer elektrischen Tür, max. 12 V, 1 A, von einer externen separaten Stromversorgung, NICHT MITGELIEFERT).





### Ein Foto aufnehmen:

1. Wenn ein Besucher die Anruf-Taste auf der Türsprechanlage im Freien drückt, nimmt der Innenmonitor automatisch ein Foto auf.
2. Auf dem Innenmonitor, drücken Sie die OK/Foto-Taste  (6), um ein weiteres Foto von dem Besucher aufzunehmen.




### Das Foto ansehen:

1. Auf dem Innenmonitor, drücken Sie die Up- (3) oder Down- (7)-Taste, um das aufgezeichnete Foto anzusehen.
2. Drücken Sie die Rechts-Taste  (5), um das Dialogfenster Löschen anzuzeigen.  
Drücken Sie die OK/Foto  (6)-Taste zur Bestätigung.
3. Drücken Sie die Türsprechanlage-Taste  (8), zum beenden.




### Klingelruf-Einrichtung:

1. Drücken Sie die Monitor-Taste  (10), um den Bildschirm einzuschalten
2. Drücken Sie die Links  (4) oder Rechts  (5)-Taste, um den Klingelruf auszuwählen
3. Drücken Sie die Monitor-Taste  (10), zum beenden.
4. Sie können aus 16 Melodien auswählen.








### Einrichtung der Klingelruflautstärke:

1. Drücken Sie die ANRUF-Taste (7) auf der Innensprechanlage.
2. Drücken Sie die Monitor-Taste  (8), um den Bildschirm zu aktivieren
3. Drücken Sie die Links  (4) oder Rechts  (5)-Taste, um die Lautstärke auszuwählen

### Einrichtung der Monitorhelligkeit:

1. Drücken Sie die ANRUF-Taste (7) auf der Innensprechanlage.
2. Drücken Sie die Monitor-Taste  (8), um den Bildschirm zu aktivieren
3. Drücken Sie die Up- (3) oder Down- (7)-Taste, um die Helligkeit auszuwählen

### Einrichtung des Datums und der Uhrzeit:

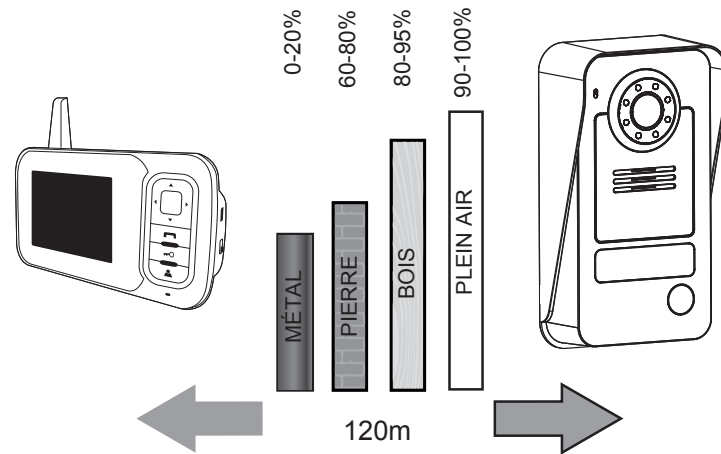
1. Drücken Sie die Monitor-Taste  (10), um den Bildschirm einzuschalten
2. HALTEN Sie die OK/Foto  (6)-Taste button for 10 Sekunden gedrückt, um auf die Zeiteinrichtung zuzugreifen.
3. Drücken Sie die Links  (4) oder Rechts  (5)-Taste, um ein Symbol auszuwählen
4. Drücken Sie die Up- (3) oder Down- (7)-Taste, um die Lautstärke anzupassen
5. Drücken Sie die OK/Foto  (6)-Taste zur Bestätigung und zum Beenden.

**FEHLERBEHEBUNG:**

Wenn die Türklingel nicht klingelt, überprüfen Sie die unten angegebenen Punkte:

1. Gebrauchte Batterien in der Drückertaste oder in der Klingel.
2. Falsche Batterie polarität in der Drückertaste oder in der Klingel.
3. Für die steckbaren Türklingeln stellen Sie sicher, dass die Stütze eingeschaltet ist.
4. Die Drückertaste und die Türklingel sind nicht gepaart, siehe Einrichtungsanleitung.
5. Material zwischen der Drückertaste und der Türklingel reduzierenden Betriebsbereich, bewegen Sie die Türklingel näher zur Drückertaste.
6. Das kabellose Gerät könnte von externen Quellen wie kabellose Hausalarne oder elektrische Adapter/Wandler beeinträchtigen.

**MATERIAL-BEREICH-ANLEITUNG**



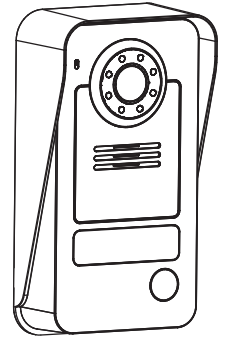
Testen Sie die Türklingel vor dem Bohren der Löcher, um zu überprüfen, ob die Anlage innerhalb des Betriebsbereiches ist. Der kabellose Betriebsbereich könnte durch Materialien oder Strukturen beeinflusst werden. Vor Installation testen

**DATEN**

Betriebsfrequenz	2400-2483,5MHz
Übertragungsrate	15-25fps
Betriebsrate ohne Hindernisse	120m
Übertragene Leistung	14 - 18dBm
Empfangsempfindlichkeit	-85dBm
Betriebstemperatur	-10°C - +45°C
Betriebsluftfeuchtigkeit	≤85% RH

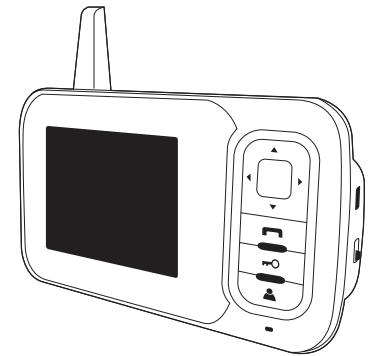
**TÜRSPRECHANLAGE FÜR VERWENDUNG IM FREIEN**

Bildsensortyp	CMOS
Erfassungswinkel	45°
Stromversorgung	DC 5V 1A
Batterie	3.7V / 1500mAh
Stromverbrauch	300 ± 50mA
Wiederaufladezeit	Etwa 5 Stunden
Funktionszeit	5 Betriebe am Tag - 20 Tage vor Wiederaufladung
Adapter	eingang: 100-240V~50/60Hz 0.3A ausgang: 5,0V --- 1,0A



**INNENMONITOR**

Bildschirmgröße	3.5"
Auflösung	320 x 240 (RGB)
Stromversorgung	DC 5V 1A
Batterie	3,7V / 1500mAh
Stromverbrauch	350 ± 50mA
Wiederaufladezeit	Etwa 5 Stunden
Bildformat	JPEG
Funktionszeit	5 Betriebe pro Tag - 20 Tage vor Wiederaufladung
Adapters	eingang: 100-240V~50/60Hz 0.3A ausgang: 5.0V --- 1.0A



**VORSICHTSMASSNAHMEN**

- Bedecken Sie nicht die Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen etc.
- Lassen Sie dieses Produkt nicht direkt in Kontakt mit Heizquellen oder offenen Flammen geraten.
- Der normale Betrieb des Produkts könnte durch starke elektromagnetische Störung unterbrochen werden.
- Diese Ausrüstung ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät darf keinen Spritzern ausgesetzt werden und nicht unter Wasser getaucht werden.
- Kein Gegenstand, der Flüssigkeiten enthält, wie eine Vase, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.
- Halten Sie einen Mindestsicherheitsabstand von 10 cm um das ganze Produkt ein, um richtige Lüftung sicherzustellen.
- Stellen Sie sicher, dass die Türklingel-Drückertaste nicht dort installiert ist, wo es von Wasser oder Regen überdeckt werden kann.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

**WARNUNG ÜBER BATTERIEN**

- Nur ein Erwachsener darf die Batterien ersetzen und installieren.
- Entfernen Sie gebrauchte Batterien aus diesem Gerät.
- Entsorgen Sie die Batterien nicht in Feuer, Sie könnten explodieren oder auslaufen.
- Schließen Sie keine Batteriepole kurz.
- Verwenden Sie in diesem Produkt AUSSCHLIESSLICH die mit gelieferten aufladbaren Akkus oder identische Modelle.
- Lassen Sie dieses Gerät nicht direkt in Kontakt mit Heizquellen oder offenen Flammen geraten.
- Lassen Sie kein Wasser in Kontakt mit den Batterien oder den Kabeln treten.
- Installieren Sie mit Vorsicht, um Schäden der Batterie zu vermeiden.
- Während der Batterieinstallation in dem Fach, stellen Sie die richtige Polarität (+)/(-) sicher.
- Verwenden Sie nur empfohlene Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät über lange Zeiträume unbenutzt bleibt.
- Halten Sie das Gerät von kleinen Kindern fern.
- Halten Sie die ungebrauchten Batterien in ihrer Originalverpackung.
- Am Ende der Lebensdauer, muss dieses Produkt zu einer Müllwertungsanlage gebracht werden, um die Batterien zu entnehmen.



Erfüllt alle relevanten Europäischen Richtlinien.



Diese Symbole geben an, dass dieses Produkt nicht mit anderem Haushaltsmüll in der EU entsorgt werden darf. Um alle Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit mit grober Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie dieses Produkt verantwortungsbewusst, um die Wiederverwendung der Materialquellen zu stärken. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, verwenden Sie bitte Sammel- und Rückgabesysteme oder kontaktieren Sie den Händler, wo Sie dieses Produkt gekauft haben. Er wird das Produkt annehmen, um die Umwelt zu schützen.

Smartwares erklärt, dass das Gerät, Modell [VD38W], die Anforderungen von R&TTE, 1999/5/CE Richtlinie erfüllt. Die Entsprechenserklärung ist auf Anfrage verfügbar für:

<b>smartwares<sup>®</sup> Europe</b>	NL: 088 5940501	Lokaal tarief
	BE: 078 481094(NL)	Lokaal tarief
	BE: 078 481540(FR)	Tarif local
	FR: 0825 560 650	18ct/min
	DE: +49 (0) 1805 010762	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
	UK: +44 (0) 345 230 1231	
<b>service.smartwares.eu</b>	ES: +34 938427589	

CUSTOMER SERVICE

Lees deze instructies vóór het installeren en gebruik van het product.

Snij de stroomkabel niet af om het te verlengen; de transformator zal niet met een langere kabel werken. Sluit de transformator niet op het stopcontact aan totdat al het bedraden is afgerond.

Dit product is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen.

Gebruik geen elektrische apparaten in een explosieve atmosfeer, zoals in aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische apparaten veroorzaken vonken die het stof tot ontsteking kunnen brengen of de dampen produceren.

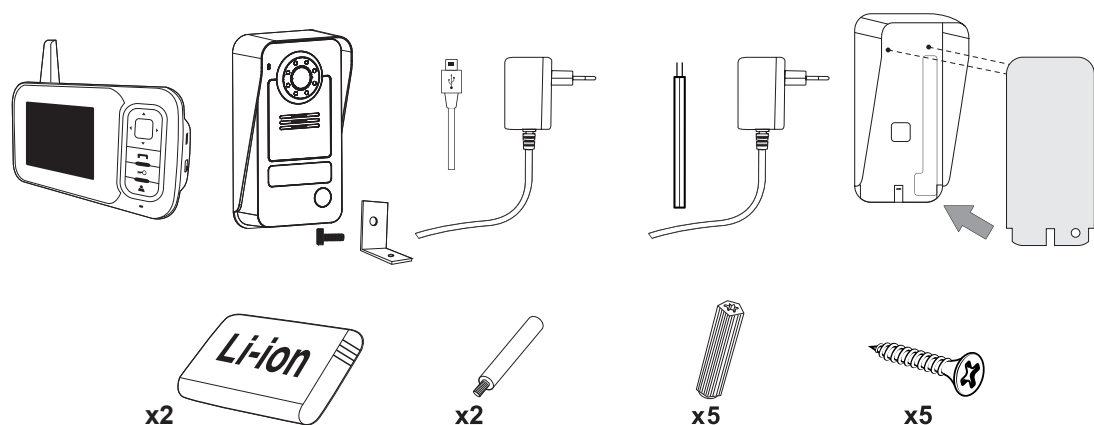
De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze gebruikshandleiding gepresenteerd niet alle mogelijke omstandigheden en situaties bestrijken die zich kunnen voordoen. De gebruiker dient te begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die het product niet kunnen bieden, maar dat de gebruiker deze dient in te brengen.

Stel de adapter voor dit product niet aan regen of vocht bloot. Water dat in de voedingsadapter binnen dringt, zal het risico van een elektrische schok verhogen.

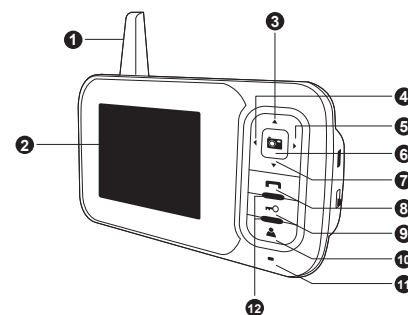
Behandel het netsnoer niet ruw. Gebruik het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe hoeken en bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakt snoeren verhogen het risico van een elektrische schok.

De adapter moet op het stopcontact passen. Pas het snoer op geen enkele wijze aan. Niet aangepaste stekkers en geschikte stopcontacten zullen het risico van een elektrische schok verminderen.

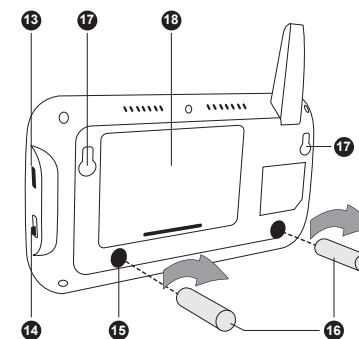
**INHOUD VAN HET PAKKET :**



**BINNENMONITOR**

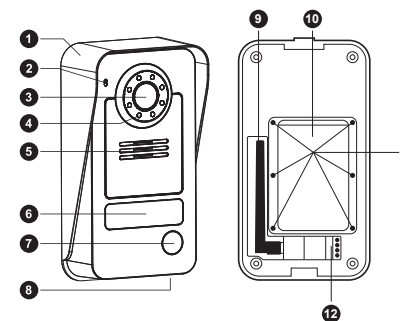


- |                 |                   |                           |
|-----------------|-------------------|---------------------------|
| 1. Antenne      | 5. RECHTS-toets   | 9. Deurvergrendelingtoets |
| 2. Scherm       | 6. OK/Foto-toets  | 10. Monitor-toets         |
| 3. OMHOOG-toets | 7. OMLAAG-toets   | 11. Microfoon             |
| 4. LINKS-toets  | 8. Intercom-toets | 12. LED-verlichting       |



- |                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| 13. USB-poort                        | 17. Wandmontage  |
| 14. Voeding AAN/UIT                  | 18. Batterijklep |
| 15. Schroeven van de metalen steunen |                  |
| 16. Metalen steunen                  |                  |

**BUITENINTERCOM**



- |                          |                 |   |
|--------------------------|-----------------|---|
| 1. Regenafdekking        | 5. Luidspreker  | 9. Antenne                                  |
| 2. Microfoon             | 6. Naamplaat    | 10. Batterijcompartiment                    |
| 3. Lens van de camera    | 7. Oproep-toets | 11. Schroef                                 |
| 4. Nachtzichtverlichting | 8. Lichtsensor  | 12. Voeding- en vergrendelingsaansluitingen |

Test het product altijd op locatie vóór het installeren. Houd er rekening mee dat verschillende materialen tussen de buitenintercom en binnenmonitor de operationele prestaties van het product zullen beïnvloeden. Volg de aanwijzingen voor het bedraden en koppelen om het product te testen.

Installeer de buitenintercom op een droge locatie, indien mogelijk.

Monteer de intercom op een geschikte hoogte en positie zodat de camera de bezoeker kan waarnemen.

### DE BATTERIJ PLAATSEN:

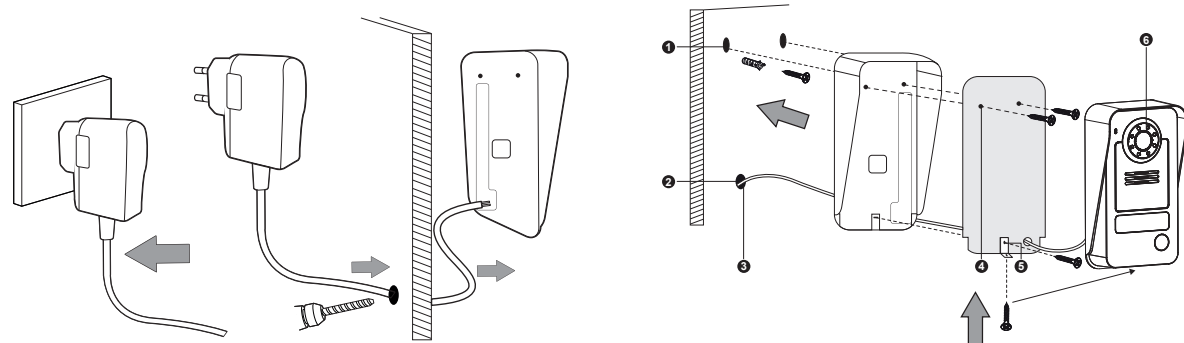
#### Buitenintercom

1. Verwijder de 6 schroeven van het batterijcompartiment op de achterzijde van de intercom en verwijder de batterijklep.
2. Plaats het batterijpack in het compartiment en zorg ervoor dat het correct met de tekst "Li-ion oplaadbare batterij" naar u toe wordt geplaatst.
3. Plaats de batterijklep terug en breng de 6 schroeven aan.

#### Binnenmonitor

1. Open de batterijklep op de achterkant van de binnenmonitor door het naar u toe te trekken.
2. Plaats het batterijpack in het compartiment en zorg ervoor dat het correct met de tekst "Li-ion oplaadbare batterij" naar u toe wordt geplaatst.
3. Plaats de batterijklep terug.

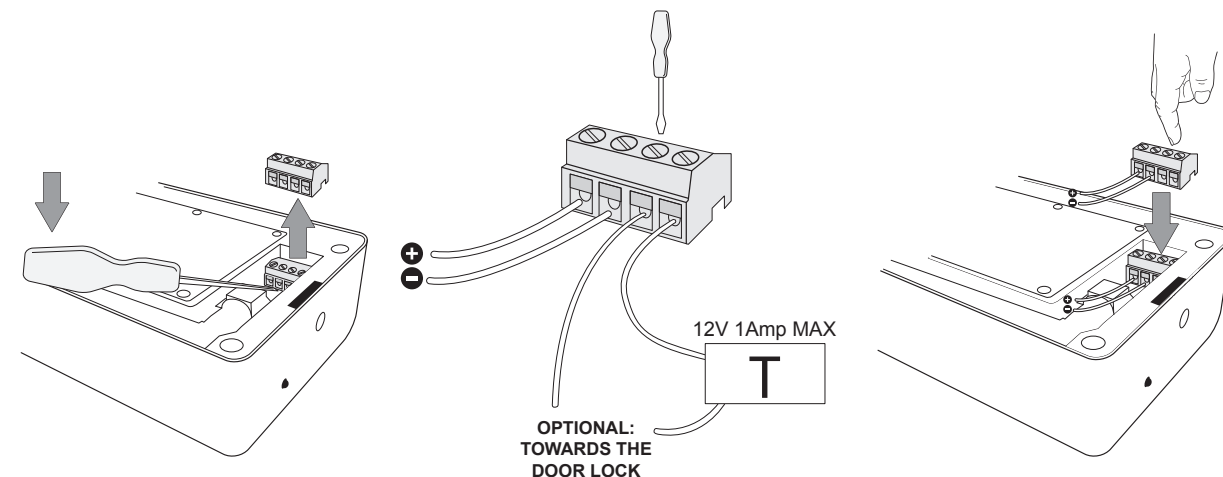
### BUITENINTERCOM MUUR AANSLUITING



1. Selecteer de locatie van de buitenintercom, gebruik de regenafdekking als een sjabloon en boor de gaten om de muurpluggen aan te brengen.
2. Markeer en boor ook het gat die nodig is om de stroomkabels door de muur te voeren.
3. Duw de stroomkabels zodat ze van buitenaf zichtbaar zijn.
4. Plak de afdichting in de regenafdekking.
5. Monteer de regenafdekking met de meegeleverde bevestigingsschroeven. Besteed aandacht aan de bevestigingsbeugel op de onderste steun, zorg ervoor dat de stroomkabels door het verbindingsgat in de benedenhoek van de achter plaat passen.
6. Sluit de stroomkabels van de intercom aan zoals getoond op het onderstaande bedradingschema.
7. Plaats eerst het bovendeel van de intercom in de regenafdekking en plaats de onderkant op de hoekbeugel.
8. Bevestig de intercom in positie op de regenafdekking met behulp van de bevestigingsschroef.

#### Naamplaat

1. Als u de naamplaat wilt gebruiken, duw stevig aan de linkerkant en schuif gelijktijdig de naamplaat naar links om de rechterkant los te maken en verwijder het.
2. Gebruik een puntig voorwerp om de label uit de binnenkant van de plaat te verwijderen en vul uw gegevens in.
3. Plaats vervolgens de label terug en volg dezelfde stappen in omgekeerde volgorde om de naamplaat in de buiten intercom terug te plaatsen.

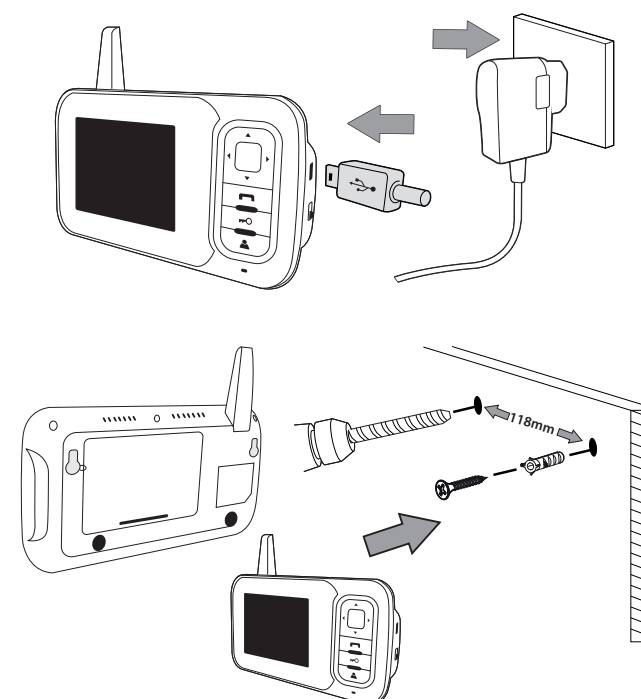


1. Duw met een kleine schroevendraaier het verbindingblokje op de buitenintercom naar boven om het los te maken.
2. Sluit de DC-voeding aan op de klemmen gemarkeerd + en -, controleer daarbij dat de draden correct zijn verbonden.

#### Optie

3. Indien gewenst, sluit de kabels van de deurvergrendeling op de klemmen aan, controleer daarbij of de voeding van de deurvergrendeling correct is (alleen voor een elektrisch deurslot, max. 12V, 1 A, via een afzonderlijke voedingsstekker - NIET INBEGREPEN).
4. Plaats het verbindingblokje terug in de buiten intercom, zorg daarbij ervoor dat de polariteit correct is.

### OPLADEN EN MUURMONTAGE VAN DE BINNENMONITOR



## BESCHRIJVING VAN HET KOPPELEN EN DE LICHTINDICATOREN

### De buitenintercom is uitgerust met een lichtindicatie achter de naamplaat, het toont:

Als het apparaat is uitgeschakeld, wordt het alleen gevoed door de batterij (stand-bymodus)

Als het ROOD is, dan is de "OPROEP"-toets (7) ingedrukt

Als het BLAUW is, dan wordt het apparaat 's nachts via de adapter gevoed (stand-bymodus)

Als het ROOD/BLAUW is, dan is de "OPROEP"-toets (7) 's nachts ingedrukt

### De binnenmonitor is met een lichtindicatie uitgerust, het toont:




Als het apparaat is uitgeschakeld, stand-bymodus

Als het ROOD is, dan wordt het apparaat opgeladen

Als het GROEN/GEEL is, dan belt iemand aan

Als het BLAUW is, dan spreekt u met een bezoeker

Als het GROEN/GEEL is, dan luistert u naar de bezoeker

1. Druk op de "Monitor" -toets (10) om het scherm in te schakelen.
2. Druk op en houd de "Intercom" -toets (8) voor 2 tot 10 seconden ingedrukt en een koppelbeeld verschijnt op het scherm.
3. Druk kort op de "OPROEP"-toets (7) op de buitenintercom om het in te schakelen.
4. Druk op en houd de "OPROEP"-toets (7) op de binnenmonitor ingedrukt.
5. Een vinkje  wordt op het scherm weergegeven om aan te geven dat het koppelen is voltooid.
6. Als het koppelen mislukt is, zal een kruis  verschijnen. Herhaal de handelingen en 2, 3 en 4.

## BEELD ICONS



Statusindicator van de monitor



Signaalindicator



Statusindicator van de intercom



Statusindicator van de oproep



Volume-indicator



Batterij indicator van de binnenmonitor



Batterij indicator van de buitenintercom

### Intercom:

Wanneer een bezoeker op de "OPROEP"-toets op de buitenintercom drukt, zal de binnenmonitor de deurbel en het beeldscherm activeren. Het beeldscherm verzendt automatisch het beeld van de bezoeker.

Druk op de "Intercom" -toets (8) en spreek met de bezoeker.

Druk twee keer op de "Monitor" -toets (10) en het scherm zal in de stand-bymodus schakelen.

### Monitor:


De "Monitor" -toets (10) kan worden gebruikt om het scherm in te schakelen en toegang tot de functies te krijgen. U kunt deze toets gebruiken om te zien wie er voor de deur staat als de "OPROEP"-toets buiten niet werd ingedrukt. Deze functie werkt alleen als de buitenintercom op het lichtnet werkt.

### Ontgrendelen:






Zodra de bezoeker is geïdentificeerd, druk op de "Deurvergrendeling" -toets (9) om de deur te openen.

(Alleen voor het openen van een elektrisch deurslot, max. 12 V/1 A, via een extern gescheiden voeding, NIET INBEGREPEN).

### Een foto nemen :

1. Wanneer een bezoeker op de "OPROEP"-toets van de buitenintercom drukt, zal de binnenmonitor een foto maken.
2. Druk op de "OK/Foto" -toets (6) op de binnenmonitor, om een andere foto van de bezoeker te nemen.

### De foto bekijken :

1. Druk op de "Omhoog" - of "Omlaag" -toets (3/7) op de binnenmonitor om de genomen foto te bekijken.
2. Druk op de "Rechts" -toets (5) om het dialoogvenster voor het verwijderen weer te geven.  
Druk op de "OK/Foto" -toets (6) om te bevestigen.
3. Druk op de "Intercom" -toets (8) om te stoppen.

### De beltoon instellen :

1. Druk op de "Monitor" -toets (10) om het scherm in te schakelen.
2. Druk op de "Links" - of "Rechts" -toets (4/5) om de beltoon te selecteren.
3. Druk op de "Monitor" -toets (10) om te stoppen.
4. U kunt uit 16 melodieën kiezen.








### Het volume van de deurbel instellen :

1. Druk op de "OPROEP"-toets (7) op de binnenmonitor.
2. Druk op de "Monitor" -toets (8) om het scherm te activeren.
3. Druk op de "Links" - of "Rechts" -toets (4/5) om het volume te selecteren.

### De helderheid van de monitor instellen :

1. Druk op de "OPROEP"-toets (7) op de binnenmonitor.
2. Druk op de "Monitor" -toets (8) om het scherm te activeren.
3. Druk op de "Links" - of "Rechts" -toets (4/5) om de helderheid te selecteren.

### De datum en tijd instellen :

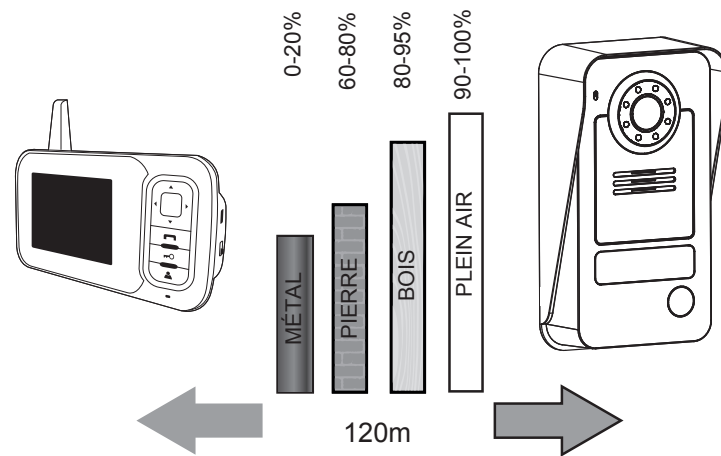
1. Druk op de "Monitor" -toets (10) om het scherm in te schakelen.
2. Druk op en houd de "OK/Foto" -toets (6) voor 10 seconden ingedrukt om het instellen van de tijd te openen.
3. Druk op de "Links" - of "Rechts" -toets (4/5) om een item te selecteren.
4. Druk op de "Links" - of "Rechts" -toets (3/7) om de waarde in te stellen.
5. Druk op de "OK/Foto" -toets (6) om te bevestigen en te stoppen.

**PROBLEMEN OPLOSSEN**

Als de deurbel niet luidt, controleer de onderstaande punten:

1. Lege batterijen in de drukknop of in de deurbel.
2. Verkeerde polariteit van de batterijen in de drukknop of in de deurbel.
3. Voor de inplugbare deurbellen, controleer of stroom op het stopcontact staat.
4. De drukknop en de deurbel zijn niet gekoppeld, zie de installatiegids.
5. Materiaal tussen de drukknop en de deurbel verminderen het werkbereik, verplaats de deurbel dichter naar de drukknop toe.
6. De draadloze apparaten kunnen door externe bronnen worden beïnvloed, zoals draadloze huisalarmssystemen of een elektrische adapter/transformator.

**BEREIKGIDS MATERIALEN**



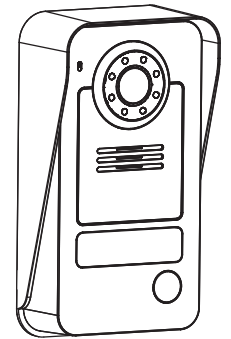
Test de deurbel alvorens de gaten te boren om te controleren of apparaat binnen het werkbereik is. Het draadloze werkbereik kan door sommige materialen of structuren worden beïnvloed. Test voorafgaand aan installatie.

**SPECIFICATIES**

Werkfrequentie	2400-2483,5 MHz
Overdrachtsnelheid	15-25 fps
Werkbereik zonder obstakels	120 m
Zendvermogen	14 - 18 dBm
Ontvangstgevoeligheid	-85 dBm
Werkings temperatuur	-10 °C - +45 °C
Luchtvochtigheid bij gebruik	≤85% RV

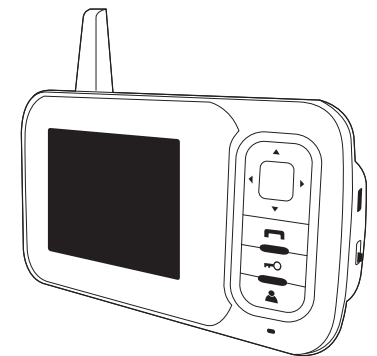
**BUITENINTERCOM**

Beeldsensortype	CMOS
Kijkhoek	45°
Voeding	DC 5 V/1 A
Batterij	3,7 V/1500 mAh
Opgenomen vermogen	300 mA ± 50 mA
Oplaadtijd	ca.5 uren
Werkduur	5 activeringen per dag - 20 dagen vóór het opladen
Adapter	ingang: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A uitgang: DC 5,0V --- 1,0 A



**BINNENMONITOR**

Schermgrootte	3,5"
Resolutie	320 x 240 (RGB)
Voeding	DC 5 V/1 A
Batterij	3,7 V/1500 mAh
Opgenomen vermogen	350 mA ±50 mA
Oplaadtijd	ca.5 uren
Beeldformaat	JPEG
Werkduur	5 activeringen per dag - 20 dagen vóór het opladen
Adapter	ingang: 100-240 V~, 50/60 Hz, 0,3 A uitgang: DC 5,0V --- 1,0 A





**VOORZORGSMAATREGEL**

- Dek geen ventilatieopeningen af met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
- Laat dit product NIET in direct contact komen met hittebronnen of open vlammen.
- De normale werking van het product kan door sterke elektromagnetische storing worden verstoord.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag niet aan spatwater worden blootgesteld en het mag niet worden ondergedompeld.
- Er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals een vaas, op het apparaat worden geplaatst.
- Houd een minimale veiligheidsafstand van 10 cm rondom het product vrij om een goede ventilatie te garanderen.
- Zorg ervoor dat de bedrukknop niet op een plek wordt geïnstalleerd waar het met water of regen in aanraking kan komen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen

**WAARSCHUWINGEN OVER BATTERIJEN**

- Alleen een volwassene mag het plaatsen en vervangen van batterijen verrichten.
- Verwijder lege batterijen uit dit apparaat.
- Gooi batterijen niet in het vuur, batterijen kunnen ontploffen of lekken.
- Sluit de batterijpolen NIET kort.
- Gebruik geen ander type batterij dan het meegeleverde oplaadbare pack of gelijkwaardig.
- Laat dit apparaat NIET in direct contact komen met hittebronnen of open vlammen.
- Laat het GEEN water met de batterijen of bedrading in aanraking komen.
- Installeer met de nodige voorzichtigheid om beschadiging van de batterijen te voorkomen.
- Tijdens het plaatsen van de batterij in het compartiment, zorg voor de juiste polariteit (+) (-).
- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen.
- Verwijder de batterijen als het apparaat voor langere perioden niet gebruikt wordt.
- Houd het apparaat buiten bereik van kleine kinderen.
- Bewaar ongebruikte batterijen in hun oorspronkelijke verpakking.
- Dit apparaat dient aan het einde van de levensduur, naar een afvalverwerkingscentrum te worden gebracht om de batterijen te verwijderen.



Voldoet aan alle relevante Europese richtlijnen.



Deze symbolen geven aan dat dit product nergens in de Europese Unie met ander huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Om schade aan het milieu of volksgezondheid door ongecontroleerde verwijdering te voorkomen, recycle dit product op een verantwoorde wijze om het hergebruik van de grondstoffen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruik maken van de inlever- en verzamel-systemen of contact opnemen met de verkoper waar het product is gekocht. Hij zal het product in nemen om het milieu te beschermen.

Smartwares verklaart dat het toestel, model [VD38W], voldoet aan de eisen van de R&TTE-richtlijn 1999/5/EG. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op verzoek bij:

<b>smartwares<sup>®</sup></b> <b>Europe</b>	NL: 088 5940501 Lokaal tarief	<b>CUSTOMER SERVICE</b>
	BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief BE: 078 481540(FR) Tarif local	
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	FR: 0825 560 650 18ct/min	
	DE: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
service.smartwares.eu	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES: +34 938427589	

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'installer et utiliser l'appareil.

Ne coupez pas le câble d'alimentation électrique pour le prolonger, le transformateur n'est pas en mesure d'accepter un câble plus long. Ne branchez pas le transformateur tant que tout le câblage ne soit achevé.

Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le loin de la portée des enfants.

N'utilisez pas des appareils alimentés en électricité dans une atmosphère explosive, tel qu'en présence de liquides ou de gaz inflammables ou dans des endroits poussiéreux. Les produits alimentés en électricité produisent éventuellement des étincelles qui peuvent mettre feu aux poussières ou laisser échapper de la fumée.

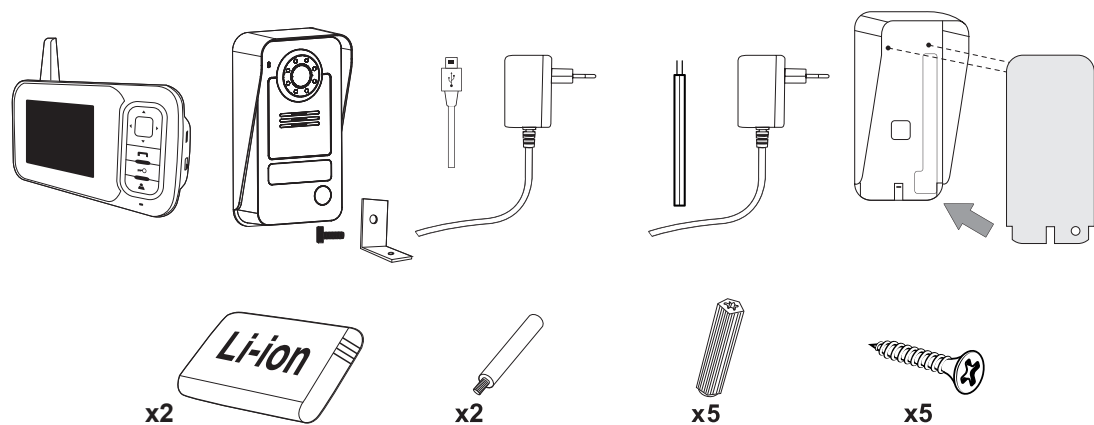
Les avertissements, précautions et instructions donnés dans ce mode d'emploi ne couvrent pas toutes les conditions et situations possibles qui peuvent se produire. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et la prudence sont des éléments que le produit ne peut pas fournir mais que l'opérateur doit mettre en œuvre.

N'exposez pas l'adaptateur d'alimentation de ce produit à la pluie ou à de l'humidité. L'eau qui pénètre dans l'adaptateur d'alimentation augmente le risque d'électrocution.

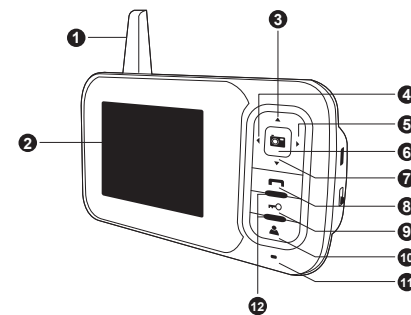
Ne soumettez pas le cordon d'alimentation à de fortes contraintes. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher de la prise électrique. Gardez éloigné le cordon de la chaleur, de matière grasse, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.

L'adaptateur doit parfaitement s'introduire dans la prise électrique. Ne modifiez en aucune façon le cordon. Un cordon non modifié et des prises électriques adaptées réduisent le risque d'électrocution.

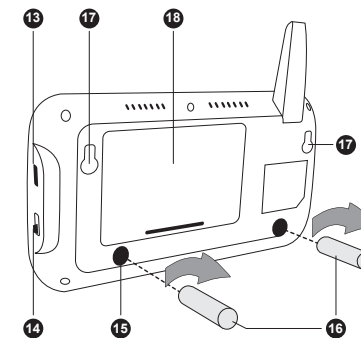
INCLUS DANS LA CONFECTION:



MONITEUR D'INTÉRIEUR

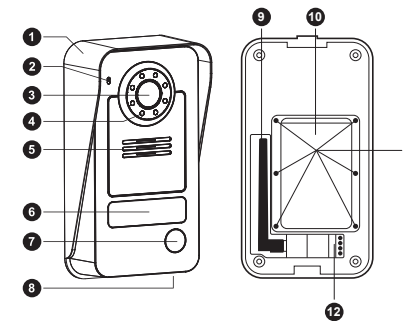


- |                  |                            |                                     |
|------------------|----------------------------|-------------------------------------|
| 1. Antenne       | 5. Bouton DROIT            | 9. Bouton du verrou de porte        |
| 2. Écran         | 6. Bouton OK / Photo       | 10. Bouton du moniteur              |
| 3. Bouton HAUT   | 7. Bouton BAS              | 11. Microphone                      |
| 4. Bouton GAUCHE | 8. Bouton de l'interphones | 12. Éclairage par diodes lumineuses |



- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 13. Connecteur USB               | 17. Support mural                         |
| 14. Alimentation ON/OFF          | 18. Couverture du logement de la batterie |
| 15. Vis des supports métalliques | 16. Supports métalliques                  |

INTERPHONE D'EXTÉRIEUR



- |                                 |                       |  |
|---------------------------------|-----------------------|--|
| 1. Cache anti-pluie             | 5. Haut-parleur       | 9. Antenne                                       |
| 2. Microphone                   | 6. Carte nominative   | 10. Logement de la batterie                      |
| 3. Objectif de la caméra        | 7. Bouton d'appel     | 11. Vis  |
| 4. Éclairage de vision nocturne | 8. Capteur de lumière | 12. Connecteur d'alimentation et de verrouillage |

Testez toujours le produit en place avant l'installation. Soyez conscient que la présence de différents matériaux entre l'interphone d'extérieur et le moniteur d'intérieur peuvent altérer le fonctionnement du produit. Suivez le guide de câblage et d'appariement pour tester le produit.

Installez l'interphone d'extérieur à un endroit sec si possible.

Fixez l'interphone à une position et une hauteur convenable pour permettre à la caméra de cadrer votre visiteur.

### INSTALLATION DE LA BATTERIE:

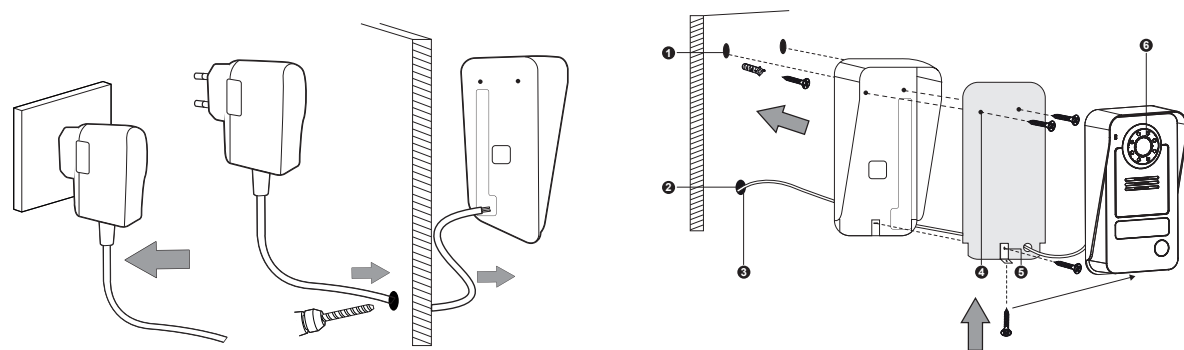
#### Interphone d'extérieur

1. À l'arrière de l'interphone d'extérieur, retirez les 6 petites vis du logement de la batterie et le couvercle.
2. Insérez le bloc de batterie dans le logement en respectant la polarité: le texte « Batterie Li-ion rechargeable » faisant face vers vous.
3. Remontez le couvercle de logement de la batterie en place et serrez les 6 vis.

#### Moniteur d'intérieur

1. À l'arrière du moniteur d'intérieur, ouvrez le couvercle du logement de la batterie en tirant vers vous.
2. Insérez le bloc de batterie dans le logement en respectant la polarité : le texte « Batterie Li-ion rechargeable » faisant face vers vous.
3. Remontez le couvercle du logement.

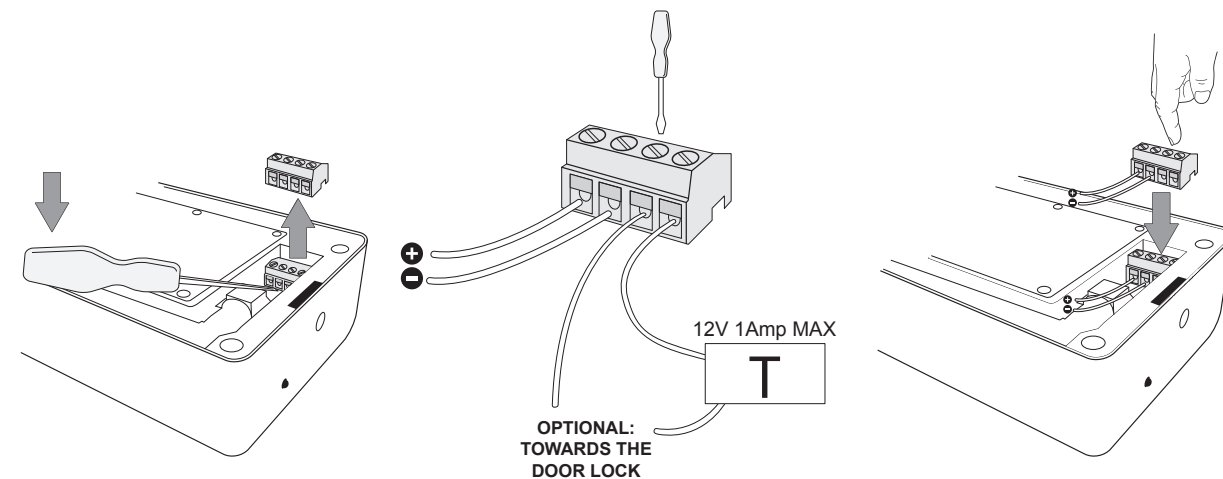
### SUPPORT MURAL DE L'INTERPHONE D'EXTÉRIEUR



1. Sélectionnez l'emplacement de l'interphone d'extérieur, utilisez le cache anti-pluie comme gabarit et percez les trous pour permettre de monter les chevilles fournies.
2. Marquez et percez aussi le trou nécessaire pour passer les câbles électriques à travers le mur.
3. Poussez les câbles électriques de l'intérieur du mur de façon à ce qu'ils soient apparents depuis l'extérieur.
4. Collez le joint d'étanchéité à l'intérieur du cache anti-pluie.
5. Fixez le cache anti-pluie en place à l'aide du jeu de montage fourni. Faites attention au support coudé sur la fixation du bas en vous assurant que les câbles électriques passent à travers l'orifice de jointure de la plaque arrière dans le coin inférieur bas.
6. Reliez les câbles électriques de l'interphone comme indiqué dans le schéma de câblage ci-dessous.
7. Insérez d'abord la partie supérieure de l'interphone dans le cache anti-pluie et placez la partie inférieure sur le support coudé.
8. Fixez l'interphone en place sur le cache anti-pluie à l'aide des vis de fixation.

#### Plaque signalétique

1. Si vous avez la nécessité de renseigner la plaque signalétique, poussez fortement sur son côté gauche et faites-la glisser en même temps vers la gauche de manière à ce que le côté droit soit libéré puis retirez-la.
2. Utilisez un objet pointu pour retirer l'étiquette nominative de l'intérieur de la plaque et marquez vos informations.
3. Ensuite, remettez en place l'étiquette et effectuez les opérations dans le sens inverse pour remonter la plaque dans l'unité extérieure.

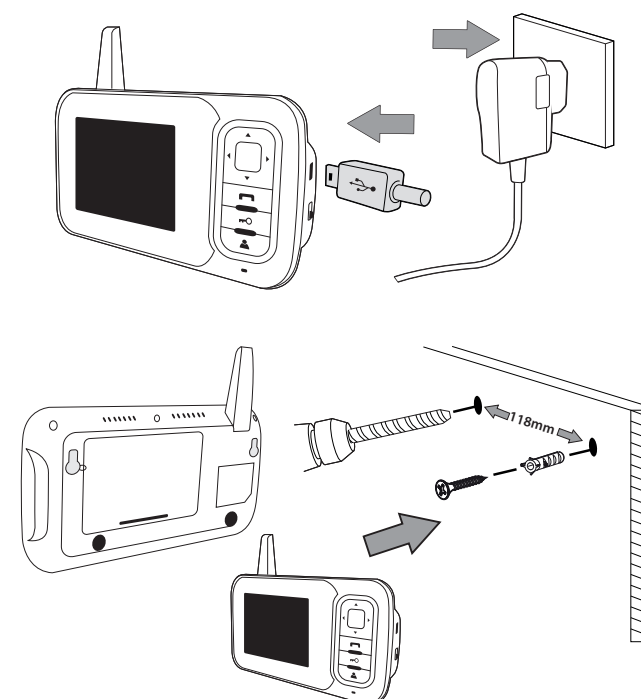


1. À l'aide d'un petit tournevis, poussez vers le haut le bloc de connexion sur l'interphone d'extérieur de manière à le détacher.
2. Branchez l'alimentation électrique continue aux bornes marquées + et - en vérifiant que les fils soient reliés avec la bonne polarité.

#### FACULTATIF

3. Si nécessaire, branchez les câbles du verrou de porte aux 2 bornes en vérifiant qu'une alimentation correcte vienne alimenter le verrou de porte (uniquement pour une ouverture de porte électrique, 12V 1 A max. par une alimentation électrique séparée - NON FOURNIE).
4. Remettez en place le connecteur dans l'interphone d'extérieur en respectant la polarité.

### CHARGE ET MONTAGE MURAL DU MONITEUR D'INTÉRIEUR



## APPARIEMENT ET DESCRIPTION DES VOYANTS LUMINEUX

### L'interphone d'extérieur est muni d'un voyant lumineux derrière la plaque signalétique et indique:

S'il est éteint, l'unité est alimentée par la seule batterie (mode veille)

S'il est ROUGE, le bouton d'APPEL (7) est appuyé

S'il est BLEU, l'unité est alimentée par le transformateur et au cours de la nuit (mode veille)

S'il est ROUGE/BLEU, le bouton d'APPEL (7) est appuyé pendant la nuit

### Le moniteur d'intérieur est muni d'un voyant lumineux et indique:



S'il est éteint, le mode veille

S'il est ROUGE, l'unité est en charge

S'il est VERT/JAUNE, quelqu'un sonne

S'il est BLEU, vous parlez à un visiteur

S'il est VERT/JAUNE, vous écoutez le visiteur

1. Appuyez sur le bouton du moniteur  (10) pour allumer l'écran
2. Appuyez longuement sur le bouton de l'interphone  (8) pendant 2 à 10 secondes et l'écran affiche une image d'appariement
3. Appuyez brièvement sur le bouton d'APPEL (7) de l'interphone d'extérieur pour l'allumer
4. Appuyez LONGUEMENT sur le bouton d'APPEL (7) de l'interphone d'extérieur
5. Une coche ✓ s'affiche sur l'écran pour indiquer que l'appariement est achevé
6. Si l'appariement échoue alors une croix ✗ s'affiche, veuillez répéter les opérations 2, 3 + 4.

## ICÔNES DE L'ÉCRAN



Indicateur d'état du moniteur



Indicateur de signal



Indicateur d'état de l'interphone



Indicateur d'état d'appel



Indicateur de volume



Indicateur de batterie du moniteur d'intérieur



Indicateur de batterie de l'interphone d'extérieur


### Interphone :

Quand un visiteur appuie sur le bouton d'appel de la caméra d'extérieur, le moniteur d'intérieur active la sonnerie du carillon et l'écran du moniteur. L'écran du moniteur d'intérieur reprend automatiquement l'image du visiteur.

Appuyez sur le bouton de l'interphone  (8) et parlez au visiteur.

Appuyez DEUX FOIS sur le bouton du moniteur  (10) et l'écran passe en mode veille.

### Moniteur :


Le bouton du moniteur  (10) peut être utilisé pour allumer l'écran et accéder à ses fonctions. Vous pouvez utiliser ce bouton pour voir qui est derrière la porte si le bouton d'APPEL de l'extérieur n'a pas été appuyé. Cette fonction n'agit que si l'interphone d'extérieur est alimenté par le secteur.

### Déverrouiller :






Après avoir identifié le visiteur, appuyez sur le bouton du verrou de porte  (9) pour déverrouiller la porte.

(Uniquement pour une ouverture de porte électrique, 12 V 1 A max. par une alimentation électrique séparée - NON FOURNIE).

### Photographier :

1. Quand un visiteur appuie sur le bouton d'appel de l'interphone d'extérieur, le moniteur d'intérieur prend automatiquement une photo.
2. Sur le moniteur d'intérieur, appuyez sur le bouton OK/Photo  (6) et vous prendrez une autre photo de votre visiteur.




### Visualiser la photo :

1. Sur le moniteur d'intérieur, appuyez sur les boutons Haut  (3) ou Bas  (7) pour visualiser la photo enregistrée.
2. Appuyez sur le bouton Droit  (5) pour afficher la boîte de dialogue de suppression. Appuyez sur le bouton OK/Photo  (6) pour confirmer.
3. Appuyez sur le bouton de l'interphone  (8) pour quitter.




### Réglage de la sonnerie du carillon :

1. Appuyez sur le bouton du moniteur  (10) pour allumer l'écran
2. Appuyez sur le bouton Gauche  (4) ou Droit  (5) pour sélectionner la sonnerie
3. Appuyez sur le bouton du moniteur  (10) pour quitter
4. Vous avez le choix entre 16 mélodies en tout.








### Réglage du volume de sonnerie :

1. Appuyez sur le bouton d'APPEL (7) de l'interphone d'extérieur
2. Appuyez sur le bouton du moniteur  (8) pour activer l'écran
3. Appuyez sur le bouton Gauche  (4) ou Droit  (5) pour sélectionner le volume

### Réglage de la luminosité du moniteur :

1. Appuyez sur le bouton d'APPEL (7) de l'interphone d'extérieur
2. Appuyez sur le bouton du moniteur  (8) pour activer l'écran
3. Appuyez sur le bouton Haut  (3) ou Bas  (7) pour régler la luminosité.

### Réglage de l'heure et de la date :

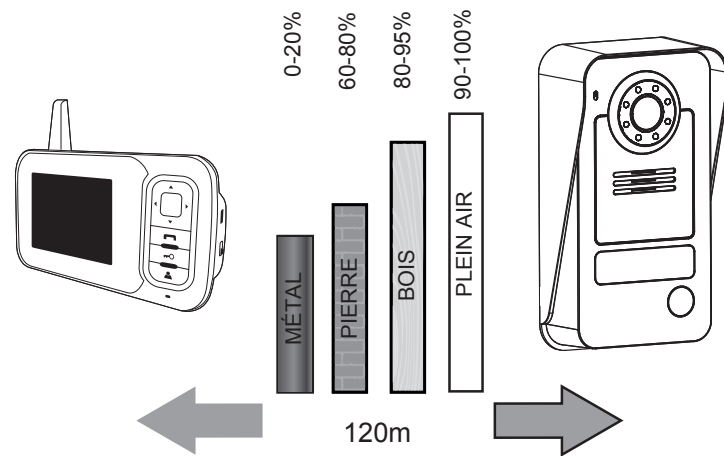
1. Appuyez sur le bouton du moniteur  (10) pour allumer l'écran
2. Appuyez LONGUEMENT sur le bouton OK/Photo  (6) pendant 10 secondes pour accéder au réglage de l'heure.
3. Appuyez sur le bouton Gauche  (4) ou Droit  (5) pour sélectionner un élément,
4. Appuyez sur le bouton Haut  (3) ou Bas  (7) pour le réglage,
5. Appuyez sur le bouton OK/Photo  (6) pour confirmer et quitter.

DÉPANNAGE

Si le carillon de porte ne sonne pas, veuillez vérifier les points suivants :

1. Batteries usagées soit dans le bouton-poussoir, soit dans le carillon de porte.
2. Mauvaises polarités soit dans le bouton-poussoir, soit dans le carillon de porte.
3. Pour les carillons de porte enfichable, vérifiez que le socle est mis sous tension.
4. Le poussoir de sonnerie et le carillon de porte ne sont pas appariés ensemble, voir le guide de réglage.
5. Les matériaux entre le bouton de sonnerie et le carillon de porte réduisent la portée de fonctionnement, déplacez le carillon de porte plus près du poussoir de sonnerie.
6. Les dispositifs sans fil peuvent être affectés par des sources externes, par exemple, les alarmes domestiques sans fil ou un adaptateur/transformateur électrique.

GUIDE À LA PORTÉE DES MATÉRIAUX



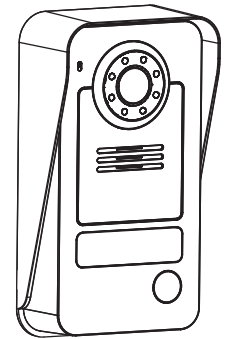
Testez le carillon avant de percer les trous pour vérifier que l'unité est dans la plage de fonctionnement. La plage de fonctionnement sans fil peut être affectée par certains matériaux ou certaines structures. Testez avant l'installation.

SPÉCIFICATIONS

Fréquence de fonctionnement	2400-2483.5MHz
Taux de transmission	15-25fps
Plage de fonctionnement sans encombre	120m
Puissance émise	14 – 18dBm
Sensibilité de réception	85dBm
Température de fonctionnement	-10°C - +45°C
Taux d'humidité de fonctionnement	≤85% RH

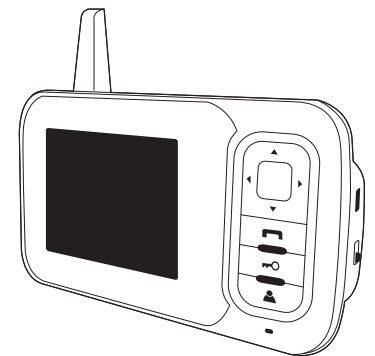
INTERPHONE D'EXTÉRIEUR

Type de capteur d'image	CMOS
Angle de vue	45°
Alimentation électrique	DC 5V 1A
Batterie	3.7V / 1500mAh
Consommation de courant	300 ± 50mA
Temps de charge	5 heures environ
Autonomie	5 opérations par jour – 20 jours avant recharge
Adaptateur	entrée: 100-240V~50/60Hz 0.3A sortie: 5.0V --- 1.0A



MONITEUR D'INTÉRIEUR

Dimension de l'écran	3.5"
Résolution	320 x 240 (RGB)
Alimentation électrique	DC 5V 1A
Batterie	3.7V / 1500mAh
Consommation de courant	350 ± 50mA
Temps de charge	5 heures environ
Format d'image	JPEG
Autonomie	5 opérations par jour – 20 jours avant recharge
Adaptateur	entrée: 100-240V~50/60Hz 0.3A sortie: 5.0V --- 1.0A



**PRÉCAUTION**

- Ne couvrez pas les orifices de ventilation avec des objets, comme des journaux, du linge de table, des rideaux, etc.
- Ne mettez pas en contact direct ce produit avec une source de chaleur ou une flamme nue.
- Le fonctionnement normal du produit peut être perturbé par de fortes interférences électromagnétiques.
- Cet équipement est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- L'appareil ne devrait pas être exposé à des éclaboussures et ne devrait pas être trempé.
- Aucun objet contenant des liquides, comme un vase, ne devrait être placé sur l'appareil.
- Maintenez une distance minimale de 10 cm tout autour du produit pour une aération suffisante.
- Veillez à ce que le poussoir de sonnerie ne soit pas installé où il pourrait être recouvert par de l'eau ou de la pluie.
- Ne permettez pas à des enfants de jouer avec cet appareil.

**AVERTISSEMENTS À PROPOS DES BATTERIES**

- Seul un adulte doit remplacer et installer la batterie.
- Retirer les batteries épuisées de cet appareil.
- Ne pas jeter les batteries dans le feu car elles pourraient exploser ou présenter des fuites.
- Ne pas mettre en court-circuit les bornes des batteries.
- Ne pas mélanger des batteries épuisées avec des batteries neuves.
- Ne pas mélanger des batteries alcalines (carbone-zinc) avec des batteries rechargeables ou au lithium.
- Ne pas utiliser des batteries rechargeables avec cet appareil.
- Ne pas recharger des batteries non rechargeables.
- Ne pas mettre en contact direct cet appareil avec une source de chaleur ou une flamme.
- Ne pas permettre à de l'eau d'entrer en contact avec les batteries ou les fils.
- Installer avec soin pour éviter d'endommager les batteries.
- Lors de l'installation des batteries dans leurs logements, veuillez respecter la polarité (+)/(-).
- Utiliser uniquement les batteries recommandées.
- Retirer les batteries de l'appareil s'il est inutilisé pour une période prolongée.
- Tenir cet appareil hors de la portée des enfants en bas âge.
- Conserver les batteries inutilisées dans leur emballage d'origine
- En fin de vie, ce produit doit être retourné dans un centre de traitement des déchets afin d'extraire les batteries.



Conforme à toutes les directives européennes concernées.



Ces symboles indiquent que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets domestiques à travers l'UE. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine par des décharges sauvages, recyclez ce produit de manière responsable pour encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil utilisé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de retour, ou contactez le revendeur où vous avez acheté le produit. Il prendra en charge ce produit de manière à protéger l'environnement.

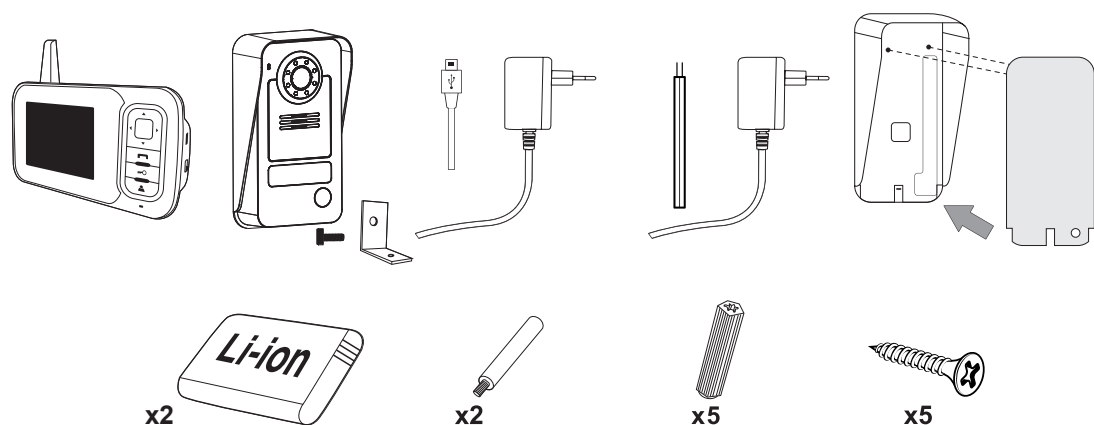
Smartwares déclare que l'appareil, modèle [VD38W], est conforme aux exigences essentielles de la directive R&TTE, 1999/5/CE. La déclaration de conformité complète est disponible sur demande à :

<b>smartwares</b> Europe	NL: 088 5940501 Lokaal tarief
	BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	BE: 078 481540(FR) Tarif local
	FR: 0825 560 650 18ct/min
service.smartwares.eu	DE: +49 (0) 1805 010762
	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
	UK: +44 (0) 345 230 1231
	ES: +34 938427589

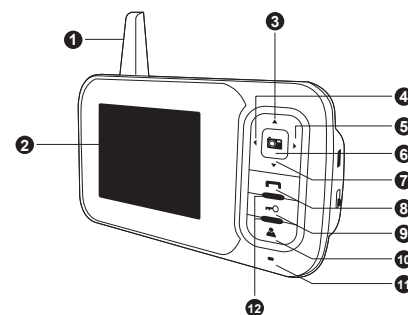
CUSTOMER SERVICE

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones antes de instalar y utilizar el producto.  
 No corte el cable de alimentación para ampliarlo, el transformador no funcionará con un cable más largo. No enchufe el transformador hasta que haya finalizado de conectar el cableado.  
 Este producto no es un juguete. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.  
 No utilice productos con alimentación eléctrica en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Los productos con alimentación eléctrica pueden crear chispas que pueden crear un incendio en contacto con el polvo o crear humos.  
 Las advertencias, precauciones e instrucciones incluidas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que pueden suceder y el operario debe entender que es necesario utilizar el sentido común y la precaución adecuada a la hora de utilizar el producto.  
 No exponga el adaptador de alimentación de este producto a lluvia o condiciones de humedad.  
 El agua que entre en el adaptador de alimentación aumentará el riesgo de descarga eléctrica.  
 No abuse del cable de alimentación. Nunca utilice el cable para desenchufar el cable de la fuente de alimentación y mantenga el cable alejado del calor, esquinas cortantes y piezas móviles. Un cable dañado o retorcido aumentará el riesgo de descarga eléctrica.  
 El adaptador debe encajar perfectamente en la toma de corriente. No modifique el enchufe en modo alguno. El uso de un enchufe sin modificar que encaje correctamente en una toma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

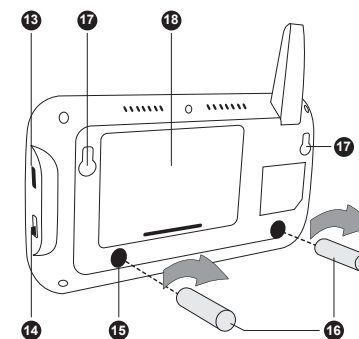
EL PAQUETE INCLUYE:



INDOOR MONITOR

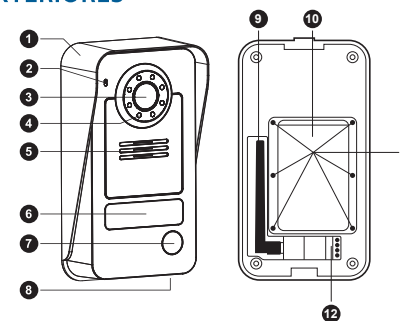


- |                    |                           |                               |
|--------------------|---------------------------|-------------------------------|
| 1. Antena          | 5. Botón DERECHA          | 9. Botón de bloqueo de puerta |
| 2. Pantalla        | 6. Botón OK/ Foto         | 10. Botón Monitor             |
| 3. Botón SUBIR     | 7. Botón BAJAR            | 11. Micrófono                 |
| 4. Botón IZQUIERDA | 8. Botón intercomunicador | 12. Iluminación LED           |



- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 13. Puerto USB                     | 17. Soporte para pared                    |
| 14. Encendido / Apagado            | 18. Cubierta del compartimento para pilas |
| 15. Tornillos del soporte metálico |   |
| 16. Soporte metálico               |   |

INTERCOMUNICADOR PARA EXTERIORES



- |                                   |                         |  |
|-----------------------------------|-------------------------|--|
| 1. Cubierta para la lluvia        | 5. Altavoz              | 9. Antena                              |
| 2. Micrófono                      | 6. Placa para el nombre | 10. Compartimento para pilas           |
| 3. Lente de la cámara             | 7. Botón de Llamada     | 11. Tornillo                           |
| 4. Iluminación de visión nocturna | 8. Sensor de luz        | 12. Alimentación y conector de bloqueo |

Pruebe el producto en la ubicación seleccionada antes de realizarla instalación. Tenga en cuenta que los diferentes materiales entre el intercomunicador exterior y el monitor de interiores afectarán aprendizaje operativo del producto. Siga las instrucciones de instalación del cableado y sincronización para probar el producto.

Instale el intercomunicador de exteriores en una zona seca si es posible.

Instale el intercomunicador en una altura adecuada y colóquelo de modo que la cámara pueda ver al visitante.

**CONFIGURACIÓN DE LA BATERÍA:**

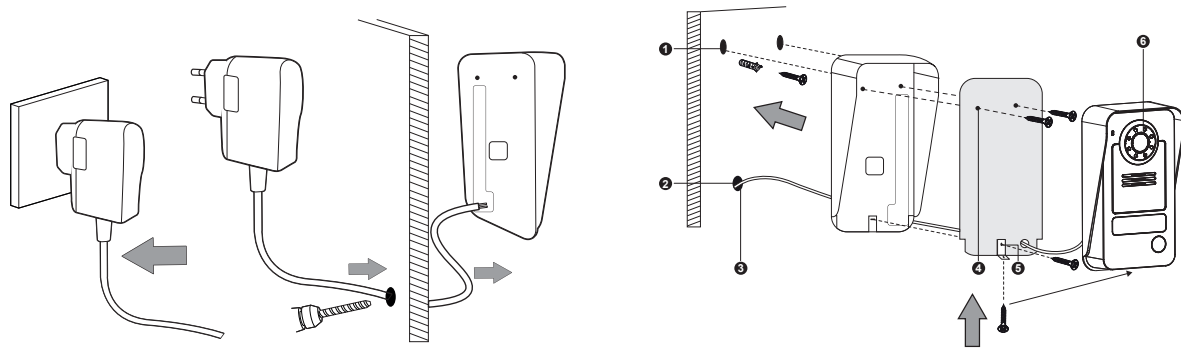
**Intercomunicador para exteriores**

1. En la parte trasera del intercomunicador, retire los 6 tornillos del compartimento para las pilas y quite la cubierta.
2. Introduzca el paquete de batería en el compartimento, asegurándose de que quede correctamente colocado, con la marca "batería de ion de litio recargable" hacia usted.
3. Vuelva a colocar la cubierta del compartimento de la batería e introduzca los 6 tornillos.

**Monitor para interiores**

1. En la parte posterior del monitor de interiores, abra la cubierta de la batería deslizando hacia abajo.
2. Introduzca el paquete de batería en el compartimento, asegurándose de que quede correctamente colocado, con la marca "batería de ion de litio recargable" hacia usted.
3. Coloque de nuevo la cubierta

**SOPORTE PARA PARED DEL INTERCOMUNICADOR DE EXTERIORES**

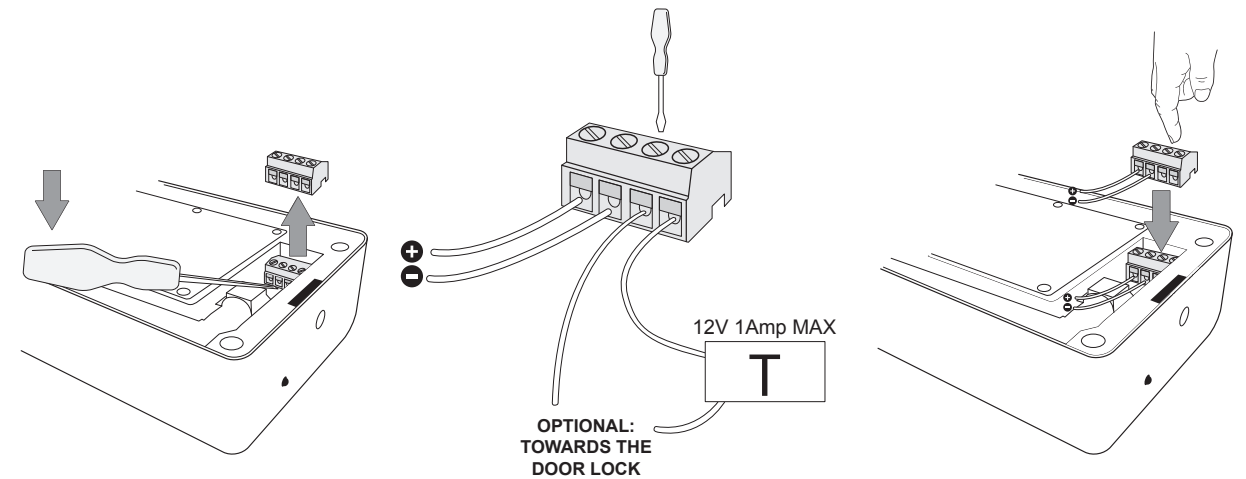


1. Seleccione la ubicación del intercomunicador de exteriores, utilice la cubierta para la lluvia como patrón para perforar los orificios de instalación.
2. Marque y perforo los agujeros para pasar los cables de alimentación a través de la pared.
3. Empuje los cables hasta que se vean desde el exterior.
4. Pegue el sello en el interior de la cubierta para lluvia.
5. Instale la cubierta para lluvia con la tornillería incluida. Preste atención al soporte de instalación sobre el soporte inferior, y asegúrese de que los cables eléctricos se encajarán en la apertura de la junta de la placa trasera en la esquina inferior.
6. Una los cables eléctricos del intercomunicador como se muestra en el diagrama de abajo.
7. En primer lugar, introduzca la parte superior del intercomunicador en la cubierta para lluvia y coloque la parte inferior en el soporte en ángulo.
8. Asegure el intercomunicador en posición en la cubierta para lluvia usando el tornillo de fijación.

**Placa para el nombre**

Placa para el nombre

1. Si necesita poner su nombre en la placa, presione con fuerza sobre el lado izquierdo mientras desliza la placa a la izquierda para liberar el lado derecho y retirarlo.
2. Utilice un objeto con punta para quitar la placa para el nombre del interior de la placa y ponga su nombre.
3. A continuación, vuelva a colocar la etiqueta y siga los pasos indicados en orden opuesto para volver a colocar la placa en la unidad de exteriores.

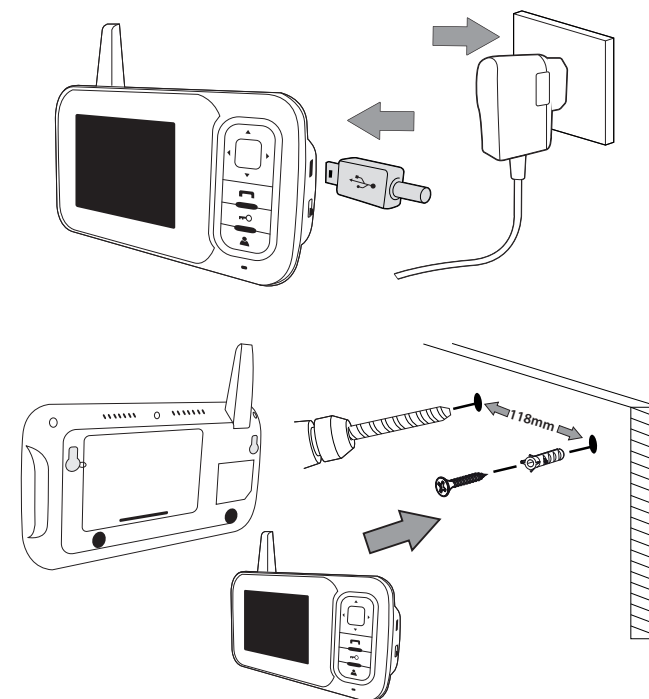


1. Con un destornillador pequeño, empuje el bloque de conexión hacia arriba en el intercomunicador de exteriores para desacoplarlo.
2. Conecte la fuente de alimentación CC a las terminales con las marcas + y -, comprobando que todos los cables estén correctamente conectados.

**OPCIONAL**

3. Si es necesario, conecte los cables de bloqueo de la puerta a los 2 terminales, comprobando que el suministro de alimentación al bloqueo de la puerta es correcto (solamente para un sistema de bloqueo electrónico, de máx. 12 V, 1 A, utilizando un enchufe independiente- NO INCLUIDO).
4. Vuelva a colocar el conector en el intercomunicador de exteriores, asegurándose de que la polaridad sea la correcta.

**RECARGA E INSTALACIÓN EN LA PARED DEL MONITOR DE INTERIORES**





## DESCRIPCIÓN DE LOS INDICADORES DE LUZY SINCRONIZACIÓN

### El intercomunicador de exteriores cuenta con un indicador luminoso detrás de la placa para el nombre, que indica:

Si la luz está apagada, la unidad recibe alimentación de la batería (modo espera)

Si está ROJO, el botón de LLAMADA (7) ha sido presionado.

Si está AZUL, la unidad recibe alimentación del adaptador usando el modo noche (modo espera)

Si está ROJO/AZUL, el botón de LLAMADA (7) ha sido presionado durante la noche

### El monitor de interiores tiene un indicador luminoso, que indica:





Si está apagado, está en modo espera.

Si está en ROJO, la unidad está cargando.

Si está VERDE/AMARILLO, alguien está llamando.

Si está AZUL, usted está hablando con un visitante.

Si está VERDE/AZUL, usted está escuchando a un visitante.

1. Pulse el botón del monitor  (10) para encender la pantalla.
2. Mantenga presionado el botón del intercomunicador  (8) durante 2 a 10 segundos y aparecerá en la pantalla el icono de sincronización.
3. Pulse el botón de LLAMADA (CALL) (7) en el botón del intercomunicador de exteriores para encenderlo.
4. MANTENGA PRESIONADO el botón de LLAMADA (7) en el intercomunicador de interiores.
5. Aparece un icono de verificación  en la pantalla para mostrar que se ha realizado correctamente la sincronización.
6. Si falla el proceso de sincronización, aparece el símbolo  en pantalla, debe repetir los pasos 2, 3 + 4.

## ICONOS DE PANTALLA



Indicador de estado del monitor



Indicador de señal



Indicador de estado del intercomunicador



Indicador de estado de la llamada



Indicador de volumen



Indicador de batería del monitor de interiores



Indicador de batería del monitor de exteriores


### Intercomunicador:

Cuando un visitante presiona el botón de llamada en la cámara de exteriores, el monitor de interiores activa el timbre y la pantalla del monitor. La pantalla del monitor transmite automáticamente la imagen del visitante.


Pulse el botón del intercomunicador  (8) y hable con el visitante.

Pulse DOS VECES el botón del monitor  (10) y la pantalla entrará en modo espera.

### Monitor:

El botón del monitor  (10) se puede utilizar para encender la pantalla y acceder a sus funciones. Puede utilizar este botón para ver quién está detrás de la puerta si no se ha pulsado el botón de LLAMADA. Esta función solamente funciona si el intercomunicador de exteriores está conectado a la alimentación






### Desbloqueo:

Una vez identificado el visitante, pulse el botón de bloqueo de la puerta  (9) para desbloquear la puerta. (Solamente con un sistema electrónico de apertura de la puerta, máx. 12 V, 1 A, conectado a una fuente de alimentación externa independiente, NO INCLUIDO).





### Sacar una foto:

1. Cuando un visitante presiona el botón de llamada de intercomunicador de exteriores, el monitor de interior sacará una foto de forma automática.
2. En el monitor de exteriores, pulse el botón OK / Foto  (6) para sacar otra foto al visitante.




### Ver la foto:

1. En el monitor de interiores, pulse el botón subir  (3) o bajar  (7) para ver las imágenes almacenadas.
2. Presionando el botón de la derecha  (5) verá el cuadro de diálogo de borrado de las fotos. Pulse el botón Foto/Confirmar  (6) para confirmar.
3. Pulse el botón del intercomunicador  (8) para salir.




### Configuración del timbre de la puerta:

1. Pulse el botón del monitor  (10) para encender la pantalla.
2. Pulse el botón Izquierda  (4) o Derecha  (5) para seleccionar el timbre.
3. Pulse el botón del monitor  (10) para salir.
4. Puede seleccionar entre 16 melodías.








### Configuración del volumen del timbre:

1. Pulse el botón de LLAMADA (7) en el intercomunicador de interiores.
2. Pulse el botón del monitor  (8) para encender la pantalla.
3. Pulse el botón Izquierda  (4) o Derecha  (5) para seleccionar el volumen.

### Configuración del brillo de la pantalla:

1. Pulse el botón de LLAMADA (7) en el intercomunicador de interiores.
2. Pulse el botón del monitor  (8) para encender la pantalla.
3. Pulse el botón Izquierda  (3) o Derecha  (7) para seleccionar el brillo.

### Configuración de la fecha y hora:

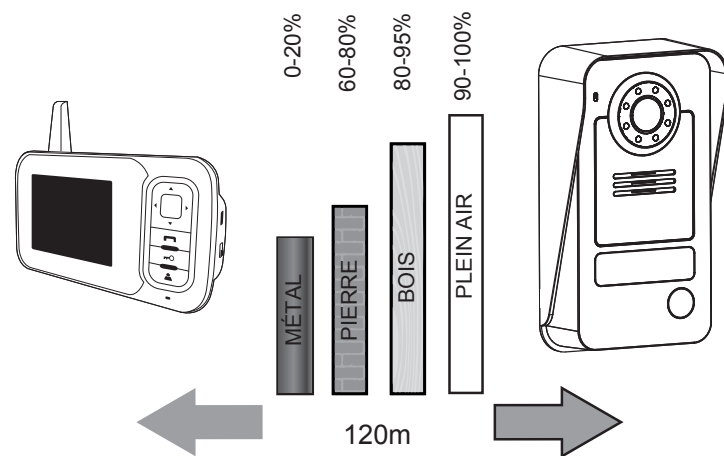
1. Pulse el botón del monitor  (10) para encender la pantalla.
2. MANTENGA presionado el botón OK/Foto  (6) durante 10 segundos para acceder a la configuración de la hora.
3. Pulse el botón Izquierda  (4) o Derecha  (5) para seleccionar un elemento
4. Pulse el botón Izquierda  (3) o Derecha  (7) para ajustar el valor.
5. Pulse el botón Foto/Confirmar  (6) para confirmar y salir.

**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Si el timbre no suena, compruebe los siguientes puntos:

1. Compruebe que las baterías del botón de pulsación o el timbre no estén agotadas.
2. Compruebe que las baterías del botón de pulsación o el timbre estén colocadas con la polaridad correcta.
3. Para puertas automáticas, compruebe que el soporte recibe alimentación.
4. El botón de pulsación y el timbre no están sincronizados, consulte la guía de configuración.
5. El material entre el botón de pulsación y el timbre está reduciendo el alcance operativo, acerque el timbre al botón de pulsación,
6. Los dispositivos inalámbricos pueden verse afectados por fuentes externas como alarmas domésticas o transformadores/adaptadores eléctricos.

**GUÍA DE ALCANCE MATERIAL**



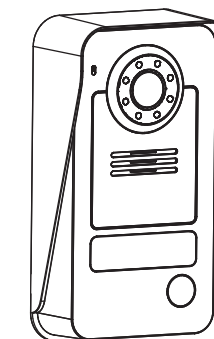
Pruebe el timbre antes de perforar los orificios y compruebe que la unidad esté colocada dentro del rango operativo. El alcance operativo inalámbrico puede verse afectado por algunos materiales o estructuras. Pruebe antes de realizar la instalación.

**ESPECIFICACIONES:**

Frecuencia operativa	2400-2483.5MHz
Alcance de transmisión	15-25fps
Alcance operativo sin obstáculos	120m
Potencia transmitida	14 - 18dBm
Sensibilidad de recepción	-85 dBm
Temperatura operativa	-10°C - +45°C
Humedad operativa	≤85% RH

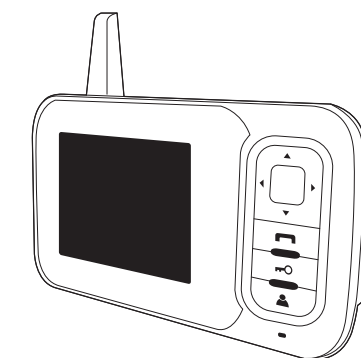
**INTERCOMUNICADOR PARA EXTERIORES**

Tipo de sensor de imagen	CMOS
Ángulo de visión	45°
Alimentación	CC 5V / 1A
Batería	3.7V / 1500mAh
Consumo de energía	300 ± 50mA
Tiempo de recarga	Aproximadamente 5 horas
Tiempo operativo	5 operaciones al día - 20 días antes de una recarga
Adaptador	entrada: 100-240V~50/60Hz 0.3A salida: 5.0V --- 1.0A



**CARGA DEL MONITOR DE INTERIORES**

Tamaño de la pantalla	3.5"
Resolución	320 x 240 (RGB)
Alimentación	CC 5V / 1A
Batería	3.7V / 1500mAh
Consumo de energía	350 ± 50mA
Tiempo de recarga	Aproximadamente 5 horas
Formato de imagen	JPEG
Tiempo operativo	5 operaciones al día - 20 días antes de una recarga
Adaptador	entrada: 100-240V~50/60Hz 0.3A salida: 5.0V --- 1.0A



**PRECAUCIÓN**

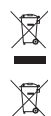
- No cubra las aperturas de ventilación con objetos como manteles, periódicos, cortinas, etc.
- No permita que este producto entre en contacto directo con calor o llamas descubiertas.
- El funcionamiento normal del producto puede verse afectado negativamente por las interferencias electromagnéticas fuertes.
- Esta unidad está diseñada exclusivamente para su uso doméstico.
- El producto no puede quedar expuesto a salpicaduras y nunca se puede sumergir en agua.
- No se puede colocar sobre la unidad ningún recipiente de agua, como un vaso con agua.
- Mantenga una distancia de seguridad mínima de 10 cm alrededor de la unidad para garantizar una ventilación adecuada.
- Asegúrese de que el botón de pulsación del timbre está instalado en una zona no expuesta a agua o lluvia directa.
- No permita a los niños jugar con esta unidad.

**ADVERTENCIA SOBRE LAS BATERÍAS**

- Solamente puede quitar e instalar las baterías un adulto
- Retire las baterías agotadas del producto.
- No deseche las baterías en el fuego, las baterías pueden explotar o presentar fugas.
- No cause un cortocircuito en los terminales de las baterías.
- No mezcle baterías alcalinas estándar (carbono-zinc), baterías de litio o baterías recargables.
- No permita que este producto entre en contacto directo con calor o llamas descubiertas.
- No permita la entrada de agua en la zona de las baterías o el cableado.
- Instale con precaución para evitar daños en las baterías.
- Durante la instalación de las baterías, por favor asegúrese de seguir la polaridad correcta (+)/ (-) .
- Utilice solamente las baterías recomendadas.
- Retire las baterías si no va a utilizar la unidad durante un periodo de tiempo prolongado.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños pequeños.
- Guarde las baterías sin utilizar en su embalaje original.
- Cuando el producto ya no funcione, devuélvalo a un centro de procesamiento de residuos para que extraigan las baterías y las reciclen.



Cumple con todas las Normativas Europeas relevantes.



Estos símbolos indican que el producto no puede desecharse junto con los residuos domésticos en la Unión Europea. Para evitar daños al medio ambiente o a la salud humana causados por un incorrecto desecho de estos productos, recicle correctamente esta unidad para posibilitar la reutilización de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida adecuados, o contacte con el distribuidor que le vendió el producto. Le recogerá el producto para proteger el medio ambiente.

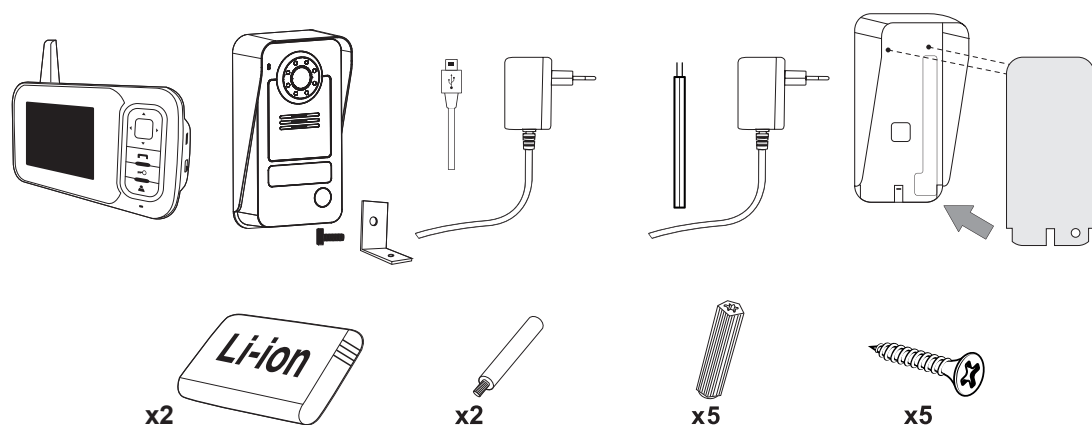
Smartwares declara que la unidad modelo [VD38W], cumple con los requisitos principales de la normativa R&TTE, 1999/5/CE. Puede solicitar la declaración de conformidad en:

<b>smartwares<sup>®</sup></b> <b>Europe</b>	NL: 088 5940501 Lokaal tarief
	BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	BE: 078 481540(FR) Tarif local
	FR: 0825 560 650 18ct/min
service.smartwares.eu	DE: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
	UK: +44 (0) 345 230 1231
	ES: +34 938427589

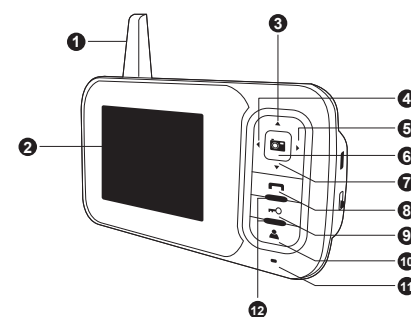
CUSTOMER SERVICE

Si prega di leggere le istruzioni prima di configurare e utilizzare il dispositivo.  
 Non tagliare il cavo di alimentazione per estenderlo; il trasformatore non funziona con un cavo più lungo. Non collegare il trasformatore prima di completare il cablaggio.  
 Questo prodotto non è un giocattolo. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.  
 Non utilizzare prodotti alimentati elettricamente in atmosfere esplosive, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. I prodotti alimentati elettricamente possono generare scintille che potrebbero accendere polveri o creare fumi.  
 Le avvertenze, le precauzioni e le istruzioni presentate in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la prudenza sono fattori che il prodotto non può fornire, ma sono responsabilità dell'operatore.  
 Non esporre l'adattatore di questo prodotto a pioggia o umidità. La penetrazione di acqua nell'adattatore di alimentazione aumenta il rischio di scosse elettriche.  
 Non maltrattare il cavo di alimentazione. Non tirare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.  
 L'adattatore deve corrispondere alla presa di corrente. Non modificare il cavo in alcun modo. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

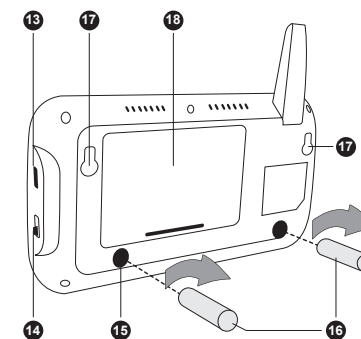
#### INHOUD VAN HET PAKKET :



#### INDOOR MONITOR

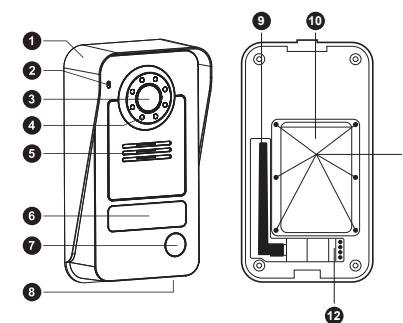


- |                      |                       |                                     |
|----------------------|-----------------------|-------------------------------------|
| 1. Antenne           | 5. Pulsante DESTRO    | 9. Pulsante di apertura della porta |
| 2. Schermo           | 6. Pulsante OK / Foto | 10. Pulsante Monitor                |
| 3. Pulsante SU       | 7. Pulsante GIU       | 11. Microfono                       |
| 4. Pulsante SINISTRO | 8. Pulsante citofono  | 12. Illuminazione a LED             |



- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 13. Porta USB                   | 17. Montaggio a parete          |
| 14. Alimentazione ON/OFF        | 18. Coperchio del vano batterie |
| 15. Viti di supporto in metallo |                                 |
| 16. Supporti metallici          |                                 |

#### CITOFONO ESTERNO



- |                              |                          |  |
|------------------------------|--------------------------|--|
| 1. Parapioggia               | 5. Altoparlante          | 9. Antenna                                   |
| 2. Microfono                 | 6. Targhetta nome        | 10. Vano batterie                            |
| 3. Lente della fotocamera    | 7. Pulsante di chiamata  | 11. Vite                                     |
| 4. Luce per visione notturna | 8. Sensore di luminosità | 12. Connettore di alimentazione e bloccaggio |

Testare sempre il prodotto sul posto prima dell'installazione. Occorre essere consapevoli del fatto che i materiali tra il Citofono Esterno e il Monitor interno influenzeranno le prestazioni operative del prodotto. Seguire le indicazioni per il cablaggio e l'accoppiamento per testare il prodotto. Installare il citofono esterno in un luogo asciutto, se possibile. Montare il Citofono ad una altezza e in una posizione adatte per consentire alla fotocamera di inquadrare il visitatore.

**INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA:**

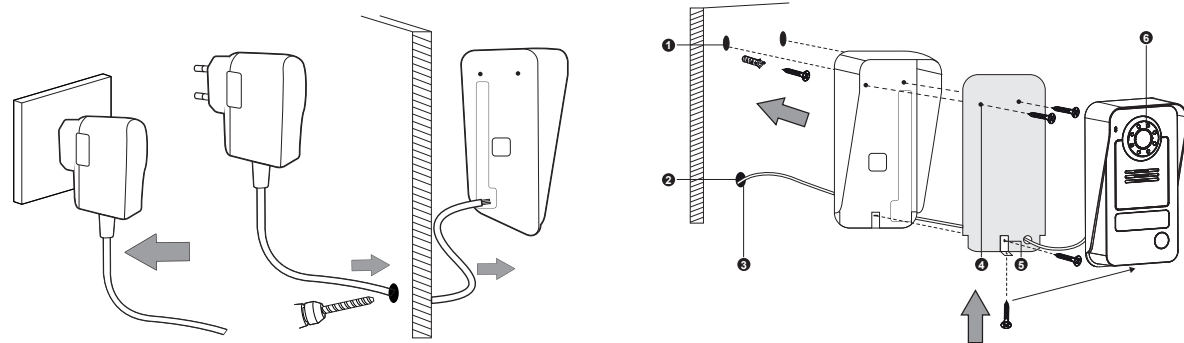
**Citofono esterno**

1. Sul retro del citofono, togliere le 6 viti sul vano batteria e rimuovere il coperchio.
2. Inserire la batteria nel vano, facendo attenzione che sia posizionata correttamente, con la dicitura "Batteria ricaricabile Li-Ion" rivolta verso l'alto.
3. Riposizionare il coperchio del vano batterie e inserire le 6 viti.

**Monitor interno**

1. Sul retro del monitor dell'interno, aprire il coperchio del vano batteria tirando verso di voi.
2. Inserire la batteria nel vano, facendo attenzione che sia posizionata correttamente, con la dicitura "Batteria ricaricabile Li-Ion" rivolta verso l'alto.
3. Togliere il coperchio.

**SUPPORTO A MURO DEL CITOFONO ESTERNO**

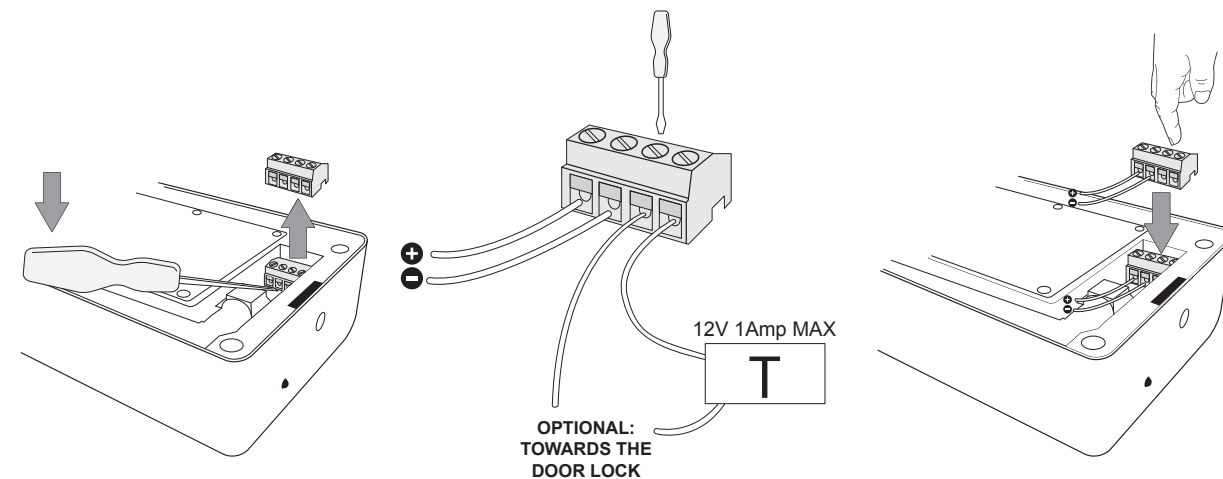


1. Scegliere la posizione del citofono esterno, usare il parapioggia come modello e praticare i fori per montare i tasselli.
2. Marcare e forare il buco per passare i cavi elettrici attraverso la parete.
3. Spingere i cavi elettrici in modo che siano visibili dall'esterno.
4. Incollare la guarnizione all'interno del parapioggia
5. Montare il parapioggia con gli accessori di montaggio in dotazione. Prestare attenzione alla staffa di montaggio sul supporto inferiore, assicurandosi che i cavi elettrici passino attraverso l'apertura della piastra posteriore nell'angolo in basso.
6. Collegare i cavi elettrici citofonici, come indicato nello schema elettrico sottostante.
7. In primo luogo, inserire la parte superiore del citofono nel parapioggia e posizionare la parte inferiore sul supporto angolare.
8. Montare il citofono sul parapioggia con le viti di fissaggio.

**Targhetta del nome**

Targhetta del nome

1. Se si ha necessità di compilare la targhetta, spingere con forza sul lato sinistro, facendo scorrere la piastrina verso sinistra per liberare il lato destro e poi rimuoverla.
2. Utilizzare un oggetto appuntito per rimuovere la targhetta dall'interno e compilare i dati.
3. Quindi rimettere a posto l'etichetta e seguire gli stessi passi in ordine inverso per riassemblare la piastra sull'unità esterna.

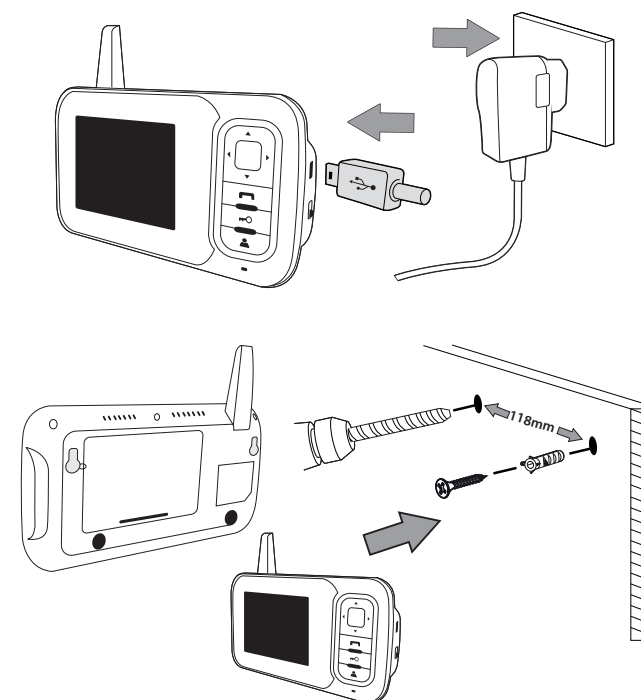


1. Con un piccolo cacciavite, spingere il blocco di collegamento verso l'alto sul citofono esterno in modo da staccarlo.
2. Collegare l'alimentazione CC ai morsetti contrassegnati con + e -, controllando che i cavi siano collegati correttamente.

**Optional**

3. Se necessario, collegare i cavi della serratura della porta ai 2 terminali, controllando la corretta alimentazione della serratura (solo per serrature elettriche, max 12 V, 1 A, attraverso un cavo di alimentazione separato.- NON INCLUSO).
4. Riposizionare il connettore nel citofono esterno, facendo attenzione alla corretta polarità.

**RICARICA E MONTAGGIO A PARETE DEL MONITOR DELL'INTERNO**



## DESCRIZIONE DELL'ACCOPIAMENTO E DEGLI INDICATORI LUMINOSI

### Il citofono esterno è dotato di un indicatore luminoso dietro la traghettata del nome:

Se è spento, l'unità è alimentata solo dalla batteria (modalità standby)

Se è ROSSO, è stato spinto il pulsante CHIAMATA (7)

Se è BLU, l'apparecchio è alimentato tramite l'adattatore durante la notte (modalità standby)

Se è ROSSO/BLU, è stato spinto il pulsante CHIAMATA (7) durante la notte

### Il monitor interno è dotato di un indicatore luminoso.





Se è spento, modalità standby

Se è ROSSO, l'unità è in carica

Se è VERDE/GIALLO, qualcuno sta suonando

Se è BLU, si sta parlando con un visitatore

Se è VERDE/GIALLO, si sta ascoltando il visitatore

1. Premere il pulsante del monitor  (10) per attivare lo schermo
2. Tenere il pulsante del citofono  (8) premuto per 2-10 secondi e sullo schermo appare un'immagine relativa all'accoppiamento
3. Premere il pulsante CHIAMATA (7) una volta sul citofono esterno per accenderlo
4. Tenere premuto il pulsante CHIAMATA (7) sul citofono interno
5. Un segno di conferma  appare sullo schermo per indicare che l'accoppiamento è terminato.
6. Se l'accoppiamento non è riuscito appare una croce , ripetere le operazioni 2, 3 + 4.

## ICONE SULLO SCHERMO



Indicatore di stato del monitor



Indicatore di segnale



Indicatore di stato del citofono



Indicatore di stato della chiamata



Indicatore di volume



Indicatore della batteria del monitor interno



Indicatore della batteria del monitor esterno


### Citofono:

Quando un visitatore preme il pulsante di chiamata sulla fotocamera esterna, il monitor interno attiva il campanello e lo schermo del monitor. Il monitor trasmette automaticamente l'immagine del visitatore.

Premere il pulsante del citofono  (8) e parlare con il visitatore.

Premere DUE VOLTE il pulsante del monitor  (10) e lo schermo va in modalità standby.

### Monitor:

Il pulsante del monitor  (10) può essere utilizzato per accendere lo schermo e accedere alle sue funzioni. È possibile utilizzare questo pulsante per vedere chi è dietro la porta se il pulsante CHIAMATA esterno non è stato premuto. Questa funzione è attiva solo se il citofono esterno viene alimentato dalla rete






### Apertura:

Una volta identificato il visitatore, premere il pulsante di controllo della serratura  (9) per aprire la porta. (Solo per l'apertura di una porta elettrica, max 12 V 1 A, con un alimentatore esterno separato, NON INCLUSO).





### Scattare una foto:

1. Quando un visitatore preme il pulsante di chiamata (4) del citofono esterno, il Monitor interno scatta automaticamente una foto.
2. Sul monitor interno, premere il pulsante OK/Foto  (6), per scattare un'altra foto del visitatore




### Visualizzazione della foto:

1. Sul monitor interno, premere il pulsante Su  (3) o Giù  (7) per visualizzare la foto registrata.
2. Premere il pulsante destro  (5) per visualizzare la finestra di dialogo di eliminazione.  
Premere il pulsante OK/Foto  (6) per confermare.
3. Premere il pulsante del citofono  (8) per uscire.




### Configurazione della suoneria del campanello:

1. Premere il pulsante del monitor  (10) per attivare lo schermo
2. Premere il pulsante Sinistro  (4) o Destro  (5) per selezionare il campanello.
3. Premere il pulsante del monitor  (10) per uscire.
4. Si può scegliere tra 16 melodie.








### Impostazione del volume del campanello:

1. Premere il pulsante CHIAMATA (7) sul citofono interno
2. Premere il pulsante del monitor  (8) per attivare lo schermo
3. Premere il pulsante Sinistro  (4) o Destro  (5) per selezionare il volume

### Impostazione della luminosità del Monitor:

1. Premere il pulsante CHIAMATA (7) sul citofono interno
2. Premere il pulsante del monitor  (8) per attivare lo schermo
3. Premere il pulsante Sinistro  (3) o Destro  (7) per selezionare la luminosità

### Impostazione di data e ora:

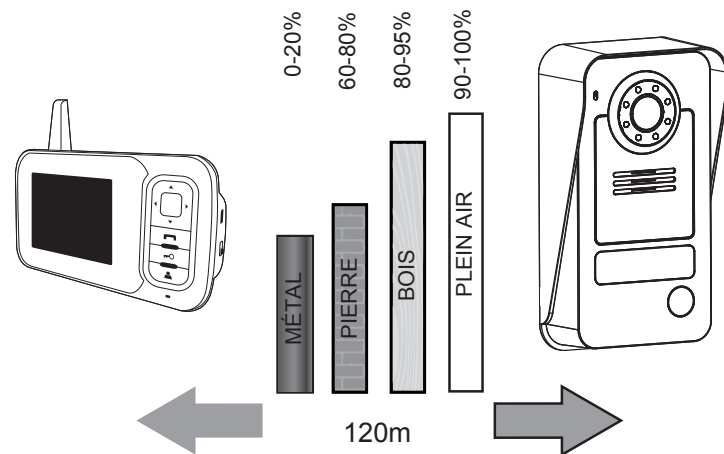
1. Premere il pulsante del monitor  (10) per attivare lo schermo
2. Tenere premuto il pulsante OK/Foto  (6) per 10 secondi, per accedere all'impostazione dell'orario
3. Premere il pulsante Sinistro  (4) o Destro  (5) per selezionare una voce.
4. Premere il pulsante Sinistro  (3) o Destro  (7) per modificare il valore
5. Premere il pulsante OK/Foto  (6) per confermare e uscire

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se il campanello non suona, controllare i seguenti punti:

1. Batterie esaurite nel pulsante o nel campanello.
2. Batterie con polarità errata nel pulsante o nel campanello.
3. Per i campanelli collegabili, assicurarsi che il supporto sia alimentato.
4. Il pulsante e il campanello non sono accoppiati, consultare la guida di installazione.
5. Un ostacolo tra il pulsante e il campanello riduce il campo operativo, spostare il campanello più vicino al pulsante.
6. I dispositivi wireless possono essere influenzati da fonti esterne, quali allarmi domestici wireless o adattatori/trasformatori.

## GUIDA AI MATERIALI



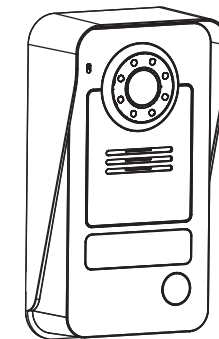
Testare il campanello prima di praticare fori per verificare se l'unità è all'interno del campo di ricezione. Il campo di ricezione senza fili può essere influenzato da alcuni materiali o strutture. Fare una prova prima dell'installazione.

## TECNICHE

Frequenza di funzionamento	2400-2483,5 MHz
Velocità di trasmissione	15-25fps
Campo di funzionamento senza ostacoli	120 m
potenza trasmessa	14 - 18 dBm
Sensibilità di ricezione	-85 dBm
Temperatura di funzionamento	-10 °C - +45 °C
Umidità di funzionamento	≤85% RH

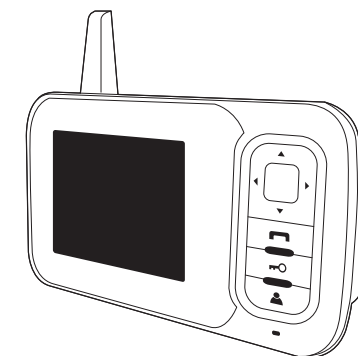
## CITOFONO ESTERNO

Tipo di sensore immagine	CMOS
Angolo di visualizzazione 45°	45°
Alimentazione	CC 5 V 1 A
Batteria	3,7 V / 1500 mAh
Consumo elettrico	300 ± 50 mA
Tempo di ricarica	Ca. 5 ore
Tempo di funzionamento	5 operazioni al giorno - 20 giorni prima della ricarica
Adattatore	ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,3 A uscita: 5.0 V --- 1,0 A



## MONITOR INTERNO

Dimensioni dello schermo	3,5"
Risoluzione	320 x 240 (RGB)
Alimentazione	CC 5 V 1 A
Batteria	3,7 V / 1500 mAh
Consumo elettrico	350 ± 50 mA
Tempo di ricarica	Ca. 5 ore
Formato immagine	JPEG
Tempo di funzionamento	5 operazioni al giorno - 20 giorni prima della ricarica
Adattatore	ingresso: 100-240 V ~ 50/60 Hz 0,3 A uscita: 5.0 V --- 1,0 A



**PRECAUZIONE**

- ✓ Non coprire le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
- ✓ Non permettere che questo prodotto venga direttamente a contatto con fonti di calore o fiamme libere.
- ✓ Il normale funzionamento del prodotto può essere disturbato da forti interferenze elettromagnetiche.
- ✓ Questa apparecchiatura è costruita esclusivamente per un uso domestico.
- ✓ Il dispositivo non deve essere esposto a schizzi e non deve essere sommerso.
- ✓ Nessun oggetto contenente liquidi, come un vaso, deve essere posto sul dispositivo.
- ✓ Mantenere una distanza minima di sicurezza di 10 cm attorno al prodotto per assicurare un'adeguata ventilazione.
- ✓ Assicurarsi il pulsante del campanello non venga installato dove può essere sommerso dall'acqua o esposto alla pioggia.
- ✓ Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo

**AVVERTENZA SULLE BATTERIE**

- ✓ Solo un adulto può sostituire e installare le batterie.
- ✓ Rimuovere le batterie usate dal dispositivo.
- ✓ NON gettare le batterie nel fuoco, possono esplodere o subire perdite.
- ✓ NON mettere in corto i terminali della batteria.
- ✓ NON utilizzare alcun tipo di batterie diverso dal pacchetto di batterie ricaricabili in dotazione.
- ✓ NON permettere che questo dispositivo entri direttamente in contatto con fonti di calore o fiamme.
- ✓ NON permettere all'acqua di entrare in contatto con le batterie o i cavi.
- ✓ Installare con cautela per evitare di danneggiare le batterie.
- ✓ Durante l'installazione delle batterie nel loro vano, assicurarsi della corretta polarità (+)/(-).
- ✓ Utilizzare solo le batterie consigliate.
- ✓ Rimuovere le batterie se il dispositivo rimane inutilizzato per lunghi periodi.
- ✓ Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
- ✓ Conservare le batterie non utilizzate nella confezione originale.
- ✓ Alla fine della sua vita, il prodotto deve essere restituito a un centro di smaltimento rifiuti al fine di estrarre le batterie.



Conforme a tutte le direttive europee in materia.



Questi simboli indicano che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici nell'Unione Europea. Al fine di evitare danni all'ambiente o per la salute umana con uno smaltimento inadatto, smaltire responsabilmente questo prodotto, al fine di favorire il riutilizzo delle risorse. Per restituire il dispositivo utilizzato, si prega di utilizzare gli appositi sistemi di raccolta, o contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ritirerà il prodotto al fine di proteggere l'ambiente.

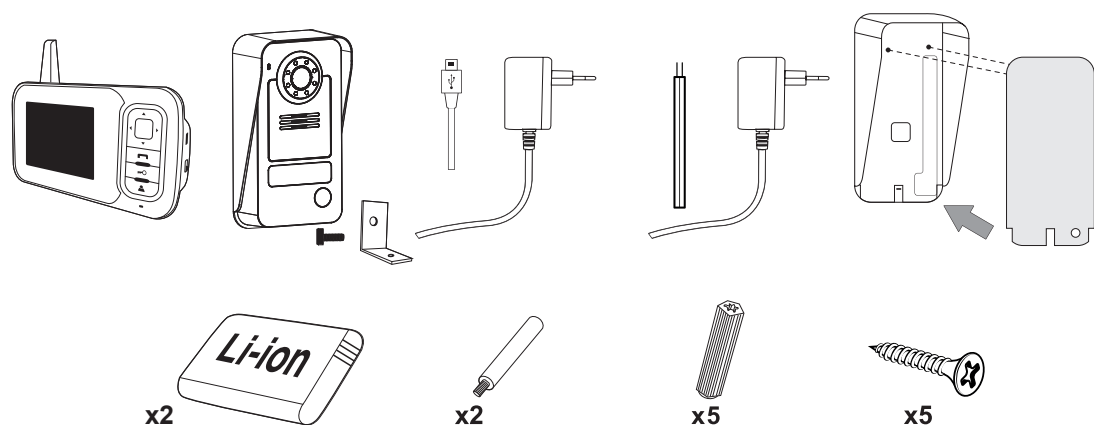
Smartwares dichiara che il dispositivo, modello [VD38W], è conforme ai requisiti della Direttiva R&TTE, 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile su richiesta presso:

<b>smartwares</b> Europe Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands service.smartwares.eu	NL: 088 5940501 Lokaal tarief	<b>CUSTOMER SERVICE</b>
	BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief BE: 078 481540(FR) Tarif local	
	FR: 0825 560 650 18ct/min	
	DE: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES: +34 938427589	

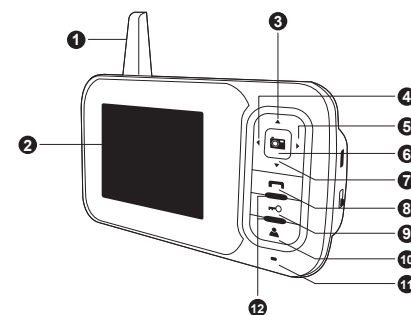


Proszę przeczytać dokładnie instrukcję obsługi przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania urządzenia.  
 Nie przecinaj kabla zasilania, aby go przedłużyć; transformator nie będzie działał z dłuższym kablem. Nie wkładaj transformatora do gniazdka elektrycznego przed ukończeniem okablowania.  
 Ten produkt nie jest zabawką. Trzymaj je poza zasięgiem dzieci.  
 Nie należy używać urządzeń zasilanych elektrycznie w atmosferze wybuchowej, np. w obecności palnych cieczy, gazów lub płynów. Urządzenia elektryczne mogą wytworzyć iskry, które mogą z kolei spowodować zapłon pyłu lub wydzielać opary.  
 Ostrzeżenia, środki ostrożności i instrukcje przedstawione w niniejszej instrukcji nie mogą obejmować wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Użytkownik musi zrozumieć, że musi zachować zdrowy rozsądek i ostrożność, a urządzenie nie może tego zapewnić.  
 Nie wystawiaj zasilacza urządzenia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza zasilacza zwiększa ryzyko porażenia prądem.  
 Nie przeciążać przewodu zasilania. Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka sieciowego. Przewód trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.  
 Zasilacz musi pasować do gniazdka elektrycznego. Nigdy, w żaden sposób nie modyfikuj kabla zasilania. Niezmienione wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne obniżają ryzyko porażenia prądem.

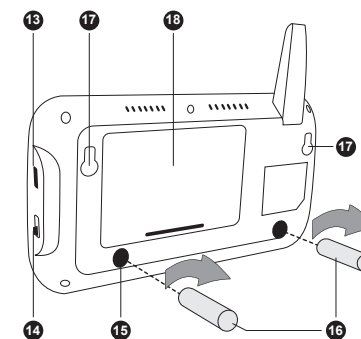
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA:



MONITOR DOMOWY

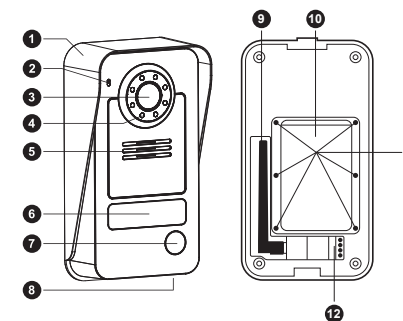


- |                    |                        |                               |
|--------------------|------------------------|-------------------------------|
| 1. Antena          | 5. Przycisk w prawo    | 9. Przycisk otwierający drzwi |
| 2. Ekran           | 6. Przycisk OK/zdjęcie | 10. Przycisk monitora         |
| 3. Przycisk w górę | 7. Przycisk w dół      | 11. Mikrofon                  |
| 4. Przycisk w lewo | 8. Przycisk interkomu  | 12. Dioda LED                 |



- |                                 |                                  |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 13. Port USB                    | 17. Otwory do montażu ściennego  |
| 14. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK          | 18. Osłona przegródki na baterie |
| 15. Śruby metalowych wsporników |                                  |
| 16. Metalowe wsporniki          |                                  |

ZEWNĘTRZNY INTERKOM



- |                          |                         |                              |
|--------------------------|-------------------------|------------------------------|
| 1. Osłona przed deszczem | 5. Głośnik              | 9. Antena                    |
| 2. Mikrofon              | 6. Tabliczka znamionowa | 10. Przegródka na baterie    |
| 3. Obiektyw kamery       | 7. Przycisk dzwonka     | 11. Wkręt                    |
| 4. Światło trybu nocnego | 8. Czujnik światła      | 12. Złącza zasilania i zamka |

Przed montażem urządzenia w miejscu docelowym, najpierw je przetestuj. Pamiętaj, że różne materiały pomiędzy zewnętrznym interkomem, a monitorem domowym będą miały wpływ na działanie urządzenia.

Aby przetestować produkt, zastosuj się do wskazówek dotyczących okablowania i parowania. O ile to możliwe, zamontuj zewnętrzny interkom w suchym miejscu. Zamontuj interkom na właściwej wysokości i w miejscu pozwalającym kamerze na uchwycenie odwiedzającego.

### MONTAŻ BATERII:

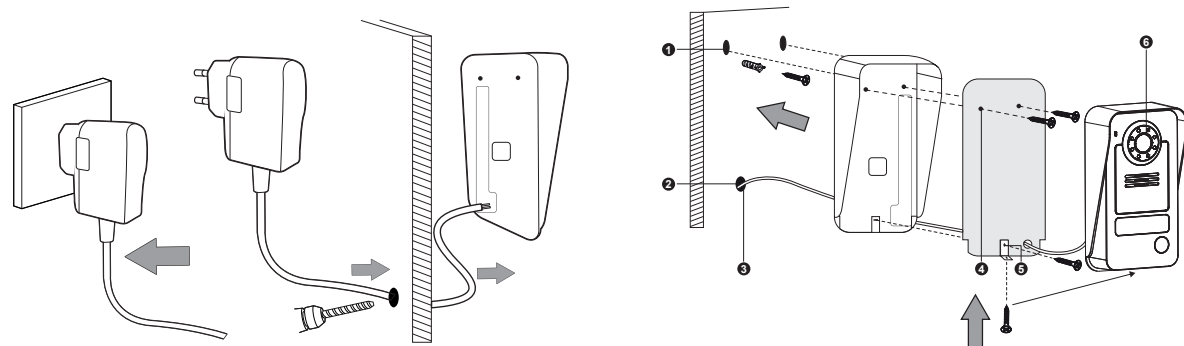
#### Zewnętrzny interkom

1. Z tyłu interkomu odkręć 6 śrubek, aby zdjąć osłonę przegródki na baterie.
2. Włóż pakiet baterii to przegródki, upewniając się, że jest on skierowany we właściwą stronę, a tekst „Akumulatorek Li-ion” skierowany jest na zewnątrz.
3. Załóż z powrotem osłonę przegródki na baterie i przykręć 6 śrubek.

#### Monitor domowy

1. Z tyłu monitora domowego otwórz klapkę baterii, przesuwaną ją do siebie.
2. Włóż pakiet baterii to przegródki, upewniając się, że jest on skierowany we właściwą stronę, a tekst „Akumulatorek Li-ion” skierowany jest na zewnątrz.
3. Załóż klapkę z powrotem.

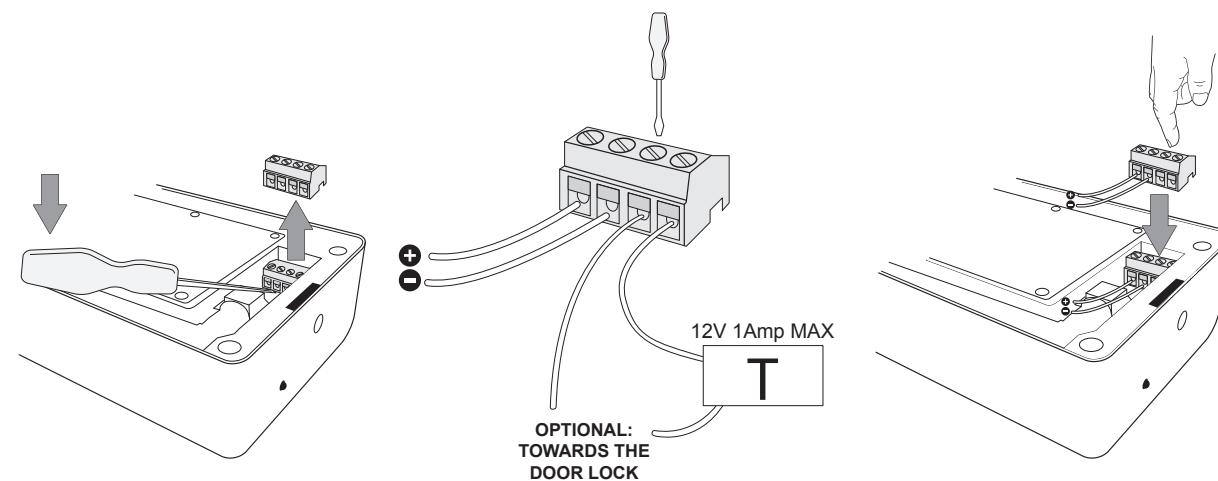
### MONTAŻ NAŚCIENNY INTERKOMU ZEWNĘTRZNEGO



1. Wybierz umiejscowienie zewnętrznego interkomu i używając osłony przed deszczem jako wzoru, zaznacz i wywierć otwory na kołki rozporowe.
2. Zaznacz i wywierć otwór, aby przeprowadzić kable elektryczne przez ścianę.
3. Przepchaj kable zasilania tak, aby były widoczne na zewnątrz.
4. Przyklej uszczelkę wewnątrz osłony przeciwdeszczowej.
5. Zamontuj osłonę przeciwdeszczową przy pomocy dołączonego zestawu. Zwróć uwagę na wspornik montażowy w części dolnej - kable elektryczne powinny przebiegać przez otwór w płytce tylnej w dolnym rogu.
6. Podłącz kable elektryczne tak, jak to pokazano na diagramie okablowania poniżej.
7. Po pierwsze, włóż górną część interkomu w osłonę przeciwdeszczową i umieść dolną jego część na kątowniku.
8. Przykręć śrubkami interkom do osłony przeciwdeszczowej.

#### Tabliczka znamionowa

1. Jeśli chcesz wypełnić wizytówkę, naciśnij mocno lewą stronę płytki, przesuwaną ją jednocześnie w lewo, aby odblokować prawą stronę i móc ją wyciągnąć.
2. Użyj czegoś spiczastego, aby wyjąć wizytówkę spod płytki i wypełnij ją swoimi danymi.
3. Następnie, włóż ją z powrotem i wykonaj powyżej opisane czynności w odwrotnej kolejności, aby zamocować wizytówkę.

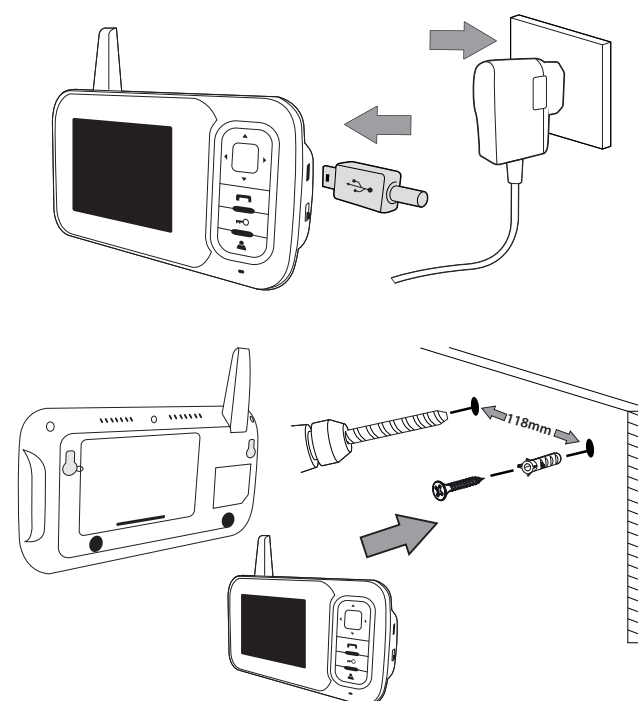


1. Małym śrubokrętem popchnij kostkę w kierunku interkomu zewnętrznego, aby ją odłączyć.
2. Podłącz źródło zasilania DC do styków oznaczonych + i -, upewniając się, że przewody są właściwie połączone.

#### Opcja

3. W razie potrzeby podłącz kable zamka drzwi do 2 zacisków, sprawdzając prawidłowe zasilanie zamka drzwi (tylko w przypadku elektrycznego zamka drzwi, maksymalnie 12V, 1A, poprzez osobną wtyczkę - BRAK W ZESTAWIE).
4. Umieść kostkę z powrotem w interkomie, upewniając się, że + i - są właściwie skierowane.

### ŁADOWANIE BATERII I MONTAŻ NAŚCIENNY MONITORA DOMOWEGO



## PAROWANIE I OPIS DIOD KONTROLNYCH

### Zewnętrzny interkom posiada diodę kontrolną za wizytówką:

Jeśli się nie świeci, urządzenie jest zasilane baterią (tryb oczekiwania)

Jeśli się świeci na CZERWONO, wciśnięto przycisk DZWONKA (7)

Jeśli się świeci na NIEBIESKO, urządzenie jest w nocy zasilane zasilaczem (tryb oczekiwania)

Jeśli się świeci na CZERWONO/NIEBIESKO, wciśnięto w nocy przycisk DZWONKA (7)

### Monitor domowy posiada diodę kontrolną:





Jeśli się nie świeci, tryb oczekiwania

Jeśli się świeci na CZERWONO, urządzenie ładuje się

Jeśli się świeci na ZIELONO/ŻÓŁTO, ktoś dzwoni

Jeśli się świeci na NIEBIESKO, rozmawiasz z odwiedzającym

Jeśli się świeci na ZIELONO/ŻÓŁTO, słuchasz odwiedzającego

1. Naciśnij przycisk monitora , aby włączyć ekran
2. Trzymaj wciśnięty przycisk interkomu  (8) przez 2 -10 sekund, a na ekranie pojawi się obrazek parowania
3. Naciśnij raz przycisk DZWONKA (7) na interkomie zewnętrznym, aby go włączyć
4. TRZYMAJ wciśnięty przycisk DZWONKA (7) na interkomie wewnętrznym
5. Na ekranie pojawi się symbol , wskazujący na to, że parowanie zostało zakończone.
6. Jeśli parowanie nie powiodło się, pojawi się symbol  - należy powtórzyć kroki 2, 3 i 4.

## IKONY NA EKRANIE



Wskaźnik stanu monitora



Wskaźnik sygnału



Wskaźnik stanu interkomu



Wskaźnik stanu rozmowy



Wskaźnik głośności



Wskaźnik baterii monitora domowego




Wskaźnik baterii interkomu zewnętrznego

### Interkom:


Gdy odwiedzający naciśnie dzwonek kamery zewnętrznej, interkom zewnętrzny włączy dzwonek i ekran monitora.

Ekran monitora automatycznie pokaże odwiedzającego. Naciśnij przycisk interkomu  (8), aby porozmawiać z odwiedzającym. Naciśnij DWUKROTNIE przycisk monitora , aby przełączyć ekran w tryb oczekiwania.

### Monitor:

Przycisk monitora  (10) służy do włączania ekranu i uzyskiwania dostępu do jego funkcji. Możesz użyć tego przycisku, aby zobaczyć kto stoi za drzwiami, gdy przycisk DZWONKA nie został wciśnięty. Ta funkcja działa tylko, gdy zewnętrzny domofon jest zasilany z sieci elektrycznej.






### Odblokowanie:

Po zidentyfikowaniu odwiedzającego wciśnij przycisk otwierania drzwi  (9), aby je otworzyć. (Tylko dla elektrycznego otwierania drzwi, maks. 12V, 1A, poprzez osobne, zewnętrzne źródło zasilania, NIE DOŁĄCZONE DO ZESTAWU).





### Robienie zdjęć:

1. Gdy odwiedzający naciśnie przycisk dzwonek na zewnętrznym interkomie, monitor domowy automatycznie zrobi zdjęcie.
2. Na monitorze domowym wciśnij przycisk OK/zdjęcie  (6), aby zrobić kolejne zdjęcie odwiedzającemu.




### Wyświetlanie zdjęcia

1. Na monitorze domowym wciśnij przycisk w górę  (3) lub w dół  (7), aby wyświetlić zapisane zdjęcie.
2. Naciśnij przycisk w prawo  (5), aby wyświetlić okienko dialogowe usuwania. Naciśnij przycisk OK/zdjęcie  (6), aby potwierdzić.
3. Naciśnij przycisk interkomu  (8), aby wyjść.




### Konfiguracja melodii dzwonka:

1. Naciśnij przycisk monitora , aby włączyć ekran
2. Naciśnij przycisk w lewo  (4) lub w prawo  (5), aby wybrać dzwonek.
3. Naciśnij przycisk monitora , aby wyjść.
4. Możesz wybrać jedną z 16 melodii.








### Konfiguracja głośności dzwonka:

1. Naciśnij przycisk DZWONKA (7) na interkomie wewnętrznym
2. Naciśnij przycisk monitora , aby włączyć ekran
3. Naciśnij przycisk w lewo  (4) lub w prawo  (5), aby wybrać głośność

### Konfiguracja jasności monitora:

1. Naciśnij przycisk DZWONKA (7) na interkomie wewnętrznym
2. Naciśnij przycisk monitora , aby włączyć ekran
3. Naciśnij przycisk w górę  (3) lub w dół , aby wybrać jasność.

### Konfiguracja daty i godziny:

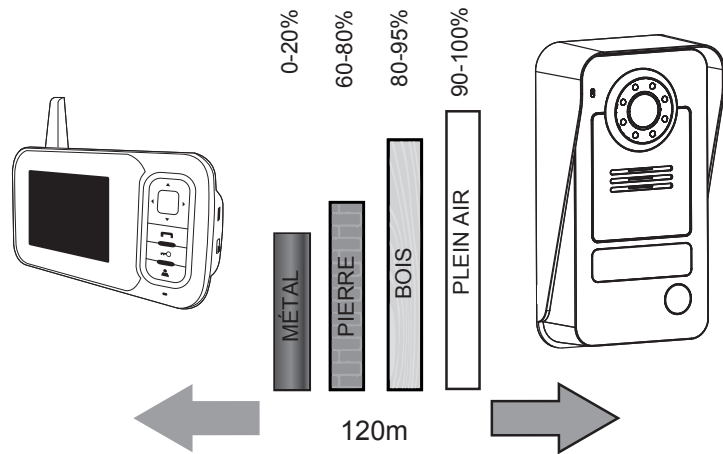
1. Naciśnij przycisk monitora , aby włączyć ekran. Naciskaj przycisk OK/Photo  (6) przez 10 sekund w celu uzyskania dostępu do ustawień godziny
3. Naciśnij przycisk w lewo  (4) lub w prawo  (5), aby wybrać element
4. Naciśnij przycisk w górę  (3) lub w dół , aby ustawić wartość
5. Naciśnij przycisk OK/zdjęcie  (6), aby potwierdzić i wyjść.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli dzwonek nie dzwoni, sprawdź poniższe punkty:

1. Wyczerpane baterie przycisku dzwonka lub dzwonku.
2. + i - baterii niewłaściwie skierowane na przycisku dzwonka lub dzwonku.
3. Dla dzwonek wkładanych do gniazdka, upewnij się, że w gniazdku jest prąd.
4. Przycisk dzwonka i dzwonek nie są sparowane - patrz: instrukcja konfiguracji.
5. Materiał pomiędzy przyciskiem dzwonka i dzwonkiem redukuje zakres działania, przesunąć dzwonek bliżej przycisku dzwonka.
6. Urządzenia bezprzewodowe mogą być zakłócone przez źródła zewnętrzne, takie jak: bezprzewodowe alarmy domowe lub zasilacze/transformatory.

## INFORMACJE DOTYCZĄCE ZASIĘGU I MATERIAŁÓW



Przed wierceniem otworów przetestuj dzwonek, by sprawdzić, czy znajduje się on w zasięgu działania. Zakres działania bezprzewodowego może być zakłócony przez materiały lub konstrukcje. Sprawdź przed montażem.

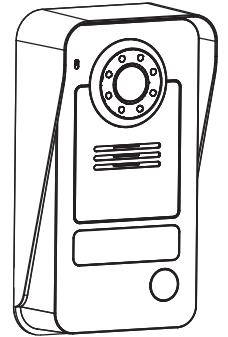
## DANE TECHNICZNE

### SPECYFIKACJA

Częstotliwość robocza	2400-2483. 5MHz
Prędkość transmisji	15~25fps
Zasięg działania bez przeszkód	120m
Moc transmisji	14~18dBm
Czułość odbioru	-85dBm
Temperatura pracy	-10°C - +45°C
Wilgotność podczas pracy	<85% rel. wilg.

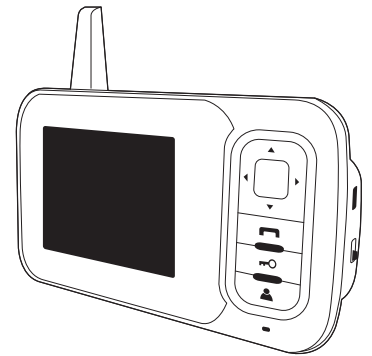
### ZEWNĘTRZNY INTERKOM

Typ czujnika obrazu	CMOS
Kąt widzenia	45°
Zasilanie	DC 5V 1A
Bateria	3,7V/1500mAh
Zużycie prądu	300 ± 50mA
Czas ładowania	Okolo 5 godzin
Czas pracy	5 operacji dziennie - 20 dni przed ponownym ładowaniem
Zasilacz	moc wejściowa 100-240V~50/60Hz 0. Wyjście 3A: 5,0V --- 1,0A



### MONITOR DOMOWY

Rozmiar ekranu	3,5 cala
Rozdzielczość	320 x 240 (RGB)
Zasilanie	DC 5V 1A
Bateria	3,7V/1500mAh
Zużycie prądu	350 ± 50mA
Czas ładowania	Okolo 5 godzin
Format zdjęć	JPEG
Czas pracy	5 operacji dziennie - 20 dni przed ponownym ładowaniem
Zasilacz	moc wejściowa 100-240V~50/60Hz 0. Wyjście 3A: 5,0V 1,0A



**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych takimi przedmiotami jak gazeta, serwety, franki etc.
- Nie wolno dopuszczać do bezpośredniego kontaktu produktu ze źródłami ciepła czy otwartego ognia.
- Normalne działanie produktu może zostać zaburzone przez silne zakłócenia elektromagnetyczne.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Nie należy narażać urządzenia na chlapanie i nie wolno dopuszczać do jego zalania.
- Nie stawiaj na urządzeniu żadnych przedmiotów zawierających ciecze, takich jak wazon.
- Zachowaj minimalny odstęp bezpieczeństwa 10cm wokół produktu w celu zapewnienia właściwej wentylacji.
- Upewnij się, że przycisk dzwonka jest zamontowany w miejscu, gdzie nie może zostać zanurzony w wodzie/deszczu.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się tym urządzeniem.

**OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BATERII**

- Wymiana baterii musi zostać dokonana przez osobę dorosłą.
- Wyjmij z urządzenia zużyte baterie.
- Nie wrzucaj baterii do ognia, baterie mogą eksplodować lub wyciekać.
- Nie powoduj spięcia łącząc ze sobą styki baterii.
- Nie używaj innego typu baterii innego niż dostarczony lub podobny akumulator.
- Nie pozwól urządzeniu zetknąć się bezpośrednio ze źródłem gorąca lub otwartym płomieniem.
- Nie pozwalaj na to, aby woda weszła w kontakt z bateriami lub przewodami.
- Montuj uważnie, aby uniknąć uszkodzenia baterii.
- Podczas montażu baterii w przegrodce, zwróć uwagę na + i -.
- Korzystaj wyłącznie z rekomendowanych baterii.
- Jeśli urządzenie będzie nieużywane przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.
- Trzymaj urządzenie z daleka od małych dzieci.
- Nieużywane baterie przechowuj w ich oryginalnym opakowaniu.
- Pod koniec okresu używalności, urządzenie musi zostać oddane do punktu skupu, aby wyjąć z niego baterie.



Jest zgodny z wszystkimi stosownymi dyrektywami europejskimi.



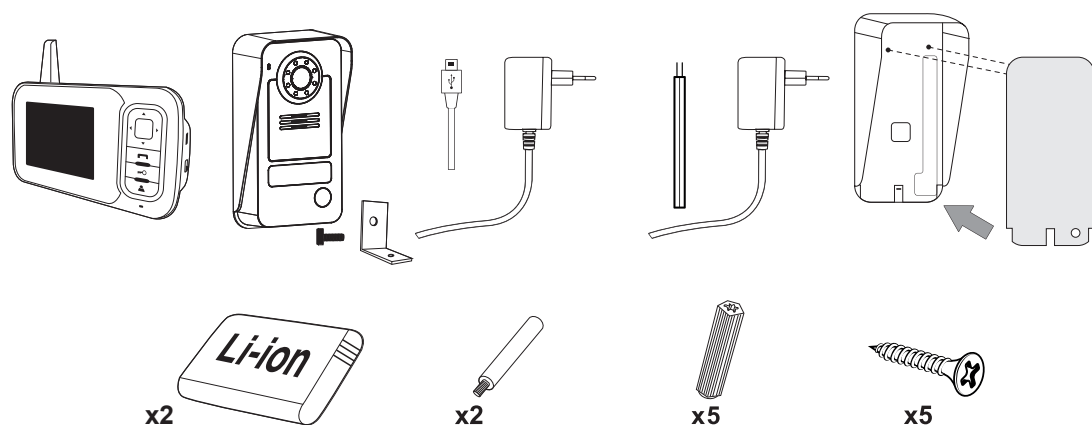
Oznaczenie to wskazuje, że produkt ten nie powinien być utylizowany z innymi odpadkami domowymi na terenie UE. Aby zapobiec możliwemu zagrożeniu środowiska lub ludzkiego zdrowia ze strony niekontrolowanego wyrzucaniu śmieci, proszę oddzielić ten produkt od innych typów odpadków i odpowiedzialnie go zrecyklingować. Aby oddać swoje zużyte urządzenie, proszę skorzystać z systemu zwrotów i zbiórki lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Odbierze on to urządzenie, aby chronić środowisko.

Smartwares oświadcza, że to urządzenie, model [VD36W], spełnia główne, podstawowe wymogi rozporządzenia R&TTE 1999/5/CE. Kompletnej deklaracji zgodności jest dostępna na życzenie pod adresem:

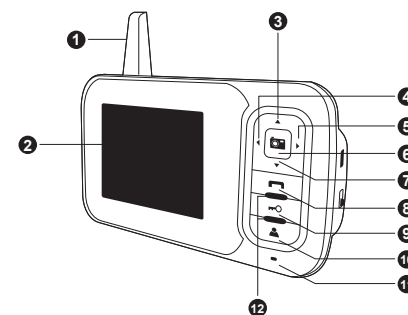
<b>smartwares</b> Europe  Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands  service.smartwares.eu	NL: 088 5940501 Lokaal tarief	CUSTOMER SERVICE
	BE: 078 481094(NL) Lokaal tarief	
	BE: 078 481540(FR) Tarif local	
	FR: 0825 560 650 18ct/min	
	DE: +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
UK: +44 (0) 345 230 1231	ES: +34 938427589	

Před nastavením a prvním použitím tohoto zařízení si, prosím, přečtěte tyto pokyny.  
 Neodpojujte kabel zdroje napětí, abyste ho prodloužili; transformátor nebude pracovat s delším kabelem.  
 Nepřipojujte transformátor, dokud není dokončena veškerá kabeláž.  
 Tento produkt není hračka! Uchovávejte mimo dosah dětí.  
 Nepoužívejte elektricky poháněné výrobky ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Výrobky s elektrickým pohonem mohou vytvářet jiskry, které mohou zapálit prach nebo vytvořit výpary.  
 Upozornění, bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze nemohou pokrýt všechny možné stavy a situace, které se mohou vyskytnout. Provozovatel musí pochopit, že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze do tohoto výrobku zabudovat, ale musí být dodány provozovatelem.  
 Nevystavujte napájecí adaptér tohoto výrobku dešti nebo vlhkosti. Voda vstupující do napájecího adaptéru zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.  
 Nepoškozujte napájecí kabel. Nikdy nepoužívejte kabel pro odpojení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zapletené šňůry zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.  
 Adaptér musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy neupravujte. Nemodifikované zástrčky a odpovídající zásuvky sníží riziko úrazu elektrickým proudem.

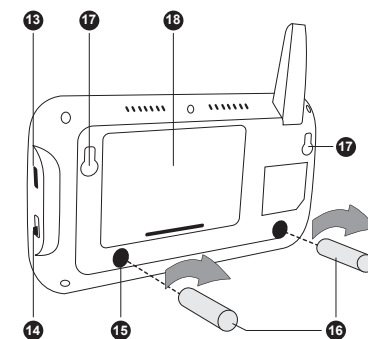
#### BALENÍ OBSAHUJE:



#### VNITŘNÍ MONITOR

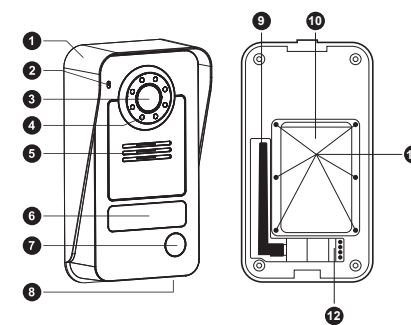


- |                    |                       |                             |
|--------------------|-----------------------|-----------------------------|
| 1. Anténa          | 5. Tlačítko doprava   | 9. Tlačítko odemknout dveře |
| 2. Obrazovka       | 6. Tlačítko OK/snímek | 10. Tlačítko monitor        |
| 3. Tlačítko nahoru | 7. Tlačítko dolů      | 11. Mikrofon                |
| 4. Tlačítko doleva | 8. Tlačítko interkom  | 12. LED-diodové osvětlení   |



- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 13. USB port               | 17. Montáž na zeď             |
| 14. Napájení ZAP/VYP       | 18. Kryt přihrádky na baterie |
| 15. Šrouby do kovové opěry |                               |
| 16. Kovové opěry           |                               |

#### VENKOVNÍ ITNERKOM



- |                            |                    |                                  |
|----------------------------|--------------------|----------------------------------|
| 1. Kryt proti dešti        | 5. Reproduktor     | 9. Anténa                        |
| 2. Mikrofon                | 6. Typový štítek   | 10. Přihrádka na baterie         |
| 3. Objektiv kamery         | 7. Tlačítko hovor  | 11. Šroub                        |
| 4. Světlo pro noční vidění | 8. Světelný snímač | 12. Konektor napájení a uzamčení |

vnitřním monitorem ovlivní provozní účinnost výrobku. Postupujte podle návodů elektrického zapojení a spárování, abyste výrobek přezkoušeli. Venkovní interkom namontujte na suchém místě, je-li to možné. Interkom připevňte ve vhodné výšce a poloze, aby kamerou bylo možné vidět návštěvníka.

### VLOŽENÍ BATERIÍ

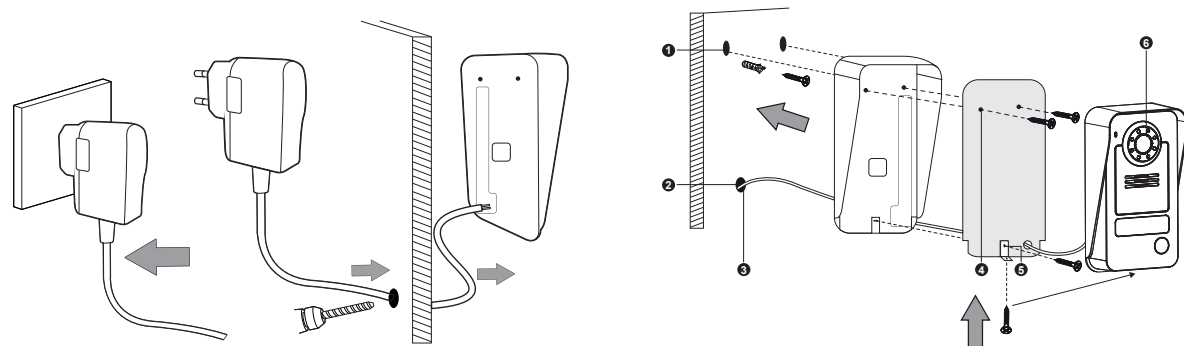
#### Venkovní interkom

1. Na zadní straně interkomu vyšroubujte 6 šroubů u přihrádky na baterie a sundejte kryt.
2. Jednotku bateriových zdrojů vložte do přihrádky a ujistěte se, že je vložena správně - nápisem „Li-iontová nabíjecí baterie“ směrem k vám.
3. Kryt přihrádky na baterie dejte na zpět místo a zašroubujte 6 šroubů.

#### Vnitřní monitor

1. Na zadní stěně vnitřního monitoru otevřete kryt přihrádky na baterie tak, že jej zatlačíte směrem k vám.
2. Jednotku bateriových zdrojů vložte do přihrádky a ujistěte se, že je vložena správně - nápisem „Li-iontová nabíjecí baterie“ směrem k vám.
3. Kryt přihrádky dejte zpět na místo.

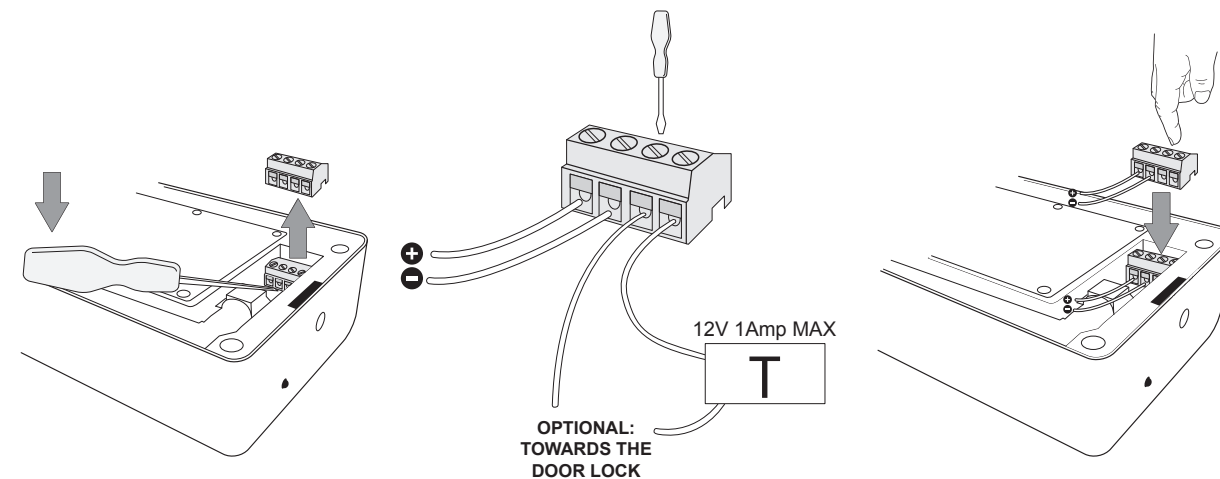
### NÁSTĚNNÁ OPĚRA VENKOVNÍHO INTERKOMU



1. Vyberte místo pro venkovní interkom a kryt proti dešti použijte jako šablonu označení a vyvrtejte otvory pro připevnění hmoždinek.
2. Označte a vyvrtejte otvor, kvůli protáhnutí napájecích kabelů stěnou.
3. Vytlačte napájecí kabely, aby byly viditelné zvenku.
4. Těsnění nalepte na vnitřní stranu krytu proti dešti.
5. Kryt proti dešti připevňte pomocí přiložených spojovacích materiálů. Věnujte pozornost připevnění držáku na spodní opěru a ujistěte se, že napájecí kabely se protáhnou otvorem připojení na zadní desce ve spodním rohu.
6. Elektrické kabely interkomu připojte podle schématu zapojení níže.
7. Nejdříve vložte horní část interkomu do krytu proti dešti a spodní část dejte na hranatou opěru.
8. Interkom připevňte na místo na krytu proti dešti pomocí upevňovacích šroubů.

#### Typový štítek

1. Pokud chcete vyplnit typový štítek, zatlačte silně na levou stranu, zatímco budete štítek posunovat doleva, abyste uvolnili pravou stranu a potom jej vyndejte.
2. Použijte špičatý předmět, abyste vyndali typový štítek zevnitř štítku a vyplnili vaše podrobnosti.
3. Potom dejte etiketu zpět na místo a postupujte stejnými kroky v opačném pořadí, abyste štítek znovu sestavili na venkovní jednotce.

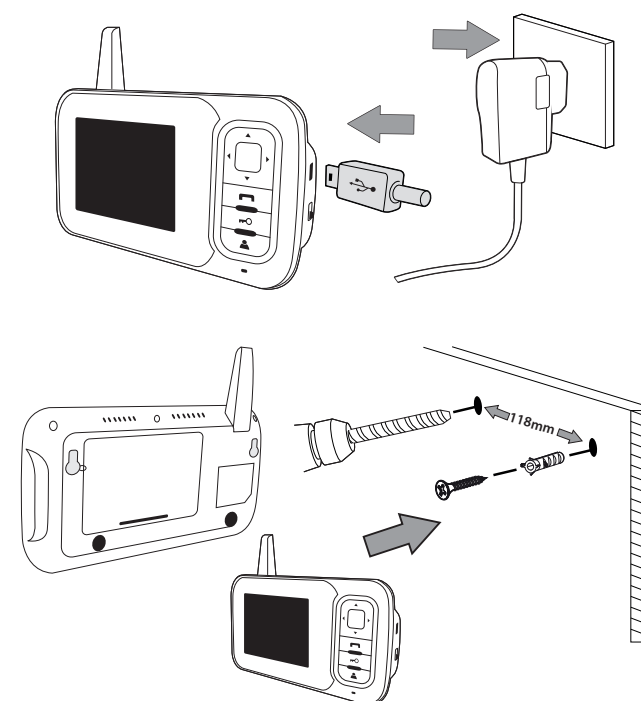


1. Malým šroubovákem zatlačte spojovací blok směrem nahoru na venkovním interkomu, abyste jej oddělili.
2. Připojte DC zdroj napětí k terminálům označeným + & - a ujistěte se, že dráty jsou připojeny správně.

#### Volitelné

3. Je-li to nutné, připojte kabely zámku dveří ke 2 terminálům, zkontrolujte správný zdroj napětí k zámku dveří (pouze u elektrického zámku dveří, max. 12V, 1 A, prostřednictvím samostatné napájecí zástrčky - NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY).
4. Konektor ve venkovním interkomu dejte zpět a ujistěte se, že polarita je správná.

### VYBITÍ A MONTÁŽ VNITŘNÍHO MONITORU NA STĚNU



**PÁROVÁNÍ A POPIS KONTROLEK****Venkovní interkom je vybaven světelnou indikací za typovým štítkem, ta zobrazuje:**

Pokud nesvítí, jednotka je napájena pouze baterií (pohotovostní režim)

Pokud svítí ČERVENÁ, tlačítko HOVOR (7) je stisknuté

Pokud svítí MODRÁ, jednotka je napájena pouze adaptérem během noci (pohotovostní režim)

Pokud svítí ČERVENÁ/MODRÁ, tlačítko HOVOR (7) je stisknuté během noci

**Venkovní interkom je vybaven světelnou indikací, ta zobrazuje:**





Pokud nesvítí, pohotovostní režim

Pokud svítí ČERVENÁ, jednotka se nabíjí

Pokud svítí ZELENÁ/ŽLUTÁ, někdo volá

Pokud svítí MODRÁ, mluvíte s návštěvníkem

Pokud svítí ZELENÁ/ŽLUTÁ, posloucháte návštěvníka

1. Stiskněte tlačítko monitor  (10) pro zapnutí obrazovky.
2. Stiskněte a mějte stisknuté tlačítko interkom  (8) na 10 sekund a na obrazovce se objeví obrázek párování
3. Krátce stiskněte tlačítko HOVOR (7) na venkovním interkomu, abyste jej zapnuli
4. MĚJTE stisknuté tlačítko HOVOR (7) na venkovním interkomu
5. Zaškrtnutí  se objeví na obrazovce pro znázornění, že párování bylo dokončeno.
6. Pokud se párování nezdařilo,  objeví se křížek, opakujte kroky 2, 3 + 4.

**IKONY NA OBRAZOVCE**

Indikátor stavu monitoru



Indikátor signálu



Indikátor stavu interkomu



Indikátor stavu hovoru



Indikátor hlasitosti





Indikátor baterie vnitřního monitoru




Indikátor baterie venkovního monitoru


**Interkom:**

Když návštěvník stiskne tlačítko hovor na venkovní kameře, vnitřní monitor aktivuje zvonek dveří a obrazovku monitoru. Obrazovka monitoru automaticky vyše snímek návštěvníka. Stiskněte tlačítko interkom  (8) a mluvíte s návštěvníkem. DVAKRÁT stiskněte tlačítko monitor  (10) a obrazovka se přepne do pohotovostního režimu.

**Monitor:**

Tlačítko monitor  (10) může být použito k zapnutí obrazovky a přístupu k jejím funkcím. Toto tlačítko můžete používat, abyste viděli kdo je u dveří, když venkovní tlačítko HOVOR nebylo stisknuto. Tato funkce funguje pouze, pokud je venkovní Interkom napájen z elektrické sítě.






**Odemknutí:**

Až bude návštěvník identifikován, stiskněte tlačítko odemknout  (9) pro odemknutí dveří. (Pouze pro otevření elektrických dveří, Max 12 V 1 A z vnějšího samostatného zdroje napětí, NENÍ SOUČÁSTÍ DODÁVKY).





**Vyfočení snímku:**

1. Když návštěvník stiskne tlačítko hovor na venkovním interkomu, vnitřní monitor automaticky udělá snímek.
2. Na vnitřním monitoru stiskněte tlačítko OK/snímek  (6) pro vyfočení dalšího snímku návštěvníka.




**Zobrazení snímku:**

1. Na vnitřním monitoru stiskněte tlačítko nahoru  (3) nebo dolů  (7) pro zobrazení zaznamenaného snímku.
2. Stiskněte tlačítko doprava  (5) pro zobrazení dialogového okna vymazání. Stiskněte tlačítko OK/snímek  (6) pro potvrzení.
3. Stiskněte tlačítko interkom  (8) pro ukončení.




**Nastavení zvonění domovního zvonku:**

1. Stiskněte tlačítko monitor  (10) pro zapnutí obrazovky.
2. Stiskněte tlačítko doleva  (4) nebo doprava  (5) pro výběr domovního zvonku
3. Stiskněte tlačítko monitor  (10) pro ukončení.
4. Můžete si vybrat ze 16 melodií.








**Nastavení hlasitosti domovního zvonku:**

1. Stiskněte tlačítko HOVOR (7) na vnitřním interkomu
2. Stiskněte tlačítko monitor  (8) pro aktivaci obrazovky
3. Stiskněte tlačítko doleva  (4) nebo doprava  (5) pro výběr hlasitosti

**Nastavení jasu monitoru:**

1. Stiskněte tlačítko HOVOR (7) na vnitřním interkomu
2. Stiskněte tlačítko monitor  (8) pro aktivaci obrazovky
3. Stiskněte tlačítko nahoru  (3) nebo dolů  (7) pro výběr jasu

**Nastavení data a času:**

1. Stiskněte tlačítko monitor  (10) pro zapnutí obrazovky. MĚJTE stisknuté tlačítko OK/snímek  (6) na 10 sekund Pro přístup k nastavení času
3. Stiskněte tlačítko doleva  (4) nebo doprava  (5) pro výběr položky
4. Stiskněte tlačítko nahoru  (3) nebo dolů  (7) pro úpravu hodnoty
5. Stiskněte tlačítko OK/snímek  (6) pro potvrzení a ukončení.

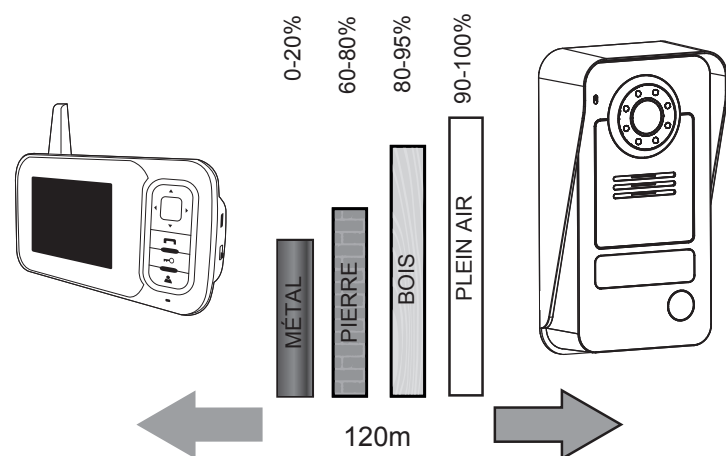


**VYHLEDÁVÁNÍ ZÁVAD**

Pokud domovní zvonek nezvoní, zkontrolujte body níže:

1. Použité baterie v tlačítku nebo v domovním zvonku.
2. Nesprávná polarita baterií v tlačítku nebo v domovním zvonku.
3. U dveřních zvonků do zásuvky se ujistěte, že je zásuvka napájena.
4. Tlačítko zvonku a domovní zvonek nejsou spárovány, podívejte se do průvodce nastavením.
5. Materiály mezi tlačítkem a domovním zvonkem snižují provozní dosah, přesuňte domovní zvonek blíže k tlačítku.
6. Bezdrátová zařízení mohou být ovlivněna vnějšími zdroji, jako jsou bezdrátové domovními alarmy nebo elektrické adaptéry/transformátory.

**VODÍTKO DOSAHU SKRZ MATERIÁLY**



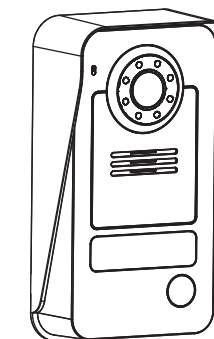
Zvonek přezkoušejte předtím, než vyvrtáte otvory, abyste se ujistili, že se jednotka nachází v provozním dosahu. Bezdrátový dosah může být ovlivněn některými materiály nebo strukturami. Před montáží přezkoušejte.

**SPECIFIKACE**

Provozní frekvence	2400-2483, 5 MHz
Přenosová rychlost	15-25fps
Provozní rychlost bez překážek	120 m
Přenosový výkon	14 - 18 dBm
Citlivost příjmu	-85 dBm
Provozní teplota	-10 °C - +45 °C
Provozní vlhkost	<85% RH

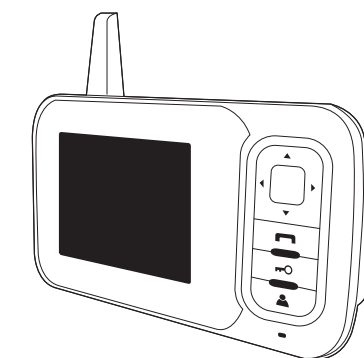
**VENKOVNÍ INTERKOM**

Typ snímače zobrazení	CMOS
Pozorovací úhel	45°
Zdroj napětí	DC 5V 1A
Baterie	3,7 V / 1500 mA
Spotřeba elektrické energie	300 ± 50 mA
Doba nabíjení	Asi 5 hodin
Provozní doba	5 operací za den - 20 dní před nabíjením
Adaptér	Příkon: 100-240 V~50/60 Hz 0, 3A výkon: 5,0V --- 1,0 A



**VNITŘNÍ MONITOR**

Velikost obrazovky	3,5"
Rozlišení	320 x 240 (RGB)
Zdroj napětí	DC 5 V 1 A
Baterie	3,7 V/1500 mA
Spotřeba elektrické energie	350 ± 50 mA
Doba nabíjení	Asi 5 hodin
Formát obrazu	JPEG
Provozní doba	5 operací za den - 20 dní před nabíjením
Adaptér	Příkon: 100-240 V~50/60 Hz 0, 3A výkon: 5,0 V, 1,0 A



**BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ**

- Nezakrývejte větrací otvory předměty, jako jsou noviny, ubrusy, závěsy atd.
- Nedopustíte, aby se tento výrobek dostal do přímého kontaktu s horkými zdroji nebo otevřeným ohněm.
- Normální provoz výrobku může být zhoršen silným elektromagnetickým rušením.
- Toto zařízení bylo vyrobeno výhradně pro domácí použití.
- Toto zařízení nesmí být vystaveno postříkání vodou a nesmí být ponořeno do vody.
- Žádný předmět, obsahující tekutiny, jako je váza, nesmí být položen na toto zařízení.
- Udržujte minimální bezpečnou vzdálenost 10 cm kolem výrobku, aby bylo zajištěno správné větrání.
- Zajistěte, aby tlačítko domovního zvonku nebylo namontováno tam, kde by mohlo být vystaveno vodě nebo dešti.
- Nedovolte dětem, aby si hrály s tímto zařízením.

**UPOZORNĚNÍ NA BATERIE**

- Pouze dospělý sním vyměnit a vkládat baterie.
- Použité baterie vyndejte z tohoto zařízení.
- Baterie neházejte do ohně, mohly by explodovat nebo vytéct.
- Nezkratujte terminály baterie.
- Nepoužívejte jakýkoli jiný typ baterií, než je dodaná nabíjecí jednotka bateriových zdrojů, nebo podobné.
- Nedovolte, aby se toto zařízení dostalo do přímého kontaktu s horkými zdroji nebo plameny.
- Nedovolte, aby se do kontaktu s bateriemi nebo dráty dostala voda.
- Vkládejte opatrně, abyste zabránili poškození baterií.
- Během vkládání baterií do jejich přihrádky zajistěte správnou polaritu (+)/(-).
- Používejte pouze doporučené baterie.
- Baterie vyjměte, pokud zařízení zůstane nepoužívané dlouhou dobu.
- Zařízení uchovávejte mimo dosah malých dětí.
- Nepoužité baterie uchovávejte v jejich původním obalu.
- Na konci životnosti musí být tento výrobek vrácen do centra zpracování odpadu, aby se zužitkovaly baterie.



Splňuje všechny příslušné evropské směrnice



Tyto symboly znázorňují, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s ostatním domovními odpady v EU. Aby se zabránilo veškerému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví z neřízené likvidace odpadu, recyklujte tento výrobek odpovědně, abyste podpořili opětovné použití surovinových zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím, použijte sběrné a vratné systémy nebo kontaktujte obchodníka, u kterého jste tento výrobek koupili. Ten výrobek převezme, aby chránil životní prostředí.

Smartwares prohlašuje, že tento spotřebič, model [VD38W] vyhovuje hlavním nezbytným požadavkům směrnice R&TTE, 1999/5/CE. Kompletní prohlášení o shodě je k dispozici na vyžádání na adrese:

<b>smartwares<sup>®</sup></b> <b>Europe</b>	NL: 088 5940501	Lokaal tarief
	BE: 078 481094(NL)	Lokaal tarief
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	BE: 078 481540(FR)	Tarif local
	FR: 0825 560 650	18ct/min
<b>service.smartwares.eu</b>	DE: +49 (0) 1805 010762	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES: +34 938427589	

CUSTOMER SERVICE

Läs dessa instruktioner innan du installerar och använder enheten.

Kapa inte strömkabeln för att förlänga den. Transformatorn fungerar inte med en längre kabel. Koppla inte in transformatorn innan all kabeldragning är slutförd.

Denna produkt är inte en leksak. Håll utom räckhåll för barn.

Använd inte elektriska produkter i explosiva omgivningar, som t.ex. i närheten av brännbar vätska, gas eller damm.

Elektriskt drivna produkter kan skapa gnistor som med stor sannolikhet antänder damm eller avger ångor.

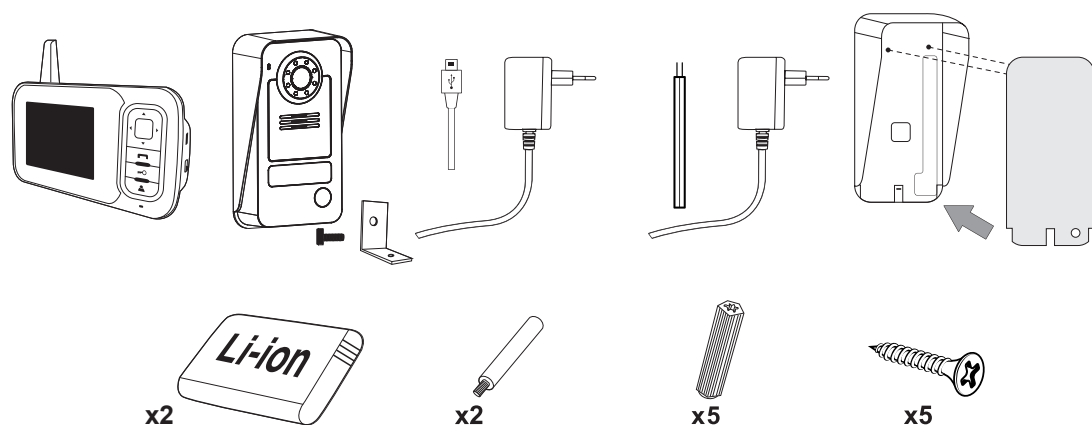
Varningarna, försiktighetsåtgärderna och instruktionerna i denna instruktionshandbok kan inte täcka in alla möjliga förhållanden och situationer som kan uppstå, och användaren måste förstå att sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte kan tillhandahållas av produkten, utan måste komma från användaren.

Utsätt inte produktens strömadapter för regn eller fuktighet. Vatten som kommer in i strömadaptern ökar risken för elstöt.

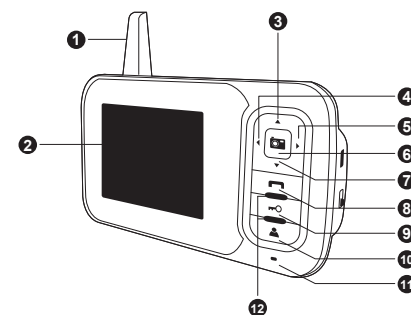
Hantera strömkabeln försiktigt. Dra inte i kabeln när du ska koppla bort kontakten från uttaget. Håll kabeln borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller intrasslade kablar ökar risken för elstöt.

Adaptorn måste passa i strömuttaget. Modifiera aldrig kabeln på något sätt. Ej modifierade kontakter och lämpliga uttag minskar risken för elstöt.

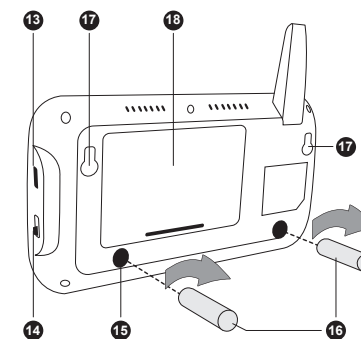
## FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL:



## INOMHUSMONITOR

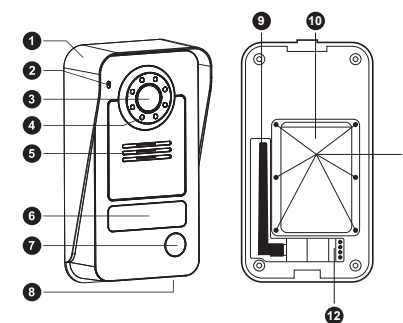


- |                  |                   |                   |
|------------------|-------------------|-------------------|
| 1. Antenn        | 5. Höger-knapp    | 9. Dörrlås-knapp  |
| 2. Skärm         | 6. OK/foto-knapp  | 10. Monitor-knapp |
| 3. UPP-knapp     | 7. Ned-knapp      | 11. Mikrofon      |
| 4. Vänster-knapp | 8. Intercom-knapp | 12. LED-belysning |



- |                      |                          |
|----------------------|--------------------------|
| 13. USB-port         | 17. Väggfäste            |
| 14. Ström PÅ/AV      | 18. Lock för batterifack |
| 15. Metallstödsruvar |                          |
| 16. Metallstöd       |                          |

## UTOMHUS-INTERCOM



- |                               |               |                              |
|-------------------------------|---------------|------------------------------|
| 1. Regnskydd                  | 5. Högtalare  | 9. Antenn                    |
| 2. Mikrofon                   | 6. Namnskylt  | 10. Batterifack              |
| 3. Kameralins                 | 7. Ring-knapp | 11. Skruv                    |
| 4. Belysning för mörkerseende | 8. Ljussensor | 12. Ström- och låsanslutning |

Testa alltid produkten på plats före installationen. Tänk på att olika material mellan utomhus-intercom och inomhusmonitor påverkar produktens prestanda.  
 Testa produkten genom att följa kabeldragnings- och parkopplingsguiderna. Installera om möjligt utomhus-intercomen på en torr plats. Montera intercomen på en lämplig höjd och plats så att kameran kan se besökaren.

**BATTERIINSTÄLLNING:**

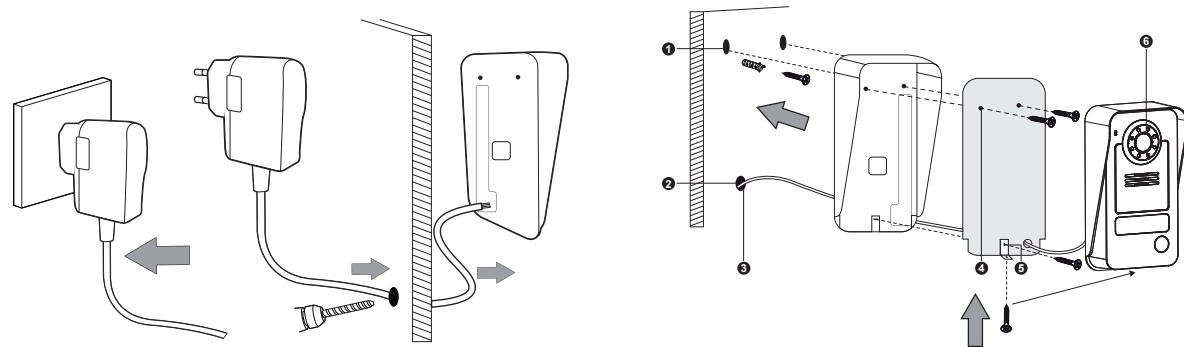
**Utomhus-intercom**

1. På baksidan av intercomen, ta bort de 6 skruvarna på batterifacket, och ta bort luckan
2. Sätt i batteripaketet i facket och se till att det placeras korrekt med märkningen "Rechargeable Li-Ion battery" (laddningsbart Li-jon batteri) riktad mot dig.
3. Sätt tillbaka luckan för batterifacket och sätt i de 6 skruvarna.

**Inomhusmonitor**

1. På baksidan av inomhusmonitorn, öppna luckan för batterifacket genom att dra den mot dig.
2. Sätt i batteripaketet i facket, och se till att det placeras korrekt, med märkningen "Rechargeable Li-Ion battery" (laddningsbart Li-jon batteri) riktad mot dig.
3. Sätt tillbaka luckan för batterifacket.

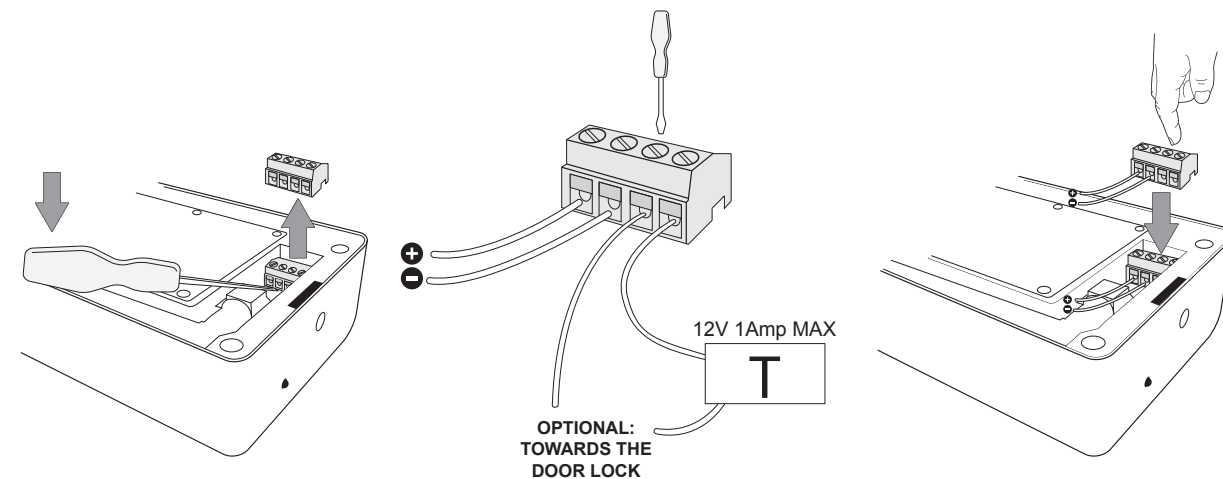
**VÄGGSTÖD FÖR UTOMHUS-INTERCOM**



1. Välj platsen för utomhus-intercomen, använd regnskyddet som mall och borra hålen för att montera pluggarna.
2. Markera och borra hålen där elkablarna ska dras genom väggen.
3. Tryck ut elkablarna så att de syns från utsidan.
4. Limma fast tätningen inne i regnskyddet.
5. Montera regnskyddet med den monteringshårdvara som medföljer. Kontrollera monteringsfästet på det undre stödet, och se till att elkablarna passar genom anslutningsöppningen på den bakre plattan i det nedre hörnet.
6. Anslut elkablarna för intercomen såsom det visas på kopplingsdiagrammet nedan.
7. För först in den övre delen av intercomen i regnskyddet och placera den undre delen på det vinklade stödet.
8. Fäst intercomen på plats på regnskyddet med fästskruvarna.

**Namnskylt**

1. Om du behöver fylla i namnskylten, tryck hårt på den vänstra sidan medan du skjuter skylten åt vänster för att frigöra den högra sidan, och ta sedan bort den.
2. Använd ett spetsigt föremål för att ta bort namnskylten från skylten och fyll i din information.
3. Sätt sedan tillbaka etiketten och följ samma steg i omvänd ordning för att sätta tillbaka skylten i utomhusenheten.

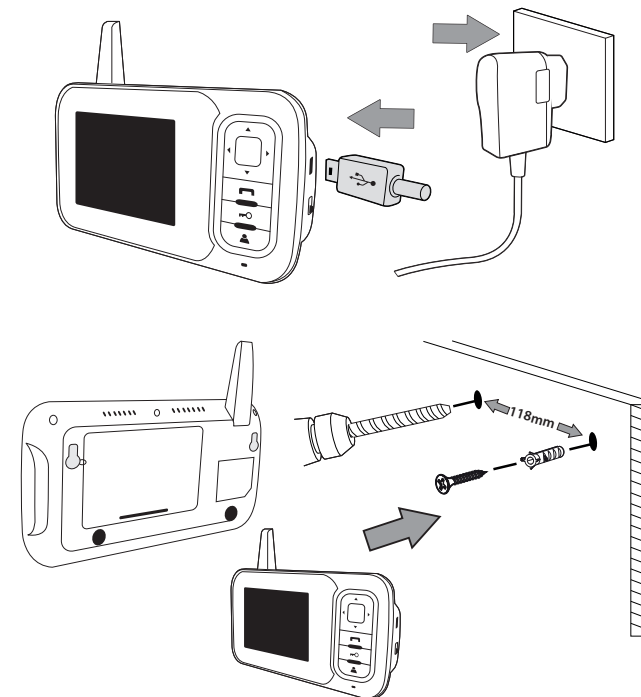


1. Använd en liten skruvmejsel och tryck skruvplinten uppåt på utomhus-intercomen för att ta bort den.
2. Anslut DC-strömförsörjningen till kontakterna som är märkta med + och -, och kontrollera att ledningarna är anslutna korrekt.

**Valfri**

3. Om nödvändigt, anslut dörrlåskablarna till de 2 kontakterna, kontrollera att strömförsörjningen till dörrlåset är korrekt (endast för ett elektriskt dörrlås, max. 12 V, 1 A, genom en separat strömkontakt - MEDFÖLJER EJ).
4. Sätt tillbaka anslutningen i utomhus-intercomen, och se till att den sitter åt rätt håll.

**LADDNING OCH VÄGGMONTERING AV INOMHUS-MONITORN**





## BESKRIVNING AV PARKOPPLING OCH INDIKATORLAMPOR

**Utomhus-intercomen är utrustad med indikatorlampa bakom namnplaketten som visar:**








- Om den är avstängd drivs enheten endast av batterier (standby-läge)
- Om den är RÖD, har RING-knappen (7) tryckts in
- Om den är BLÅ drivs enheten av adaptorn under natten (standby-läge)
- Om den är RÖD/BLÅ, har RING-knappen (7) tryckts in under natten

**Om inomhus-monitorn är utrustad med en indikatorlampa visar den:**



- Om den är av - standby-läge
- Om den är RÖD laddas enheten
- Om den är GRÖN/GUL ringer någon på
- Om den är BLÅ pratar du med en besökare
- Om den är GRÖN/GUL lyssnar du på besökaren

1. Tryck på Monitor-knappen  (10) för att slå på skärmen
2. Tryck på och håll kvar intercom-knappen  (8) i 2 till 10 sekunder och en parkopplingsbild visas på skärmen
3. Tryck snabbt på RING-knappen (7) på utomhus-intercomen för att slå på den
4. FORTSÄTT trycka på RING-knappen (7) på inomhus-monitorn
5. En bock ✓ visas på skärmen för att visa att parkopplingen är slutförd.
6. Om parkopplingen misslyckades ✗ visas ett kors, upprepa åtgärderna 2, 3 + 4.


## SKÄRMKONER

	Monitor-statusindikator
	Signalindikator
	Intercom-statusindikator
	Ring-statusindikator
	Volymindikator
	Batteriindikator för inomhus-monitor
	Batteriindikator för utomhus-monitor

**Intercom:**

När en besökare trycker på ring-knappen på utomhuskameran aktiverar inomhus-monitorn ringklockan och monitorns skärm. Monitorns skärm visar automatiskt bilden på besökaren. Tryck på intercom-knappen  (8) och prata med besökaren. Tryck TVÅ GÅNGER på monitor-knappen  (10) och skärmen går in i standby-läge.

**Skärm:**

Monitor-knappen  (10) kan användas för att slå på skärmen och komma åt dess funktioner. Du kan använda denna knapp för att se vem som står utanför dörren om RING-knappen utomhus inte har tryckts in. Denna funktion fungerar endast om utomhus-intercom strömförsörjs från elnätet.






**Lås upp:**

När besökaren har identifierats, tryck på dörrlåsknappen  (9) för att låsa upp dörren. (Endast för att öppna en elektrisk dörr, max 12 V 1 A, från en extern separat strömförsörjning - MEDFÖLJER INTE).

**Ta en bild:**

1. När en besökare trycker på ring-knappen på utomhus-intercomen tar inomhus-monitorn automatiskt en bild.
2. På inomhus-monitorn, tryck på OK/foto-knappen  (6) för att ta ytterligare en bild av besökaren.




**Visa bilden:**

1. På inomhus-monitorn, tryck på knappen Upp  (3) eller Ned  (7) för att visa den tagna bilden.
2. Tryck på knappen Höger  (5) för att visa raderingsdialogrutan. Tryck på knappen OK/foto  (6) för att bekräfta.
3. Tryck på intercom-knappen  (8) för att avsluta.




**Inställning av dörrklocka:**

1. Tryck på Monitor-knappen  (10) för att slå på skärmen
2. Tryck på knappen Vänster  (4) eller Höger  (5) för att välja ringklocka
3. Tryck på monitor-knappen  (10) för att avsluta.
4. Du kan välja bland 16 melodier.








**Inställning av dörrklockans volym:**

1. Tryck på RING-knappen (7) på inomhus-intercomen
2. Tryck på Monitor-knappen  (8) för att aktivera skärmen
3. på knappen Vänster  (4) eller Höger  (5) för att välja volymen

**Inställning av monitorns ljusstyrka:**

1. Tryck på RING-knappen (7) på inomhus-intercomen
2. Tryck på Monitor-knappen  (8) för att aktivera skärmen
3. Tryck på knappen Upp  (3) eller Ned  (7) för att välja ljusstyrkan

**Inställning av datum och tid:**

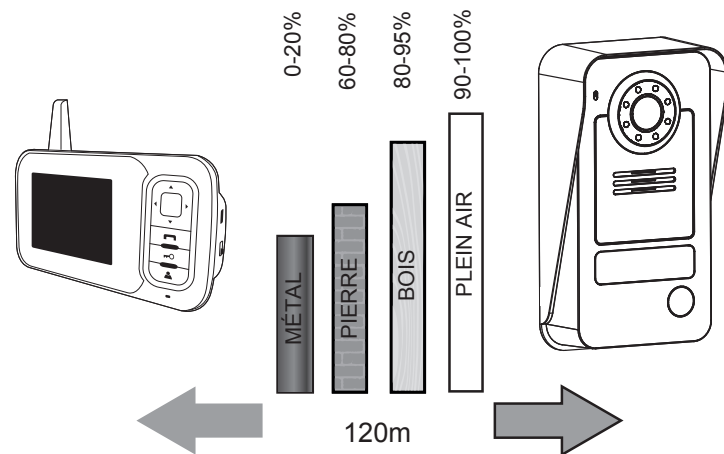
1. Tryck på Monitor-knappen  (10) för att slå på skärmen. FORTSÄTT att trycka på knappen OK/foto  (6) i 10 sekunder för att komma åt tidsinställningen
3. Tryck på knappen Vänster  (4) eller Höger  (5) för att välja ett alternativ
4. Tryck på knappen Upp  (3) eller Ned  (7) för att justera värdet
5. Tryck på knappen OK/foto  (6) för att bekräfta och avsluta.

## FELSÖKNING

Om ringklockan inte ringer, kontrollera punkterna nedan:

1. Använda batterier i tryckknappen eller ringklockan.
2. Felvända batterier i tryckknappen eller ringklockan.
3. För ringklockor med strömkontakt, se till att det finns ström i vägguttaget.
4. Tryckknappen och ringklockan är inte parkopplade. Se inställningsguiden.
5. Materialet mellan tryckknappen och ringklockan minskar räckvidden. Flytta dörrklockan närmare tryckknappen.
6. Trådlösa enheter kan påverkas av externa källor såsom trådlösa larm eller elektriska adaptrar/transformatorer.

## MATERIALRÄCKVIDDSGUIDE



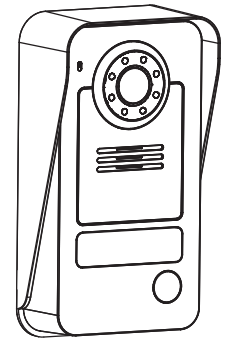
Testa dörrklockan innan du borrar hålen, för att kontrollera att enheten finns inom den användbara räckvidden. Den trådlösa räckvidden kan påverkas av vissa material eller strukturer. Testa innan installationen.

## SPECIFIKATIONER

Driftfrekvens	2400-2483.5MHz
Överföringshastighet	15-25 bps
Användbar räckvidd utan hinder	120m
Överförd effekt	14-18 dBm
Mottagningskänslighet	-85 dBm
Drifttemperatur	-10 °C - +45 °C
Driftluftfuktighet	< 85 % RH

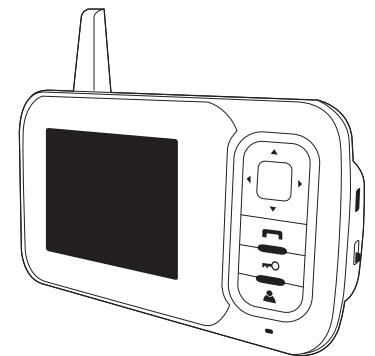
## UTOMHUS-INTERCOM

Bildsensortyp	CMOS
Visningsvinkel	45°
Strömförsörjning	DC 5 V 1 A
Batteri	3,7 V / 1 500 mAh
Energiförbrukning	300 ±50 mA
Laddningstid	Ungefär 5 timmar
Drifttid	5 användningstillfällen per dag - 20 dagar innan laddning
Adapter	Inmatning: 100-240 V~50/60 Hz 0.3A utmatning: 5,0 V --- 1,0 A



## INOMHUSMONITOR

Skärmstorlek	3,5 tum
Upplösning	320 x 240 (RGB)
Strömförsörjning	DC 5 V 1 A
Batteri	3,7 V / 1 500 mAh
Energiförbrukning	350 ±50 mA
Laddningstid	Ungefär 5 timmar
Bildformat	JPEG
Drifttid	5 användningstillfällen per dag - 20 dagar innan laddning
Adapter	Inmatning: 100-240 V~50/60 Hz 0.3A utmatning: 5,0 V 1,0 A



## FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Täck inte över ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, bordsdukar, gardiner, etc.
- Låt inte denna produkt komma i direkt kontakt med värmekällor eller öppna lågor.
- Produktens normala funktion kan störas av starka elektromagnetiska störningar.
- Denna utrustning är endast avsedd för användning i hemmet.
- Enheten får inte utsättas för stänk eller sänkas ner i vätska.
- Placera inte föremål som innehåller vätska, som t.ex. blomvaser, på produkten.
- Håll ett fritt utrymme på minst 10 cm runt produkten för att säkerställa tillräcklig ventilation.
- Se till att tryckknappen för dörrklockan inte installeras på en plats där den kan bli övertäckt med vatten eller regn.
- Låt inte barn leka med enheten.

## VARNING OM BATTERIER

- Endast vuxna personer får byta och sätta i batterier.
- Ta bort urladdade batterier från enheten.
- Kasta inte batterier i en eld, de kan explodera eller läcka.
- Kortslut inte batteripolerna.
- Använd inte någon annan typ av batterier än det laddningsbara batteripacket som medföljer eller liknande.
- Låt inte denna enhet komma i direkt kontakt med en värmekällor eller öppna lågor.
- Låt inte vatten komma i kontakt med batterier eller kablar.
- Var noggrann vid installationen, för att undvika att batterierna skadas.
- När batterier sätts i batterifacket, se till att de är vända åt rätt håll (+)/(-).
- Använd endast de batterier som rekommenderas.
- Ta bort batterierna om enheten inte ska användas under en längre tid.
- Håll enheten utom räckhåll för små barn.
- Förvara oanvända batterier i originalförpackningen.
- Vid slutet av dess livslängd måste enheten lämnas till en återvinningscentral så att batterierna kan tas ut.



Uppfyller alla relevanta europeiska direktiv.



Dessa symboler indikerar att denna produkt inte får kastas i de vanliga hushållssoporna inom EU. För att undvika alla skador på miljön eller människors hälsa med felaktig avyttring är en ansvarsfull återvinning av denna produkt en uppmuntran att återanvända de materiella resurserna. För att återlämna din förbrukade produkt använd insamlings- och återlämningsystemen eller kontakta återförsäljaren där du köpte denna produkt. Återförsäljaren kommer att ta hand om produkten för att skydda miljön.

Smartwares deklarerar att denna apparat, modell [VD36W], uppfyller de viktiga kraven i direktivet R&TTE 1999/5/CE. Den kompletta konformitetsdeklarationen finns tillgänglig på begäran på:

smartwares <sup>®</sup> Europe	NL: 088 5940501	Lokaal tarief
	BE: 078 481094(NL)	Lokaal tarief
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	BE: 078 481540(FR)	Tarif local
	FR: 0825 560 650	18ct/min
service.smartwares.eu	DE: +49 (0) 1805 010762	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES: +34 938427589	

CUSTOMER SERVICE

Bu cihazın kurulum ve kullanımından önce lütfen talimatları okuyunuz.

Güç kaynağı kablosunu uzatmak için kesmeyin; transformatör daha uzun bir kabloyla çalışmaz. Tüm kablolama işi bitene kadar transformatörü takmayın.

Bu ürün bir oyuncak değildir. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

Elektrikle çalışan ürünleri patlayıcı atmosferlerde (örneğin yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar gibi) kullanmayınız.

Elektrikle çalışan ürünler tozu tutuşturabilen veya duman oluşturabilen kıvılcımlar üretebilir.

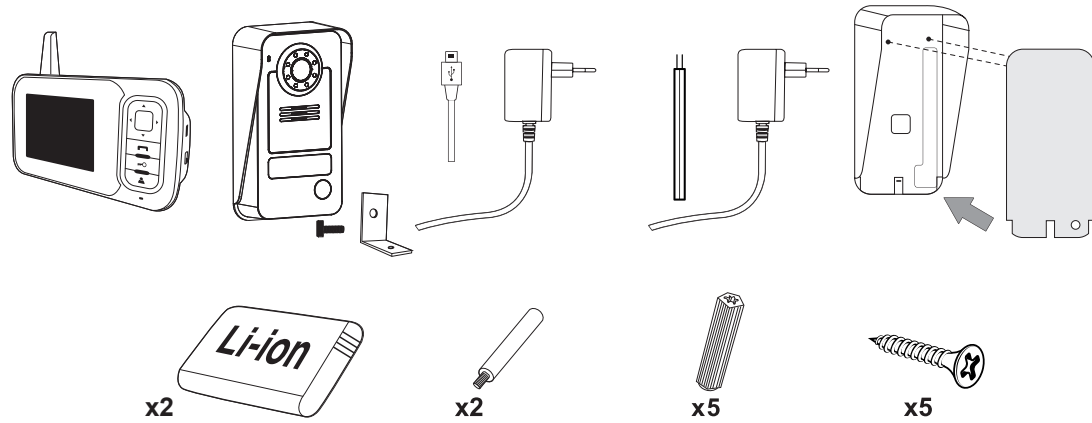
Bu talimat kılavuzunda sunulan uyarı, önlem ve talimatlar meydana gelebilecek tüm muhtemel koşul ve durumları kapsamaz. Operatör, sağduyu ve dikkatin ürün değil operatör tarafından sergilenmesi gerektiğini kesinlikle bilmelidir.

Güç adaptörünü yağmur ve neme maruz bırakmayın. Güç Adaptörüne giren su elektrik çarpması riskini artıracaktır.

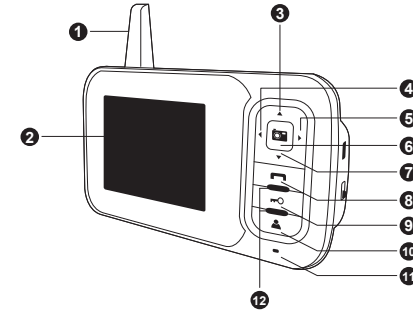
Güç Kablosunu kötü kullanmayın. Fişi prizden çıkarmak için asla kabloyu kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar gören veya birbirine karışan kablolar elektrik şoku riskini artırır.

Adaptör ile priz kesinlikle uyumlu olmalıdır. Kabloda hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Değişiklik yapılmamış fişler ve uyumlu prizler elektrik şoku riskini azaltır.

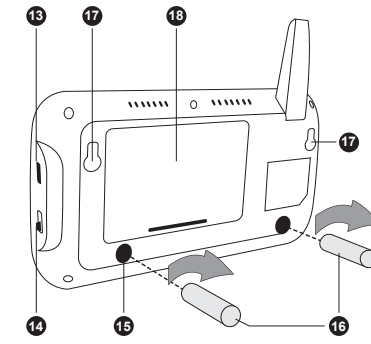
## PAKET İÇERİĞİ:



## İÇ MEKAN MONİTÖRÜ

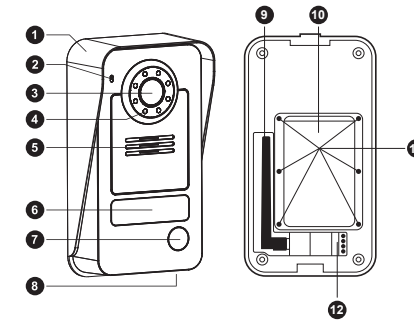


- |                  |                            |                          |
|------------------|----------------------------|--------------------------|
| 1. Anten         | 5. Sağ butonu              | 9. Kapı kilitleme butonu |
| 2. Ekran         | 6. Tamam / Fotoğraf butonu | 10. Monitör butonu       |
| 3. YUKARI butonu | 7. Aşağı butonu            | 11. Mikrofon             |
| 4. Sol butonu    | 8. İnterkom butonu         | 12. LED aydınlatma       |



- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 13. USB bağlantı noktası  | 17. Duvar montaj parçası |
| 14. Güç AÇMA/KAPAMA       | 18. Pil bölmesi kapağı   |
| 15. Metal destek vidaları |                          |
| 16. Metal destekler       |                          |

## BUITENINTERCOM



- |                             |                 |                                |
|-----------------------------|-----------------|--------------------------------|
| 1. Yağmur örtüsü            | 5. Hoparlör     | 9. Anten                       |
| 2. Mikrofon                 | 6. İsim plakası | 10. Pil bölmesi                |
| 3. Kamera lensi             | 7. Ara butonu   | 11. Vida                       |
| 4. Gece görüşü aydınlatması | 8. Işık sensör  | 12. Güç ve kilitleme konektörü |



Montajdan önce her zaman ürünü yerinde kontrol edin. Dış Mekan İnterkom ile İç Mekan Monitöründe farklı malzeme kullanımının ürünün çalışma performansını etkileyeceğinin farkında olun. Ürünü test etmek için Elektrik Şeması ile eşleştirme rehberini izleyin. Mümkünse Dış Mekan İnterkomunu kuru bir yere monte edin. İnterkomu kameranın ziyaretçileri görebileceği uygun yükseklik ve konuma monte edin.

### PİLİN TAKILMASI:

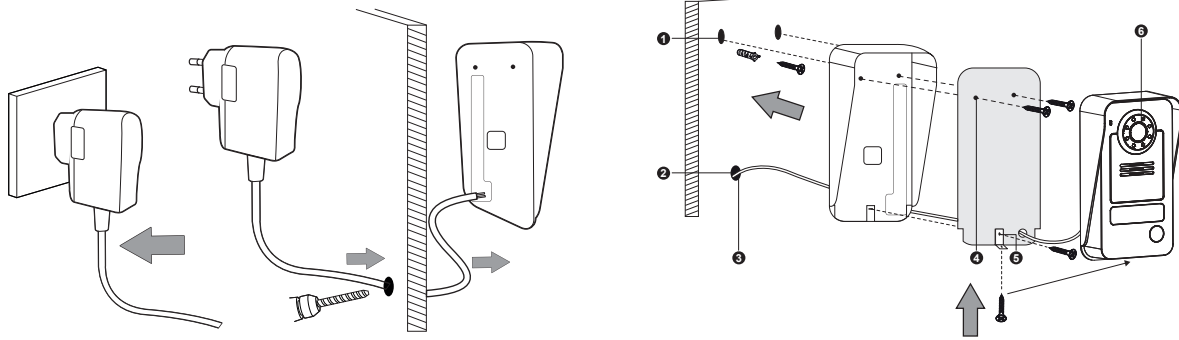
#### Dış Mekan İnterkomu

1. İnterkomun arkasında bulunan pil bölmesindeki 6 vidayı ve kapağı çıkarın.
2. Bataryayı bölmeye doğru konumda ve "Şarj edilebilir Li-lyon pil" yazısı size bakacak şekilde yerleştirin.
3. Pil bölmesi kapağını yerine takın ve 6 vidayı sıkın.

#### İç Mekan Monitörü

1. İç mekan monitörünün arkasında bulunan pil bölmesini kendinize doğru çekerek açın.
2. Bataryayı bölmeye doğru konumda ve "Şarj edilebilir Li-lyon pil" yazısı size bakacak şekilde yerleştirin.
3. Bölmenin kapağını yerine takın.

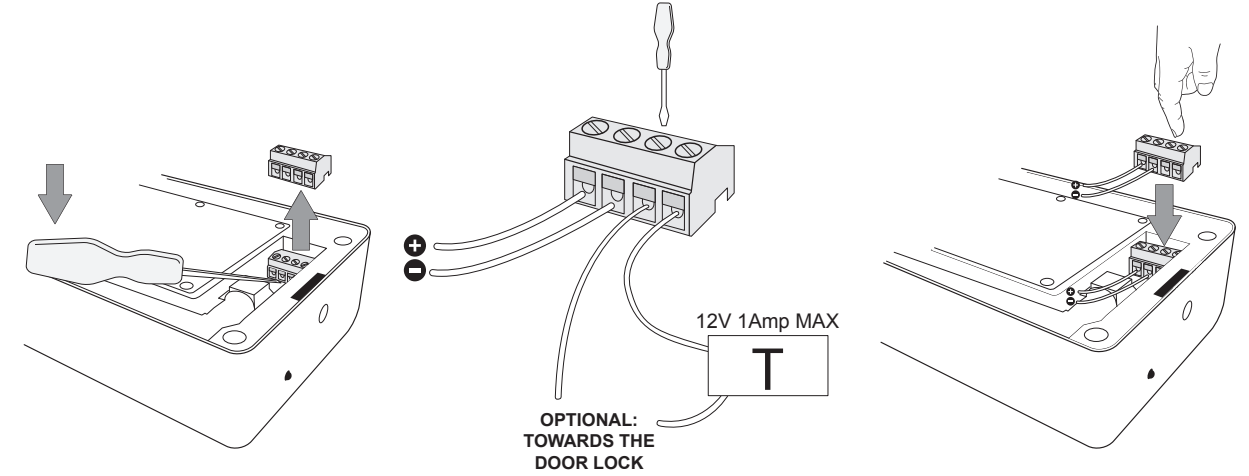
### DIŞ MEKAN İNTERKOMU DUVAR DESTEĞİ



1. Dış mekan interkomu için yer belirleyin, yağmur örtüsünü şablon olarak kullanın ve verilen dübelleri takmak için delik delin.
2. Elektrik kablolarını duvardan geçirmek için deliklerin yerini işaretleyip delin.
3. Elektrik kablolarını dışarıdan görülecek şekilde itin.
4. Yağmur örtüsünün iç tarafına yapıştırıcı sürerek sızdırmazlık sağlayın.
5. Verilen montaj donanımıyla yağmur örtüsünü monte edin. Elektrik kablolarının alt köşedeki arka plakanın birleşme açıklığından geçtiğinden emin olarak alt destekteki montaj braketine dikkat edin.
6. İnterkom elektrik kablolarını aşağıdaki elektrik şemasından gösterildiği şekilde bağlayın.
7. İlk olarak, interkomun üst kısmını yağmur örtüsünün içine takın ve alt kısmı açılı braketin üzerine yerleştirin.
8. Sabitleme vidalarını kullanarak interkomu yağmur örtüsünün üzerindeki yerine sabitleyin.

### İsim plakası

1. İsim plakasını doldurmanız gerekirse sağ tarafı boşaltmak için bir taraftan plakayı sola kaydırırken sol taraf üzerine güçlü şekilde bastırın ve ardından çıkarın.
2. İsim plakasını plakanın iç tarafından çıkarmak için sivri bir cisim kullanın ve bilgilerinizi doldurun.
3. Ardından, etiketi yerine takın ve plakayı dış mekan ünitesine yeniden takmak için aynı adımları ters sırada uygulayın.

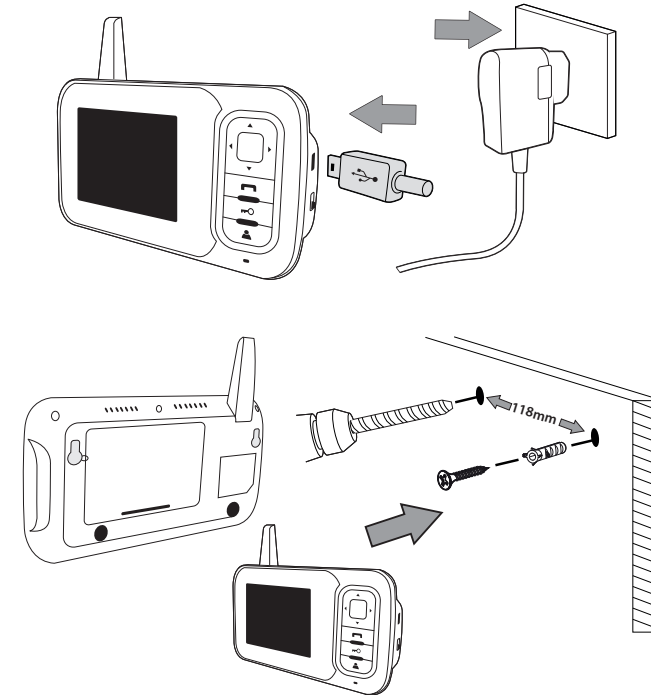


1. Küçük bir tornavidayla dış mekan interkomundaki bağlantı bloğunu yukarıya doğru iterek ayırın.
2. Kabloların doğru bağlandığından emin olarak DC güç kaynağını + ve - işaretli terminallere bağlayın.

### İsteğe bağlı

3. Gerekirse, kapı kilidine doğru güç beslemesi yapıldığını kontrol ederek kapı kilidi kablolarını 2 terminale bağlayın (yalnızca elektrik kapı kilidi için, maks. 12 V, 1 A, ayrı bir güç fişiyile - ÜRÜNLE VERİLMEZ).
4. Kutbunun doğru olduğundan emin olarak dış mekan interkomundaki konektörü yerine takın.

### İÇ MEKAN MONİTÖRÜNÜN ŞARJ EDİLMESİ VE DUVARA MONTAJI



**EŞLEŞTİRME VE IŞIKLI GÖSTERGE AÇIKLAMASI****Dış mekan interkomundaki isim plakasının arkasında aşağıdakileri gösteren bir ışıklı gösterge vardır:**

Kapalıysa üniteye yalnızca pil gücü gelmektedir (bekleme modu)

KIRMIZI renkteyse ARA butonuna (7) basılmıştır

MAVİ renkteyse gece vakti üniteye adaptörden güç beslenmektedir (bekleme modu)

KIRMIZI/MAVİ renkteyse gece vakti ARA butonuna (7) basılmıştır

**İç mekan monitöründe ışıklı gösterge varsa aşağıdakileri gösterir:**





Kapalıysa bekleme modundadır

KIRMIZI renkteyse ünite şarj oluyordur

YEŞİL/SARI renkteyse birisi arıyordu

MAVİ renkteyse bir ziyaretçi ile konuşuyorsunuzdur

YEŞİL/SARI renkteyse bir ziyaretçiyi dinliyorsunuzdur

1. Ekranın gücünü açmak için monitör butonuna  (10) basın
2. İnterkom butonunu  (8) 2 ila 10 saniye basılı tutarsanız ekranda bir eşleştirme resmi görünür
3. Gücünü açmak için dış mekan interkomundaki ARA butonuna (7) kısaca basın
4. İç mekan interkomundaki ARA butonuna (7) basmaya devam edin
5. Ekranda  görünerek eşleştirmenin tamamlandığı gösterilir.
6. Eşleştirme başarısız olursa,  bir artı görünür; 2.,3. ve 4. adımları tekrarlayın.

**EKRAN SİMGELERİ**

Monitör durumu göstergesi



Sinyal göstergesi



İnterkom durumu göstergesi



Arama durumu göstergesi



Ses göstergesi





İç mekan ünitesi pil göstergesi




Dış mekan ünitesi pil göstergesi

**İnterkom:**


Bir ziyaretçi dış mekan kamerasındaki ara butonuna bastığında iç mekan monitörü kapı zilini ve monitör ekranını etkinleştirir. Monitör ekranı ziyaretçinin resmini otomatik olarak iletir. İnterkom butonuna  (8) basın ve ziyaretçiyle konuşun. Monitör butonuna  (10) İKİ DEFA basarsanız ekran bekleme moduna geçer.

**Monitör:**

Ekranı açmak ve fonksiyonlarına ulaşmak için monitör butonu  (10) kullanılabilir. Bu butonu ARA butonuna basılmadığında

kapının arkasında kimin olduğunu görmek için kullanabilirsiniz. Bu fonksiyon yalnızca dış mekan interkomu gücünü şebekeden alıyorsa çalışır.






**Kilidi aç:**

Ziyaretçi kimliği belirlendiğinde kapıyı kilitlemek için kapı kilitle butonuna  (9) basın. (yalnızca elektrikli kapıyı açmak için, maks. 12 V, 1 A, harici ayrı bir güç kaynağından, ÜRÜNLE VERİLMEZ).





**Fotoğraf çekme:**

1. Bir ziyaretçi dış mekan interkomunda ara butonuna bastığında iç mekan monitörü otomatik olarak fotoğraf çeker.
2. İç mekan monitöründe Tamam/Fotoğraf butonuna  (6) basarsanız ziyaretçinin ilave bir fotoğrafı çekilir.




**Fotoğrafın görüntülenmesi:**

1. Kaydedilen fotoğrafı görüntülemek için iç mekan monitöründe Yukarı  (3) veya Aşağı  (7) butonlarına basın.
2. Silme iletişim kutusunu görüntülemek için sağ butonuna  (5) basın. Onaylamak için Tamam/Fotoğraf  (6) butonuna basın.
3. Çıkmak için İntercom butonuna  (8) basın.




**Kapı zili kurulumu:**

1. Ekranın gücünü açmak için monitör butonuna  (10) basın
2. Kapı zilini seçmek için Sol  (4) veya Sağ  (5) butonuna basın
3. Çıkmak için monitör butonuna  (10) basın.
4. 16 melodi arasından seçim yapabilirsiniz.








**Kapı zili seviyesi kurulumu:**

1. İç mekan monitöründe ARA butonuna (7) basın
2. Ekranı etkinleştirmek için monitör butonuna  (8) basın
3. Ses seviyesini seçmek için Sol  (4) veya Sağ  (5) butonuna basın

**Monitör parlaklık kurulumu:**

1. İç mekan monitöründe ARA butonuna (7) basın
2. Ekranı etkinleştirmek için monitör butonuna  (8) basın
3. Parlaklığı seçmek için Yukarı  (3) veya Aşağı  (7) butonlarına basın

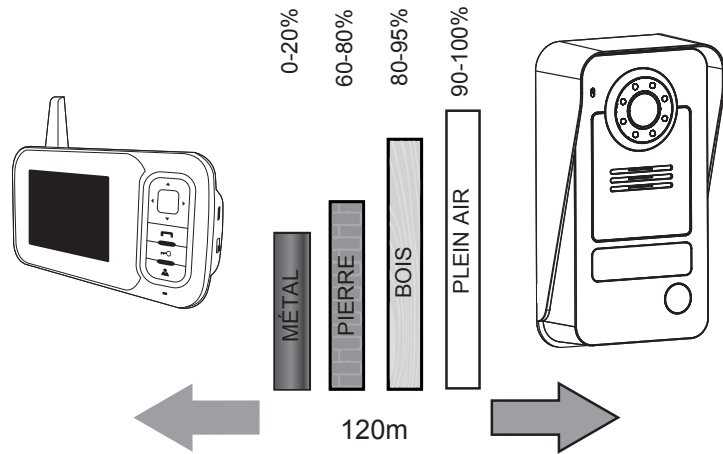
**Tarih ve saat kurulumu:**

1. Ekranın gücünü açmak için monitör butonuna  (10) basın. Saat ayarına ulaşmak için Tamam/Fotoğraf  (6) butonunu 10 saniye basılı TUTUN
3. Bir öğe seçmek için Sol  (4) veya Sağ  (5) butonuna basın
4. Değeri ayarlamak için Yukarı  (3) veya Aşağı  (7) butonlarına basın
5. Onaylamak ve çıkmak için Tamam/Fotoğraf  (6) butonuna basın.

**SORUN GİDERME**

Kapı zili çalmıyorsa aşağıdaki maddeleri kontrol edin:

1. Zil düğmesinde veya kapı zilinde kullanılan pil var.
2. Zil düğmesinde veya kapı zilindeki pillerin kutupları yanlış.
3. Takılabilir kapı zillerinde duvar prizinde güç olduğundan emin olun.
4. Zil düğmesi ile kapı zili eşleşmemiştir; kurulum kılavuzuna başvurun.
5. Zil düğmesi ile kapı zili arasındaki malzeme çalışma menzili kısıtlıyor; kapı zilini zil düğmesine yaklaştırın.
6. Kablosuz cihazlar kablosuz ev alarmları veya elektrik adaptörü/transformatörü gibi harici kaynaklardan etkilenebilir.

**MALZEME MENZİLİ KILAVUZU**

Delik delmeden önce ünitenin çalışma menzili içinde olduğunu kontrol etmek için kapı zilini test edin. Kablosuz çalışma bazı malzeme veya yapılardan etkilenebilir. Montajdan önce test edin.

**ÖZELLİKLER**

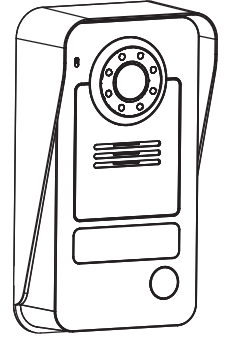
Çalışma frekansı	2400-2483.5MHz
İletim hızı	15-25fps
Engelsiz çalışma hızı	120m
İletilen güç	14 - 18dBm
Alım hassasiyeti	-85dBm
Çalışma sıcaklığı	-10°C - +45°C
Çalışma nemi	<%85 Bağlı Nem

**DIŞ MEKAN İNTERKOMU**

Resim sensörü türü	CMOS
Görüntüleme açısı	45°
Güç kaynağı	DC 5V 1A
Pil	3,7V / 1500mAh
Güç tüketimi	300 ± 50mA
Şarj süresi	Yaklaşık 5 saat
Çalışma süresi	Günde 5 çalışma - 20 gün şarj süresi
Adaptör	giriş: 100-240V~50/60Hz 0.3A çıkış: 5,0V --- 1,0A

**İÇ MEKAN MONİTÖRÜ**

Ekran boyutu	3,5"
Çözünürlük	320 x 240 (RGB)
Güç kaynağı	DC 5V 1A
Pil	3,7V / 1500mAh
Güç tüketimi	350 ± 50mA
Şarj süresi	Yaklaşık 5 saat
Resim formatı	JPEG
Çalışma süresi	Günde 5 çalışma - 20 gün şarj süresi
Adaptör	giriş: 100-240V~50/60Hz 0.3A çıkış: 5,0V 1,0A



## TEDBİR

- Havalandırma deliklerini gazete, masa örtüsü, perde vb. nesnelere örtmeyin.
- Bu ürünün doğrudan ısıya veya açık alev maruz kalmasına izin vermeyin.
- Ürünün normal çalışması, güçlü elektromanyetik parazitlerden etkilenebilir.
- Bu ekipman sadece evde kullanım için üretilmiştir.
- Cihaz sıçramaya maruz kalmamalı ve batırılmamalıdır.
- Vazo gibi sıvı içeren herhangi bir nesne cihazın üzerine konmamalıdır.
- Uygun havalandırmayı sağlamak için ürünün etrafında minimum 10 cm'lik bir güvenlik mesafesi sağlayın.
- Kapı zili basma butonunun su veya yağmur altında olabileceği yere kurulmadığından emin olun.
- Çocukların bu cihazla oynamasına izin vermeyin.

## PİLLER HAKKINDA UYARILAR

- Piller yalnızca bir yetişkin tarafından çıkarılıp takılabilir.
- Kullanılmış pilleri bu cihazdan çıkarın.
- Pilleri ateşe atmayın; piller patlayabilir veya sızdırma yapabilir.
- Pil terminallerini kısa devre yapmayın.
- Verilen ve benzer şarj edilebilir bataryalar dışında pil türü KULLANMAYIN.
- Bu cihazın doğrudan ısı kaynaklarına veya alev maruz kalmasına izin vermeyin.
- Pillerin veya kabloların içine suyun girmesine izin vermeyin.
- Pillere zarar vermemek için dikkatlice takın.
- Pil bölmesine pilleri takarken (+)/ (-) kutuplara dikkat edin.
- Yalnızca önerilen pilleri kullanın.
- Cihaz uzun süre kullanılmazsa pilleri çıkarın.
- Cihazı küçük çocuklardan uzak tutun.
- Kullanılmayan pilleri orijinal ambalajında saklayın.
- Bu cihazın ömrü dolduğunda pillerinin çıkarılması için bir atık işleme tesisine iade edilmelidir.



İgili tüm Avrupa Direktiflerine uygundur.



Bu semboller bu ürünün AB'deki diğer ev atıklarıyla atılmaması gerektiğini gösterir. Hatalı bertaraf sonucu çevreye veya insan sağlığına herhangi bir zarar vermemek amacıyla, malzeme kaynaklarının yeniden kullanımını özendirme için bu ürünü sorumlu şekilde geri dönüştürün. Kullanılmış ürününüzü iade etmek için lütfen toplama ve iade sistemlerini kullanın veya ürünü aldığınız bayiye başvurun. Bayiniz çevreyi korumak için ürünü teslim alacaktır.

Smartwares, [VD36W] modelinin 1999/5/CE sayılı R&TTE direktifinin esas şartlarına uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk beyanına isterseniz şu adresten ulaşabilirsiniz:

smartwares Europe	NL: 088 5940501	Lokaal tarief
	BE: 078 481094(NL)	Lokaal tarief
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	BE: 078 481540(FR)	Tarif local
	FR: 0825 560 650	18ct/min
service.smartwares.eu	DE: +49 (0) 1805 010762	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES: +34 938427589	

CUSTOMER SERVICE